



ZA010A1-HT
Lasciate sempre questo manuale in vettura.

DATI DEL PROPRIETARIO

PROPRIETARIO: NOME: _____

INDIRIZZO: VIA: _____

CITTÀ: _____

C.A.P.: _____

DATA DI VENDITA: _____

SECONDO PROPRIETARIO: NOME: _____

INDIRIZZO: VIA: _____

CITTÀ: _____

C.A.P.: _____

DATA DI TRASFERIMENTO: _____



HYUNDAI

ATOS

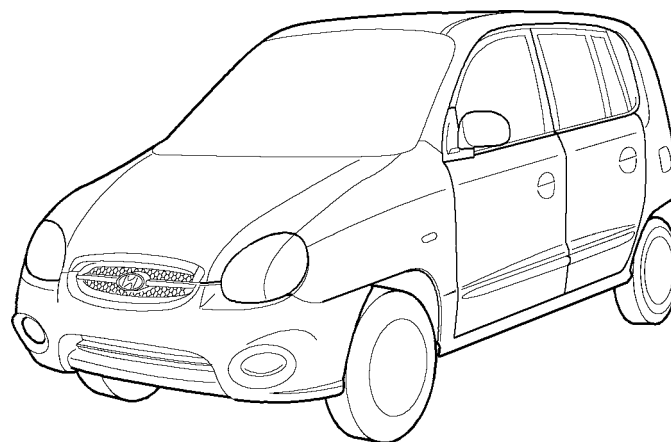
A030A01X-GTT

MANUALE DI ISTRUZIONI

Funzionamento

Manutenzione

Caratteristiche



A030A02X

Le descrizioni e le illustrazioni del testo sono riferite al periodo in cui questa pubblicazione è stata stampata. La Hyundai si riserva il diritto di apportare variazioni di qualunque natura senza preavviso.

Questo libretto si riferisce a tutti i modelli Hyundai. Alcune dotazioni possono variare da nazione a nazione in considerazione delle disposizioni di legge in vigore. Le informazioni contenute nel presente libretto non impegnano in alcun modo l'importatore.



ZA020A1-AT

RESPONSABILITÀ DELLA MANUTENZIONE

Le operazioni di manutenzione per la Vostra Hyundai si trovano nella Sezione 5 di questo manuale. Il proprietario è responsabile della propria vettura e deve assicurarsi che le operazioni di manutenzione vengano effettuate seguendo gli intervalli suggeriti. In caso di condizioni di guida particolarmente gravose, le operazioni di manutenzione dovranno essere effettuate ad intervalli più ravvicinati. Le condizioni di uso gravoso sono elencate nella Sezione 5.

ZA040A1-HT

UNA PAROLA AI PROPRIETARI DELLA HYUNDAI

Innanzitutto un cordiale "BENVENUTO" ai proprietari della Hyundai nel sempre crescente numero di utenti Hyundai, La Vostra vettura è stata progettata e realizzata con la massima cura e precisione per assicurarVi la più completa soddisfazione.

Lo scopo di questo opuscolo è quello di permetterVi di familiarizzare con la Vostra auto: Vi raccomandiamo pertanto, di tenerlo sempre a portata di mano.

Questo manuale interessa tutti i modelli ed i relativi accessori: leggetelo con attenzione fino a quando non sarete sicuri di aver compreso ogni dettaglio e Vi raccomandiamo anche, per ogni operazione di manutenzione o di assistenza, di rivolgerVi ad un Concessionario autorizzato Hyundai in grado di fornirVi un servizio qualificato.

HYUNDAI MOTOR COMPANY

Nota: Chiunque utilizzi la Vostra Hyundai può aver bisogno di questo manuale. Vi consigliamo quindi di tenerlo sempre in vettura.

ATTENZIONE: Utilizzando carburanti e lubrificanti di scarsa qualità che non soddisfano i requisiti qualitativi della Hyundai, si potranno causare gravi danni al motore ed al cambio. Usare sempre carburanti e lubrificanti di alta qualità, che soddisfano le specifiche riportate a pagina 9-3 del capitolo "Specifiche del veicolo" sul libretto di uso e manutenzione.

Tutti i diritti riservati. E' vietata la riproduzione, memorizzazione con qualsiasi sistema di gestione/archiviazione dati o trasmissione della presente pubblicazione, sia essa totale o parziale, in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, senza l'autorizzazione scritta della Hyundai Motor Company.



ZA020A1-HT

AVVERTENZA: MODIFICHE APPORTATE ALLA VOSTRA HYUNDAI

La Vostra vettura Hyundai non deve essere modificata in alcun modo senza l'approvazione del costruttore. Diversamente, tutte le modifiche apportate potrebbero compromettere la sicurezza, la durata e le prestazioni della Vostra vettura. Inoltre, quei componenti soggetti a modifiche o aggiunti alle caratteristiche del veicolo non saranno coperti dalla garanzia Hyundai.

SA050A1-FT

PREDISPOSIZIONE RADIO

Il cablaggio per l'installazione dell'autoradio è già predisposto sulle vetture. Consultate il Vostro Concessionario che Vi saprà offrire la soluzione migliore per il montaggio.



ZA080A1-AT

AVVERTENZA RELATIVE ALLA SICUREZZA ED AL PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO DEL VEICOLO

In questo manuale sono state incluse delle segnalazioni di avvertimento, indicate con i titoli **AVVERTENZA**, **ATTENZIONE** e **OSSERVAZIONI**. Tali segnalazioni di avvertimento vengono utilizzate nel seguente modo.

AVVERTENZA:

Si tratta di un avvertimento nei confronti di un qualcosa che, se l'avvertimento viene ignorato, potrebbe causare lesioni alle persone. Si danno informazioni su ciò che si deve o non si deve fare per eliminare o ridurre i rischi corsi dall'utente o da altre persone.

ATTENZIONE:

Questo è un avvertimento che mette in guardia da un qualcosa che potrebbe causare danni al veicolo o al suo equipaggiamento. Si danno informazioni su ciò che si deve o non si deve fare per eliminare o ridurre il rischio di danneggiare il veicolo ed il suo equipaggiamento.

NOTA:

Questo è un avviso che fornisce informazioni utili.



A100A01L-GTT

Guida ai pezzi di ricambio originali Hyundai

1. Che cosa sono i pezzi di ricambio originali Hyundai?

I pezzi di ricambio originali Hyundai sono gli stessi pezzi che la Hyundai Motor Company utilizza per costruire i veicoli. Essi vengono progettati e collaudati per garantire ai nostri clienti condizioni di sicurezza, prestazioni ed affidabilità ottimali.

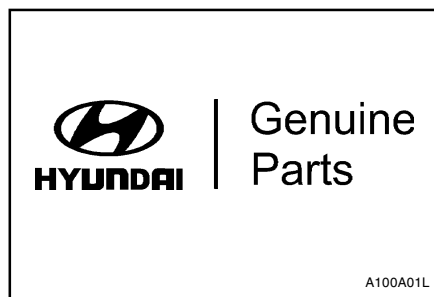
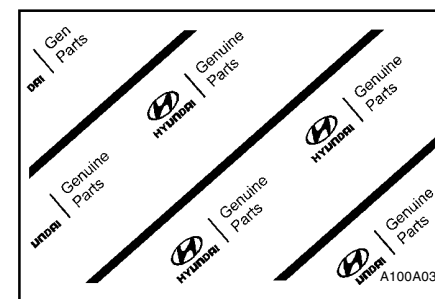
2. Perché usare pezzi di ricambio originali?

I pezzi di ricambio originali Hyundai vengono studiati e costruiti per soddisfare tutti i rigidi requisiti della fabbricazione in primo

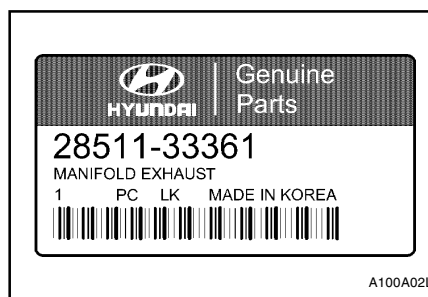
equipaggiamento. L'uso di pezzi di ricambio adattabili, contraffatti o semplicemente usati dà luogo all'annullamento della Garanzia Limitata Hyundai per i Nuovi Veicoli o di qualsiasi garanzia Hyundai di altro tipo. Inoltre, la Hyundai Motor Company declina ogni responsabilità per eventuali danni arrecati ai pezzi di ricambio originali Hyundai, o guasti di questi ultimi provocati dall'installazione o dalla rottura di pezzi di ricambio adattabili, contraffatti o usati.

3. Come si possono riconoscere i pezzi di ricambio originali Hyundai? Cercate sempre la scritta Hyundai Genuine Parts sulla confezione (vedere sotto). Le specifiche per

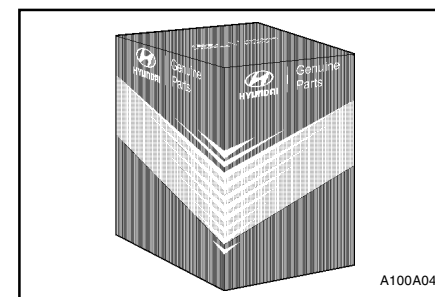
l'esportazione sono scritte esclusivamente in lingua inglese. I pezzi di ricambio originali Hyundai sono venduti esclusivamente attraverso la rete di Concessionari e Centri Assistenza autorizzati Hyundai.



A100A01L



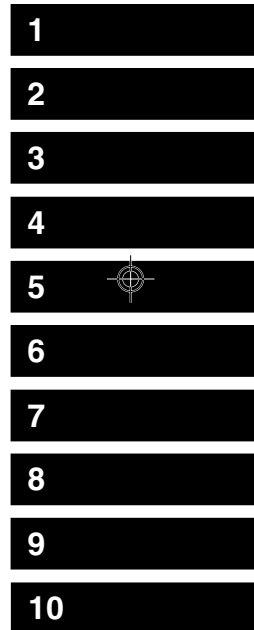
A100A02L



A100A04L

INDICE

CAPITOLI	PAGINA
1. CARATTERISTICHE DELLA VETTURA	1-1
2. OPERAZIONI DI GUIDA	2-1
3. IN CASO DI EMERGENZA	3-1
4. PROTEZIONE DELLA CARROZZERIA	4-1
5. OPERAZIONI DI MANUTENZIONE	5-1
6. "FAI-DA-TE" (MANUTENZIONE)	6-1
7. SISTEMA DI CONTROLLO EMISSIONE GAS DI SCARICO	7-1
8. INFORMAZIONI GENERALI	8-1
9. CARATTERISTICHE TECNICHE	9-1
10. INDICE ANALITICO	10-1





CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

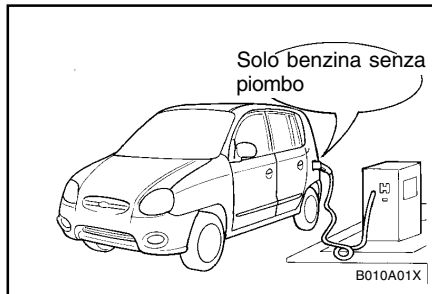
B000A01X-GTT

1. CARATTERISTICHE GENERALI DELLA VOSTRA VETTURA

B010A01X-GTT

RACCOMANDAZIONI RELATIVE AL CARBURANTE

Utilizzare benzina senza piombo



Sui veicoli Hyundai si deve utilizzare benzina senza piombo con un numero di 87 ottani alla pompa (numero R.O.N.: 91) o superiore. Se si utilizza benzina con piombo, questa metterà fuori uso il convertitore catalitico, e provocherà il funzionamento difettoso del sistema di controllo delle emissioni.

Questo potrà anche portare a maggiori costi di manutenzione.

Per evitare l'uso involontario di carburante con piombo, l'apertura del bocchettone di rifornimento dei veicoli Hyundai è stata predisposta per impedire l'inserimento delle pistole di rifornimento a bocca larga utilizzate presso le stazioni di servizio per la benzina con piombo.

B020A01X-GTT

PER IL RODAGGIO DELLA VOSTRA NUOVA VETTURA HYUNDAI

Durante i primi 2.000 km

Per il rodaggio della vostra nuova Hyundai, non è richiesto il rispetto di particolari procedure. Tuttavia, osservando i consigli sotto riportati per i primi 2.000 km di percorrenza, potrete contribuire al funzionamento in economia ed alla maggiore durata della vostra vettura.

- o Evitare di superare gli 88 km/h.
- o Durante la guida, mantenere il regime del motore (rpm o giri/min) tra 2000 e 4000 giri/min.
- o Accelerare con gradualità. Non partire premendo subito a fondo sull'acceleratore.
- o Per i primi 300 km, evitare le brusche frenate.
- o Evitare di guidare con una marcia troppo alta se la velocità non è sufficiente: scalare ad una marcia più bassa, adeguata alla velocità mantenuta.
- o Evitare di mantenere sempre la stessa velocità, e questo vale tanto per le alte che

per le basse velocità: variare l'andatura di tanto in tanto.

- o Se la vettura è equipaggiata con convertitore catalitico, non lasciare il motore al minimo per più di 3 minuti.

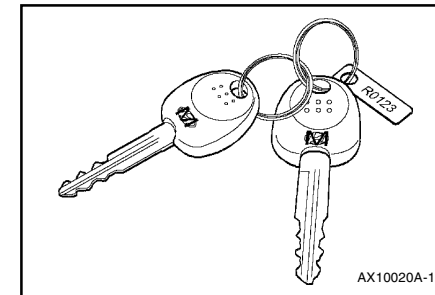
6SB035A1-FT

IMMOBILIZER SYSTEM

L'Immobilizer system è un dispositivo antifurto, progettato per prevenire e scoraggiare il furto della vettura.

6SB030A2-FT

CHIAVI



La stessa chiave è utilizzata per l'avviamento e per tutte le serrature della Vostra Hyundai. Poiché le porte possono essere bloccate senza chiave, ricordateVi di non dimenticare le chiavi all'interno della vettura e di averne una copia a disposizione.

1

1-1

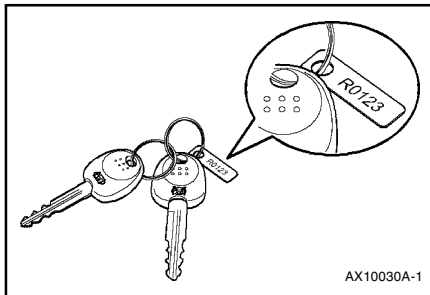
CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

NOTA:

Se fate fare voi stessi un duplicato della chiave, non potrete né cancellare il sistema, né avviare il motore.

B880C02A-GTT

Codice di riferimento delle chiavi



Il codice di riferimento delle chiavi del veicolo è riportato su una targhetta metallica che è attaccata alle chiavi stesse nel momento in cui il veicolo viene consegnato la prima volta al proprietario.

Si raccomanda di annotare questo codice di riferimento e di conservarlo in un luogo sicuro, nel caso in seguito dovesse insorgere la necessità di fare altre chiavi. Per ottenere delle nuove chiavi, è sufficiente rivolgersi ad un qualsiasi concessionario Hyundai indicando il relativo codice di riferimento.

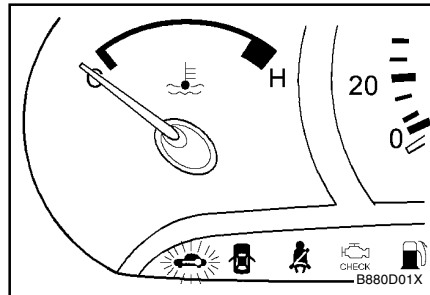
Per la sicurezza della vostra auto, una volta preso possesso delle chiavi consigliamo di 1-2

staccare la targhetta metallica su cui è riportato il codice di riferimento.

Inoltre, per motivi di sicurezza la Hyundai non può fornire i codici di riferimento delle chiavi. Se fosse necessario fare delle copie ulteriori delle chiavi della vostra auto, oppure se doveste perdere le chiavi esistenti, sarà sufficiente rivolgersi al proprio concessionario Hyundai autorizzato per farne fare una copia.

B880D01A-GTT

Procedura d'emergenza in caso di guasto dell'immobilizzatore



Qualora la spia dell'immobilizzatore dovesse lampeggiare per cinque secondi con la chiave dell'avviamento girata in posizione "ON", questo indicherebbe che il sistema dell'immobilizzatore è guasto. In tale condizione, l'unico modo per avviare il motore è quello di attuare con la chiave dell'avviamento la procedura d'emergenza prevista.

Tale procedura viene illustrata sotto (ipotizzando, a titolo d'esempio, che la password sia 0 1 2 3)

NOTA:

La password per la procedura d'emergenza in caso di guasto dell'immobilizzatore viene data dal concessionario al momento della consegna del veicolo. Se non disponete di questa password, rivolgetevi al vostro concessionario Hyundai autorizzato.

1. Girare la chiave dell'avviamento su "ON" e quindi su "OFF" per tante volte quanto il primo numero della password (nel caso di: "0" - girare la chiave 10 volte): la spia dell'immobilizzatore lampeggerà in contemporanea all'azionamento della chiave dell'avviamento.
2. Attendere 3~10 secondi.
3. Applicare la stessa procedura in base ai restanti numeri della password, "1", "2", "3".
4. Se la procedura è stata applicata correttamente per tutt'e quattro i numeri della password, girare su "ON" la chiave dell'avviamento e verificare che s'illumini la spia dell'immobilizzatore. Da questo momento, si deve avviare il motore nel giro di 30 secondi. Trascorsi i 30 secondi, il motore non partirà.

NOTA:

Se, dopo l'avviamento con la procedura d'emergenza prevista in caso di guasto dell'immobilizzatore, il motore si dovesse spegnere da solo durante la marcia, è sempre

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

possibile riavviarlo entro 8 secondi, senza dovere ripetere nuovamente la procedura d'emergenza sopra descritta.

5. Se la spia dell'immobilizzatore si mette a lampeggiare per cinque secondi, è necessario ripetere dall'inizio l'intera procedura d'emergenza.

Una volta attuata la procedura d'emergenza prevista in caso di guasto dell'immobilizzatore, si raccomanda di contattare al più presto il proprio concessionario Hyundai autorizzato.

ATTENZIONE:

- o Se per tre volte di seguito non si riesce a completare la procedura d'emergenza di cui sopra, si dovrà attendere circa un'ora prima di poter tentare nuovamente.
- o Se non si riesce ad avviare il motore neanche dopo avere attuato la procedura d'emergenza, rivolgersi ad un concessionario Hyundai autorizzato per fare trainare il veicolo.

B040A01A-ATT

CHIUSURA DELLE PORTE AVVERTENZA:

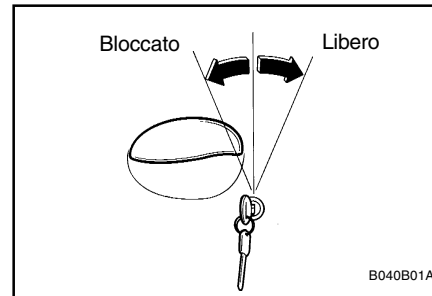
- o Le porte chiuse senza la levetta di sicurezza inserita possono costituire un pericolo. Prima di partire, specie se vi sono bambini a bordo, assicurarsi che le porte siano

tutte chiuse e bloccate con la chiusura di sicurezza, e che non sia possibile aprirle dall'interno. Tale accorgimento dà la garanzia che nessuna porta si possa aprire accidentalmente. Inoltre, se utilizzata in combinazione con l'uso adeguato delle cinture di sicurezza, la chiusura di sicurezza delle porte aiuta ad impedire che, in caso di incidente, gli occupanti possano venire sbalzati fuori dalla vettura.

- o Prima di aprire la porta, controllare sempre che non stiano sopraggiungendo altre macchine.

B040A01A-ATT

Apertura, chiusura delle porte anteriori con la chiave

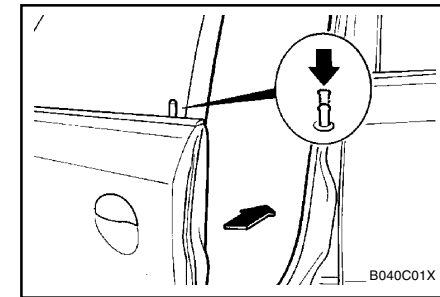


- o La porta può essere aperta o chiusa con la chiave.

- o Per chiudere la porta, girare la chiave verso la parte anteriore del veicolo. Per aprirla, girare la chiave verso la parte posteriore del veicolo.

B040C01X-GTT

Chiusura dall'esterno senza chiavi



La serratura della porta anteriore può essere chiusa senza utilizzare la chiave (premere il pulsante di chiusura prima di richiudere la porta).

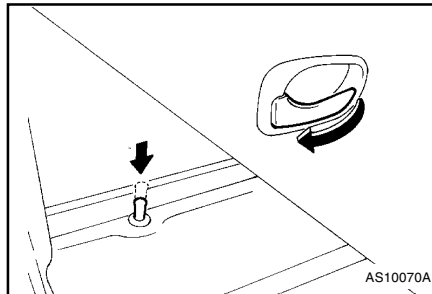
NOTA:

- o Quando si chiude la porta in questo modo, ricordare di non lasciare all'interno la chiavetta dell'accensione.
- o Per prevenire i furti, quando si lascia il veicolo incustodito si raccomanda di togliere sempre la chiavetta dell'accensione, chiudendo tutti i finestrini e tutte le porte.

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B040D01X-ATT

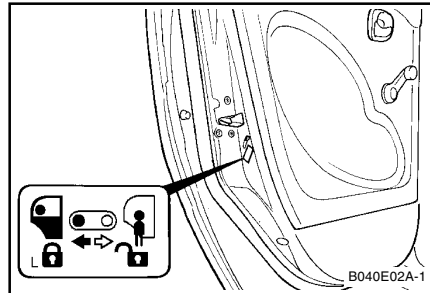
CHIUSURA DALL' INTERNO



Chiudete la porta e premete il pomello di bloccaggio. In questo modo, la porta non può essere aperta nè con la maniglia interna nè con quella esterna.

B040E03X-ATT

Bloccaggio delle porte posteriori (sicurezza per i bambini)



La vostra vettura Hyundai è equipaggiata con un dispositivo di bloccaggio delle porte posteriori (detto "di sicurezza per i bambini"). Quando è inserito il meccanismo di bloccaggio, le porte posteriori non possono essere aperte dall'interno. Si consiglia l'uso di questo dispositivo quando sul sedile posteriore siedono dei bambini piccoli.

Per inserire la sicurezza per i bambini, in modo tale da rendere impossibile l'apertura delle porte dall'interno, spostare la levetta del dispositivo di bloccaggio nella posizione "🔒" e chiudere la porta. Per ripristinare il funzionamento normale delle porte posteriori, spostare la levetta nella direzione opposta alla posizione "🔒".

Per aprire le porte dall'esterno, tirare la maniglia esterna di ciascuna porta verso l'alto.

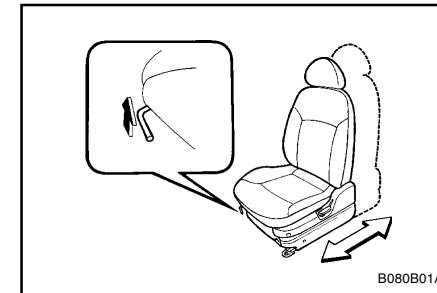
B080A01A-ATT

REGOLAZIONE DEI SEDILI ANTERIORI

ATTENZIONE:
Si raccomanda di non regolare assolutamente il sedile quando il veicolo è in marcia. Tale imprudenza potrebbe portare alla perdita del controllo del veicolo con gravi conseguenze e danni a cose e persone.

B080B01A-ATT

Regolazione della posizione avanti-indietro del sedile



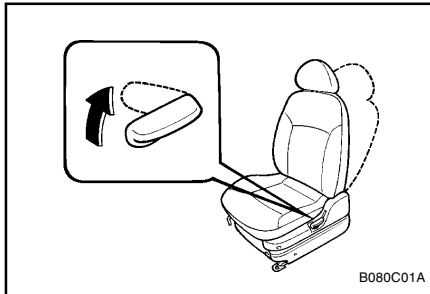
Per spostare il sedile in avanti o indietro, tirare verso l'alto la leva di sbloccaggio. Tale operazione permette il libero scorrimento del sedile sulle sue rotaie, e quindi la sua regolazione nella posizione desiderata.

Una volta ottenuta la posizione desiderata, lasciare andare la leva e fare compiere al sedile un lieve movimento in avanti o indietro fino a farlo bloccare in posizione in modo che non si possa più muovere.

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B080C01A-ATT

Regolazione dell'inclinazione dello schienale



Per reclinare lo schienale del sedile, portare il busto in avanti per togliere il peso dallo schienale, quindi tirare la leva di regolazione dello stesso (posta sul bordo esterno del sedile). Appoggiarsi allo schienale, fino a raggiungere l'inclinazione desiderata. Per bloccare in posizione lo schienale, lasciare andare la leva.

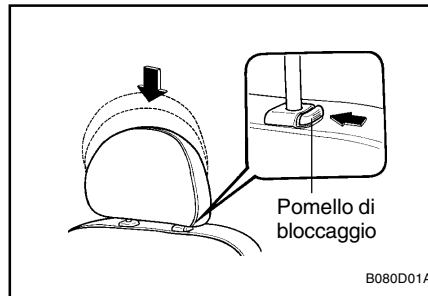
ATTENZIONE:

Per minimizzare il rischio di lesioni personali in caso di incidente o di frenata improvvisa, durante la marcia gli schienali dei sedili anteriori dovranno sempre essere mantenuti in posizione quasi verticale. Con lo schienale reclinato, infatti, l'azione della cintura di sicurezza e dell'airbag risulta notevolmente ridotta, essendovi il rischio che il corpo del

passaggero o del guidatore possa scivolare sotto la cintura, con gravi lesioni alla persona.

B080D02A-ATT

Ställbara nackskydd



Nackskydden skall sitta på rätt höjd för att ge bästa skydd.

Höj nackskydden genom att dra uppåt; sänk ned dem genom att hålla in spärren och trycka nedåt.

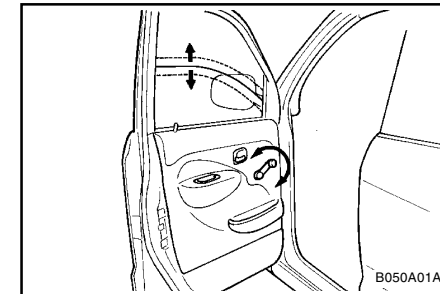
AVVERTENZA:

o Per avere la massima protezione in caso di incidente, tenere il poggiatesta posizionato in modo tale che la sua sommità sia all'altezza della sommità delle orecchie del passeggero. Per questo motivo, si sconsiglia l'uso di un cuscino o altra imbottitura che mantenga il corpo distaccato dallo schienale.

o Non usare il veicolo senza i poggiatesta, in quanto vi è il rischio di gravi lesioni alle persone trasportate in caso di incidente. Se correttamente regolati, i poggiatesta possono offrire una buona protezione contro le lesioni al collo.

B050A01A-ATT

FINESTRINI



Per sollevare o abbassare il finestrino, girare in senso orario oppure antiorario la relativa manopola.

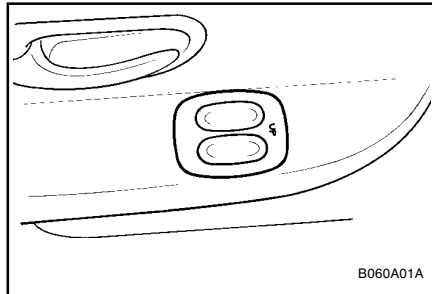
AVVERTENZA:

Prima di aprire o chiudere i finestrini, assicurarsi che i passeggeri abbiano allontanato braccia e mani dagli stessi.

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B060A01X-GTT

ALZACRISTALLI ELETTRICI (Se installato)



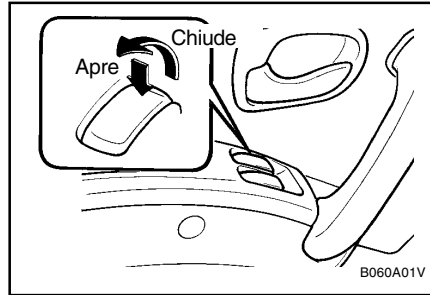
Gli alzacristalli elettrici funzionano esclusivamente quando la chiave dell'accensione è girata su "ON". L'interruttore principale si trova sul bracciolo del conducente e controlla i finestrini anteriori. Per azionare i finestrini, premere l'interruttore desiderato.

AVVERTENZA:

- o Quando si chiude un finestrino, tenere lontano la testa, le mani ed altre parti del corpo, che potrebbero restare intrappolate.
- o Se si lascia la vettura incustodita con passeggeri a bordo, specialmente se si lascia un bambino da solo, togliere sempre la chiave dell'accensione per maggiore sicurezza.

B060A01V-GTT

ALZACRISTALLI ELETTRICI (Se installato)



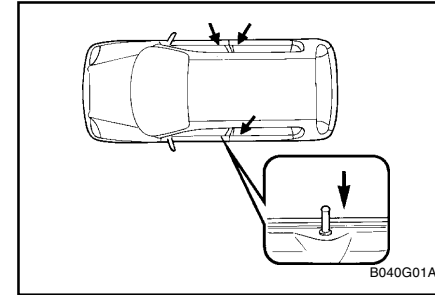
Gli alzacristalli elettrici funzionano solo se il blocchetto d'avviamento è in posizione "ON". Gli interruttori principali sono installati sul bracciolo del guidatore e controllano i finestrini anteriori. Per azionare un dato finestrino, premere il relativo interruttore.

AVVERTENZA:

- o Quando si chiude un finestrino, tenere lontano la testa, le mani ed altre parti del corpo, che potrebbero restare intrappolate.
- o Se si lascia la vettura incustodita con passeggeri a bordo, specialmente se si lascia un bambino da solo, togliere sempre la chiave dell'accensione per maggiore sicurezza.

B040G01A-GTT

SISTEMA DI CHIUSURA CENTRALIZZATA (Se installato)



Il sistema di chiusura centralizzata è controllato dal pulsante di bloccaggio sulla portiera del guidatore. L'azionamento di questo pulsante comanda l'apertura e la chiusura di tutte le porte.

Chiudendo una porta posteriore col pulsante permuto, questa rimarrà bloccata. Chiudendo la porta anteriore questa rimarrà bloccata solo se la maniglia esterna verrà tenuta sollevata.

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

ZB090A1-HT

CONSIGLI CIRCA L'USO DELLE CINTURE DI SICUREZZA

Vi raccomandiamo di allacciare sempre le cinture di sicurezza prima di metterVi in marcia. AtteneteVi alla legislazione del Vostro paese per quanto riguarda l'uso delle cinture di sicurezza. Vi consigliamo, in ogni caso, di usare le seguenti precauzioni :

ZB090B1-HT

Se dovete trasportare bambini piccoli in vettura, utilizzate l'apposito seggiolino.

ZB090C1-AT

Per i bambini più grandi, si consiglia l'uso dei sedili posteriori.

ZB090D1-AT

Raccomandiamo inoltre l'uso delle cinture di sicurezza alle donne in stato di gravidanza, facendo attenzione che la parte anteriore della cintura non poggi sull'addome.

ZB090E1-AT

Anche per il trasporto di persone ferite si consiglia l'uso delle cinture di sicurezza.

ZB090F1-AT

Ogni sedile ha la propria cintura e questa deve essere usata da un solo passeggero.

ZB090G1-AT

Si sconsiglia di viaggiare con lo schienale del sedile reclinato, poichè ciò comprometterebbe l'efficacia delle cinture di sicurezza.

ZB090H1-AT

AVVERTENZA:

Le cinture di sicurezza non devono essere smontate nè il loro alloggiamento modificato in alcun modo.

AssicurateVi che le cinture non vengano danneggiate dalle portiere.

ZB090I1-AT

Controlli periodici

Controllate periodicamente che le cinture non presentino tagli, non siano logore o allentate. Le parti usurate devono essere sostituite tempestivamente.

ZB090J1-AT

Pulizia delle cinture

La pulizia si effettua usando acqua tiepida. Non utilizzate invece detersivi che potrebbero danneggiare il materiale delle cinture.

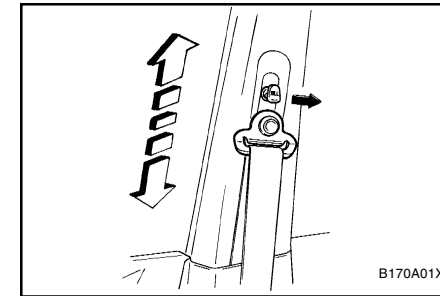
ZB090K1-AT

Sostituzione delle cinture

Le cinture che hanno subito sollecitazioni in seguito ad urto devono essere sostituite con l'intero blocco e devono essere verificati i punti di ancoraggio. Per ogni ulteriore problema rivolgeteVi al Vostro Concessionario Hyundai.

B170A02X-GTT

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELL'ANCORAGGIO DELLA CINTURA DI SICUREZZA ANTERIORE (Se installato)



Il punto d'ancoraggio della cintura di sicurezza dei sedili anteriori può essere regolato in altezza su 4 posizioni diverse. Per questa regolazione, tenere presente che la cintura deve aderire al centro della spalla, e MAI al collo.

Per regolare l'altezza del punto d'ancoraggio, tirare il pomello del dispositivo di regolazione, quindi alzare o abbassare il dispositivo portandolo nella posizione più appropriata che consenta di indossare la cintura correttamente. Lasciare andare il pomello per bloccare in posizione il punto d'ancoraggio. Dopo avere rilasciato il pomello, provare a spostare il punto d'ancoraggio su e giù, per verificare che si sia bloccato in posizione.



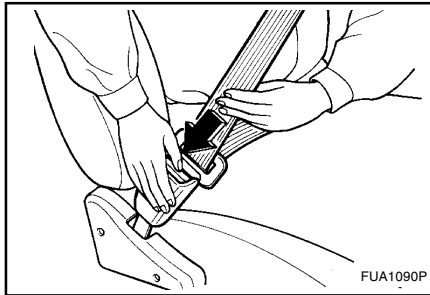
CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

AVVERTENZA:

- o Il dispositivo di regolazione dell'altezza dev'essere sempre bloccato in posizione quando il veicolo è in marcia.
- o Qualora l'altezza della cintura alla spalla non fosse corretta, questo potrebbe ridurne l'efficacia in caso di incidente.

ZB090T1-HT

CINTURE DI SICUREZZA (a 3 Punti di ancoraggio)

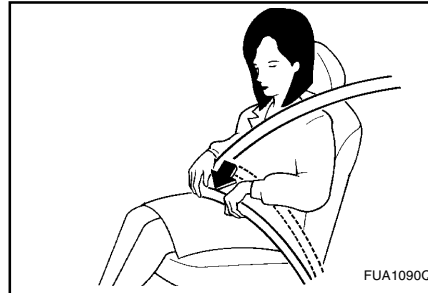


Per allacciare le cinture di sicurezza, fatele scorrere, inserite la linguetta dentro la fibbia e spingetela fino a farla scattare. Le cinture troveranno l'esatta tensione automaticamente. La tensione dell'arrotolatore Vi permette una certa libertà di movimento, bloccandosi però automaticamente in caso d'urto o di brusca frenata.

1-8

ZB090U1-AT

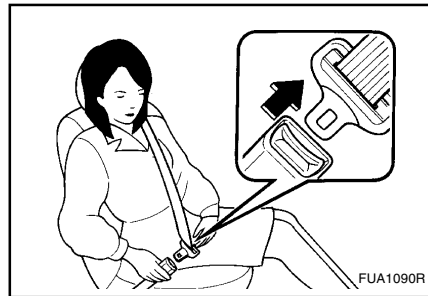
Regolazione delle cinture di sicurezza



Posizionate la cintura il più in basso possibile sui fianchi, non sullo stomaco. Una utilizzo non corretto della cintura ne limita gli effetti protettivi in caso di urto.

ZB090V1-AT

Per slacciare le cinture di sicurezza

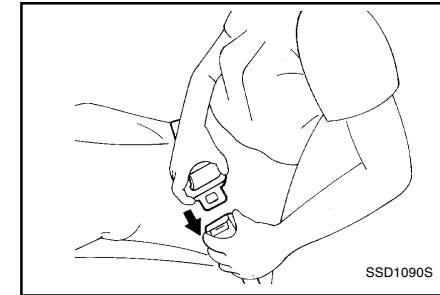


Premete il pulsante situato sulla fibbia e lasciate arrotolare la cintura nella propria sede.

ZB090W2-AT

CINTURE DI SICUREZZA STATICHE (a 2 punti di ancoraggio)

Per allacciare le cinture

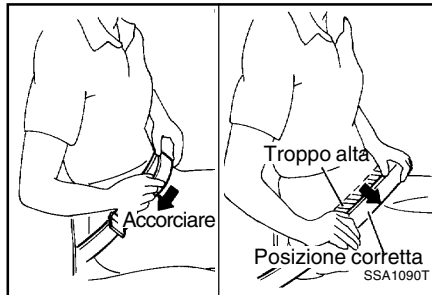


Inserite la linguetta dentro la fibbia e spingetela fino a farla scattare. Controllate che la cintura non sia attorcigliata e regolatene la lunghezza.

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

ZB090X1-AT

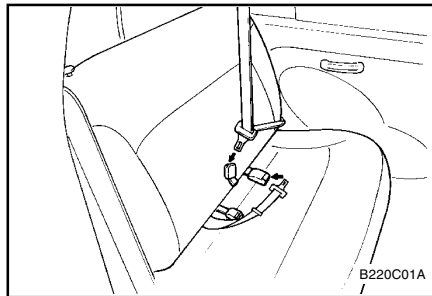
Regolazione della cintura statica



Con questo tipo di cintura la regolazione deve essere effettuata manualmente, posizionandola il più in basso sui fianchi, non intorno alla vita.

YB090Y1-AT

CINTURE DI SICUREZZA



Quando volete sganciare le cinture di sicurezza, premete il bottone di sbloccaggio posteriore.

AVVERTENZA:

La cintura posteriore centrale, ha un meccanismo d'aggancio differente da quello delle due laterali. Assicurarsi di aver inserito la cintura di sicurezza centrale, nella fibbia apposita.

B230A02P-GTT

SISTEMA DI TRATTENUTA PER BAMBINI

I bambini che viaggiano a bordo debbono sedere sul sedile posteriore ed indossare sempre un sistema di trattenuta che possa minimizzare il rischio di lesioni in caso di incidente, frenate o manovre improvvise. Dalle statistiche sugli incidenti risulta che i bambini sono più sicuri sul sedile posteriore, con un adeguato sistema di trattenuta allacciato, che non sul sedile anteriore. I bambini di corporatura più grossa debbono utilizzare una delle normali cinture di sicurezza di cui è provvista la vettura.

Per legge, è obbligatorio l'uso di dispositivi di trattenuta di sicurezza per i bambini. Se si trasportano bambini piccoli, è necessario utilizzare gli appositi seggiolini di sicurezza.

I bambini che non sono stati assicurati al sedile in modo adeguato potrebbero rimanere feriti in caso di incidente. Per il trasporto dei bambini più piccoli e dei neonati, si debbono utilizzare gli appositi seggiolini. Prima di acquistare un

particolare sistema di trattenuta per bambini, assicurarsi che questo si adatti al sedile ed alle cinture di sicurezza della propria vettura, e che sia della misura adatta al bambino che si deve trasportare. Per installare il sistema di trattenuta per bambini, seguire tutte le istruzioni fornite dal costruttore.

AVVERTENZA:

o I sistemi di trattenuta per bambini debbono sempre essere installati sul sedile posteriore. Non installare mai un seggiolino per il trasporto di bambini o neonati sul sedile anteriore.

In caso d'incidente, infatti, se dovesse entrare in funzione l'airbag laterale del sedile del passeggero anteriore, questo potrebbe procurare gravi lesioni, quando non il decesso, del bambino o del neonato che occupasse tale sedile, anche se legato all'apposito seggiolino. Si raccomanda pertanto di utilizzare il sistema di trattenuta per bambini installandolo esclusivamente sul sedile posteriore del veicolo.

o Se il veicolo è rimasto esposto al sole, prima di legare un bambino al sedile con la cintura di sicurezza o con il sistema di trattenuta specifico, controllarne la superficie e le fibbie, in quanto potrebbero avere raggiunto una temperatura molto elevata.

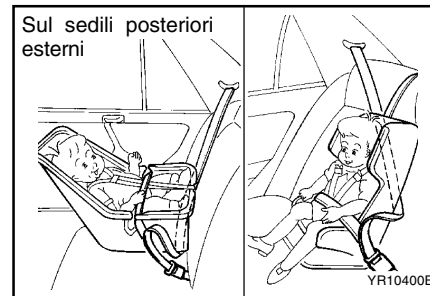
CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

- o Se non viene utilizzato, il seggiolino di sicurezza per bambini dev'essere fissato con una cintura di sicurezza, per evitare che possa essere scagliato in avanti in caso di una brusca frenata o di un incidente.
- o I bambini di corporatura troppo grossa per un sistema di trattenuta specifico dovranno sedere sul sedile posteriore allacciando le cinture di sicurezza disponibili.
- o Verificare sempre che la parte della cintura di sicurezza che passa trasversalmente sul busto del bambino sia posizionata a metà spalla, e mai di traverso sul collo. Perché la cintura di sicurezza possa aderire nel modo migliore al corpo del bambino, si consiglia di farlo sedere più verso il centro del veicolo. La parte della cintura di sicurezza che passa attorno alla vita del bambino dev'essere sempre posizionata il più in basso possibile sui fianchi e deve aderire il meglio possibile al corpo.
- o Se la cintura di sicurezza non aderisce in modo adeguato al bambino, si raccomanda l'uso di un supporto specifico omologato per alzare la posizione da seduto del bambino in modo che questo possa indossare correttamente la cintura di sicurezza.
- o Durante la marcia, i bambini non debbono mai restare in piedi o inginocchiati sul sedile.

- o Non utilizzare mai supporti o seggiolini di sicurezza per il trasporto di bambini del tipo che si aggancia allo schienale del sedile, in quanto potrebbero non offrire una sicurezza adeguata in caso d'incidente.
- o Con il veicolo in movimento, evitare di tenere bambini in braccio, che potrebbero ferirsi gravemente in caso d'incidente o di frenata improvvisa. Anche se la persona che tiene in braccio il bambino ha la cintura di sicurezza allacciata, in caso d'incidente il bambino non sarebbe protetto da alcun sistema di trattenuta.

B230G01A-GTT

Installazione ai lati sul sedile posteriore



Per installare il sistema di trattenuta per bambini in posizione laterale sul sedile posteriore, srotolare la cintura dal relativo arrotolatore.

Installare il sistema di trattenuta per bambini, allacciare la cintura di sicurezza e lasciare che l'arrotolatore recuperi l'eventuale allentamento della cinghia. Verificare che il tratto della cintura che generalmente passa attorno alla vita del passeggero sia ben stretta attorno al sistema di trattenuta per bambini, e che il tratto alla spalla della cintura di sicurezza sia posizionato in modo tale che non possa interferire con il capo o con il collo del bambino. Una volta installato il sistema di trattenuta per bambini, tentare di spostarlo in tutte le direzioni per assicurarsi che sia saldamente fissato.

Se si deve stringere la cintura di sicurezza, fare scorrere ancora parte della cintura verso l'arrotolatore. Se si slaccia la cintura di sicurezza, liberandola dalla fibbia, e la si lascia riavvolgere, l'arrotolatore tornerà automaticamente alla sua normale funzione di bloccaggio d'emergenza quando il sedile è occupato da un passeggero.

NOTA:

- o Prima d'installare il sistema di trattenuta per bambini, leggere le istruzioni fornite dal costruttore di tale sistema.
- o Se la cintura di sicurezza non funziona come descritto, fare controllare immediatamente il sistema da un concessionario Hyundai autorizzato.

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

AVVERTENZA:

Non installare mai nessun sistema di trattenuta per bambini sul sedile del passeggero anteriore. In caso d'incidente, infatti, se dovesse entrare in funzione l'airbag laterale del sedile del passeggero anteriore, questo potrebbe procurare gravi lesioni, quando non il decesso, del bambino o del neonato che occupasse tale sedile, anche se legato all'apposito seggiolino. Si raccomanda pertanto di utilizzare il sistema di trattenuta per bambini installandolo esclusivamente sul sedile posteriore del veicolo.

B230H01X-GTT

Idoneità dei seggiolini dei sistemi di trattenuta per bambini

Utilizzare seggiolini specifici che siano stati omologati ufficialmente e siano adeguati per il trasporto dei vostri bambini.

Gruppi per età	Posizione nell'abitacolo		
	Sedile passeggero anteriore	Laterale, sedile posteriore	Centrale, sedile posteriore
0 : Fino a 10 kg (0 ~ 9 mesi)	X	U	X
0+ : Fino a 13 kg (0 ~ 2 anni)	X	U	X
I : da 9kg a 18kg (9 mesi ~ 4 anni)	UF	U	UF
II e III : Da 15 kg a 36kg (4 ~ 12 anni)	UF	UF	UF

- U : Adatto per i sistemi di trattenuta di categoria "universale" omologati per l'impiego in questo gruppo allargato
- UF : Adatto per i sistemi di trattenuta di categoria "universale" con posizione del viso rivolta in avanti omologati per l'impiego in questo gruppo allargato
- X : Posizione del sedile non adatta per i bambini in questo gruppo allargato

B180B01X-GTT

CINTURE DI SICUREZZA CON PRETENSIONATORE (Se installato)

Normalmente, le cinture di sicurezza del tipo con pretensionatore funzionano allo stesso modo delle cinture di sicurezza con Arrotolatore con Bloccaggio d'Emergenza (cioè, se il veicolo si arresta improvvisamente, le cinture si bloccano in posizione. Esse si bloccano anche se si effettua un movimento troppo brusco in avanti).

Tuttavia, in caso di collisione del veicolo, l'arrotolatore riavvolge la cintura, limitando rapidamente il movimento del passeggero e riducendo il gioco esistente tra passeggero e cintura.

NOTA:

- o L'attivazione delle cinture di sicurezza con pretensionatore potrebbe avvenire con un forte rumore, come di un'esplosione. Questo è normale e non è assolutamente pericoloso.

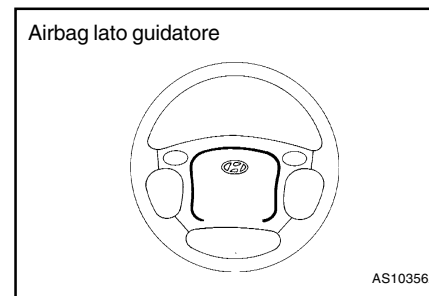
- o Le cinture di sicurezza con pretensionatore sono progettate per funzionare solamente in caso di impatto violento del veicolo e dopo l'azionamento devono essere ripristinate presso un Concessionario o Officina autorizzata.

AVVERTENZA:

Se sono state attivate le cinture di sicurezza con pretensionatore, non tentare di sostituirle facendo da sé. Rivolgersi ad un Concessionario Hyundai Autorizzato.

B240A03F-ATT

SISTEMA AGGIUNTIVO DI SICUREZZA A TRATTENUTA (Con Air Bag) (Se installato)



CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

La vostra Hyundai è equipaggiata con un Sistema di Trattenuta Supplementare SRS (Airbag). La presenza sulla vettura di questo sistema è segnalata dalla scritta "SRS AIR BAG" incisa sul coperchio dell'airbag del volante e del pannello plancia di fronte al passeggero seduto accanto al guidatore, sopra al vano portaoggetti.

Il sistema SRS della Hyundai si compone di un airbag installato sotto un coperchio al centro del volante e nel pannello plancia di fronte al passeggero, sopra al vano portaoggetti. Lo scopo del sistema SRS è quello di fornire una trattenuta al guidatore e/o al passeggero seduto davanti, in aggiunta al solo sistema delle cinture di sicurezza, in caso di urto frontale di una certa violenza.

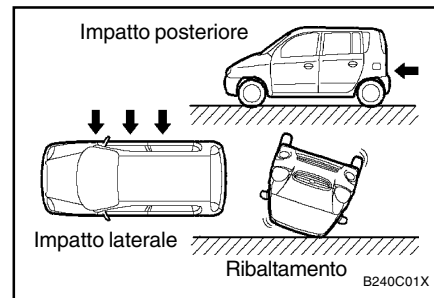
NOTA:

Leggere attentamente le informazioni inerenti all'SRS poste sulle targhette applicate sul dorso della visiera parasole e nel vano porta-oggetti.

AVVERTENZA:

- o Come dice il nome stesso, il sistema SRS è progettato per funzionare con, ed integrare, il sistema delle cinture di sicurezza a tre punti di ancoraggio del guidatore e del passeggero anteriore, e non deve essere inteso come una semplice sostituzione delle cinture.

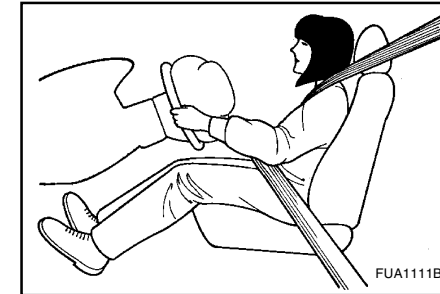
- o L'SRS non fa dispiegare l'air bag quando l'angolo d'urto rispetto all'asse longitudinale in avanti è superiore a 30°, come si verifica nel caso di urti sul fianco, sul retro o dovuti a capottamento.



- o Gli airbag anteriori non sono predisposti per entrare in funzione in casi di impatto laterale, posteriore o di ribaltamenti. Inoltre, gli airbag non entrano in funzione negli impatti frontali al di sotto della soglia di velocità necessaria per l'attivazione.
- o Affinché si creino le condizioni di massima sicurezza in qualsiasi tipo di incidente, tutti i passeggeri, guidatore compreso, debbono indossare sempre le cinture di sicurezza, indipendentemente dal fatto che il loro posto a sedere sia equipaggiato o meno di air bag, al fine di minimizzare il rischio di ferimento grave o decesso nell'eventualità di un incidente. Non sedere né appoggiarsi troppo vicino all'air bag.

B240B03A-ATT

Componenti e Funzioni dell'SRS

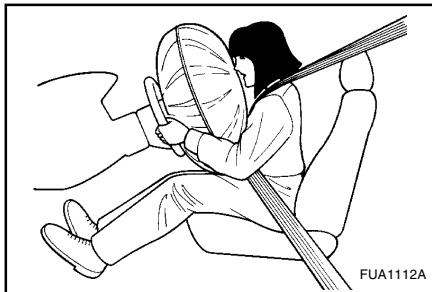


L'SRS è composto dai seguenti componenti:

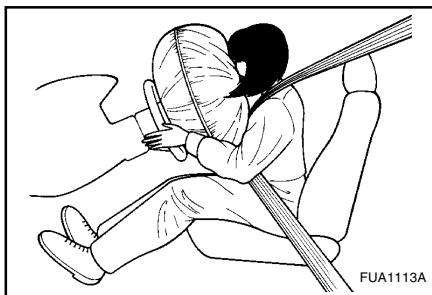
- Modulo Air Bag lato guidatore
- Modulo Air Bag lato passeggero
- Segnalatore di Conferma Funzione (SRI) dell'SRS
- Modulo di Comando SRS (SRSCM)

L'SRSCM tiene sotto costante controllo tutti gli elementi quando l'accensione è su «ON», per determinare se un urto frontale o pressoché frontale è sufficientemente violento da richiedere il gonfiaggio dell'air bag.

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

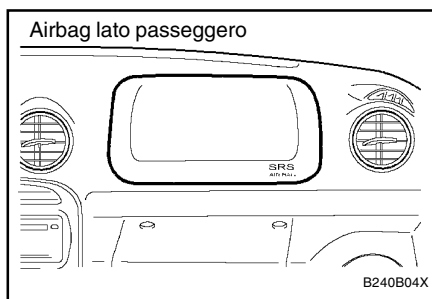


Il Segnalatore di Conferma Funzione (SRI) dell'SRS, sul quadro strumentazione, lampeggerà per circa 6 secondi dopo che la chiavetta dell'accensione è stata girata in posizione «ON» oppure dopo l'avviamento del motore, dopo di che l'SRI si dovrebbe spegnere.



I moduli dell'airbag sono disposti al centro del volante e nel pannello lato passeggero, sopra al

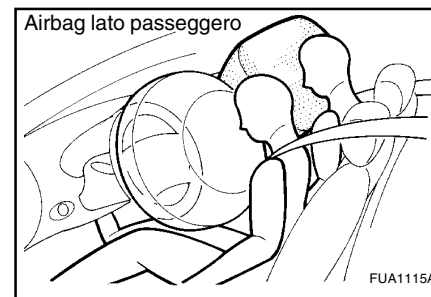
vano portaoggetti. Quando la centralina del sistema SRS (SRSCM) rileva un impatto di una certa consistenza nella parte anteriore del veicolo, fa gonfiare immediatamente gli airbag.



Al momento dello spiegamento, i punti di apertura a strappo saldati direttamente sul coperchietto del pacchetto si separeranno per via della pressione dovuta all'espansione dell'air bag, e l'ulteriore apertura del coperchio permetterà all'air bag di gonfiarsi completamente.

Gonfiandosi, l'airbag combina la propria azione con quella delle cinture di sicurezza (se correttamente allacciate), e rallenta il movimento in avanti del guidatore e del passeggero anteriore, riducendo così il rischio di lesioni alla testa ed al petto.

Una volta gonfiatosi completamente, l'air bag inizia a sgonfiarsi immediatamente, consentendo al guidatore la visibilità in avanti e la possibilità di manovrare lo sterzo del veicolo.



ATTENZIONE:

Se sul veicolo s'installa un contenitore con deodorante liquido per l'ambiente, evitare di posizionarlo accanto al quadro strumenti oppure sulla superficie della plancia. In caso di perdita di liquido, queste parti (quadro strumenti, plancia o ventilatore per l'aria) potrebbero rimanere danneggiate. Lavare queste parti immediatamente, con acqua.

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

AVVERTENZA:

- o Quando viene azionato l'SRS, si potrà eventualmente udire un forte rumore, con la fuoriuscita di polvere molto fine. Questi due fenomeni sono normali e non costituiscono pericolo di sorta. Tuttavia, la polvere fine generata durante lo spiegamento dell'air bag potrebbe causare irritazione agli occhi. Dopo un incidente che abbia comportato l'apertura dell'air bag, lavare accuratamente mani e viso con acqua tiepida e sapone neutro.
- o L'SRS può funzionare solamente quando la chiavetta dell'accensione si trova in posizione di «ON». Se l'SRI non si accende, oppure se rimane acceso dopo aver lampeggiato per circa 6 secondi una volta che la chiavetta sia stata girata in posizione «ON» o dopo aver avviato il motore, oppure se si accende durante la guida, ciò significa che l'SRS non funziona correttamente. E' necessario farlo controllare immediatamente da un concessionario autorizzato Hyundai.
- o Prima di sostituire un fusibile o staccare un morsetto della batteria, girare la chiavetta dell'accensione in posizione "LOCK" oppure estrarre la chiavetta.
Non togliere mai, né sostituire, uno o più fusibili collegati all'Airbag con la chiavetta dell'accensione in posizione "ON". Il mancato rispetto di questa precauzione farà accendere la spia SRS (airbag) sul cruscotto.

1-14

YB150C1-AT

Manutenzione dell'SRS

L'SRS non necessita praticamente di manutenzione, cosicché non vi sono parti su cui possiate intervenire voi stessi senza rischiare di fare danni. Quando la macchina avrà compiuto 10 anni di vita dalla data di produzione, si dovrà far controllare tutto il sistema SRS da un concessionario Hyundai autorizzato.

Qualunque intervento a livello del sistema dell'air bag, come per esempio lo smontaggio, l'installazione, la riparazione o eventuali riparazioni al volante, dovrà essere eseguito da un tecnico qualificato Hyundai.

L'intervento inadeguato sul sistema dell'air bag potrebbe comportare seri danni alle persone.



AVVERTENZA:

- o Attenzione: pericolo! Non usare seggiolini per il trasporto di bambini sui sedili equipaggiati con airbag!
- o La modifica di componenti o cavi dell'SRS, compresa l'aggiunta di qualunque tipo di stemma sul coperchietto centrale o la modifica apportata alla carrozzeria, potrà influire negativamente sulle prestazioni dell'SRS ed essere origine del ferimento di persone.
- o Per pulire il tampone dell'avvisatore acustico, utilizzare solamente un panno morbido ed asciutto, oppure un panno inumidito con semplice acqua. L'impiego di solventi o smacchiatori potrebbe intaccare il coperchietto dell'air bag, influenzando sul funzionamento e sullo spiegamento opportuno del sistema.
- o Non appoggiare oggetti sopra i moduli dell'airbag o accanto a questi, sul volante, sul quadro strumenti o sul pannello frontale posto al di sopra del vano portaoggetti: in caso di urto, infatti, se l'impatto fosse sufficientemente violento da provocare l'entrata in funzione dell'airbag, gli eventuali oggetti presenti potrebbero essere proiettati dall'azione di gonfiaggio, ferendo i passeggeri.
- o Una volta gonfiato, l'air bag dovrà essere sostituito da un concessionario Hyundai autorizzato.



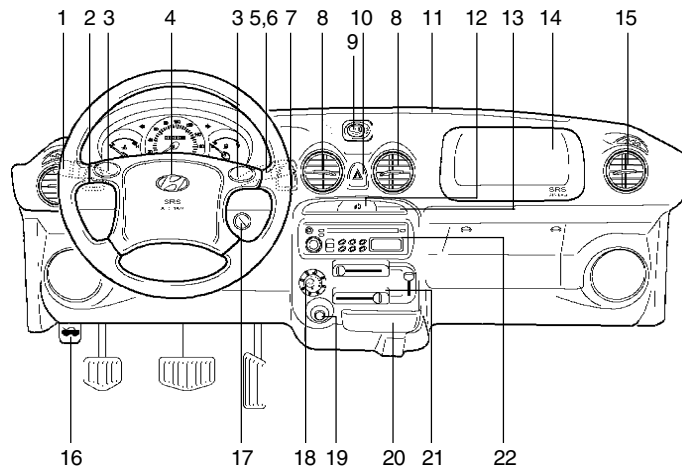
CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

- o Non toccare, né staccare, i fili dell'SRS, o altri componenti del sistema SRS. Tale azione potrebbe avere gravi conseguenze sulle persone, dovute al gonfiaggio accidentale dell'air bag oppure alla messa fuori uso dell'SRS.
- o Nel caso si debbano gettar via dei componenti del sistema dell'air bag, oppure nel caso in cui il veicolo debba essere rottamato, sarà necessario osservare certe precauzioni per la sicurezza. Il vostro concessionario Hyundai conosce tali misure da prendersi e vi potrà dare tutte le informazioni necessarie. Il mancato rispetto di queste precauzioni e procedure potrebbe aumentare il rischio di lesioni personali.
- o Se vendete la vostra autovettura, accertatevi che il nuovo proprietario sia informato di questi punti importanti, assicurandovi di passare questo manuale al nuovo proprietario insieme alla vettura.

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B250A02X-GTT

STRUMENTI E COMANDI



1. Interruttore devioluci
2. Dispositivo di livellamento dei proiettori (se installato)
3. Pulsante dell'avvisatore acustico
4. Airbag (lato guidatore)
5. Interruttore del tergicristallo/interruttore del lavavetro
6. Interruttore del tergilunotto/interruttore del lavalunotto
7. Interruttore del lunotto termico

1-16

8. Bocchetta d'aerazione centrale
9. Orologio digitale (se installato)
10. Interruttore delle luci d'emergenza
11. Uscita aria dello sbrinatori
12. Interruttore luci fendinebbia anteriori (se previste)
13. Interruttore luce antinebbia posteriore (se installata)
14. Airbag (lato passeggero, se installato)

ATTENZIONE:

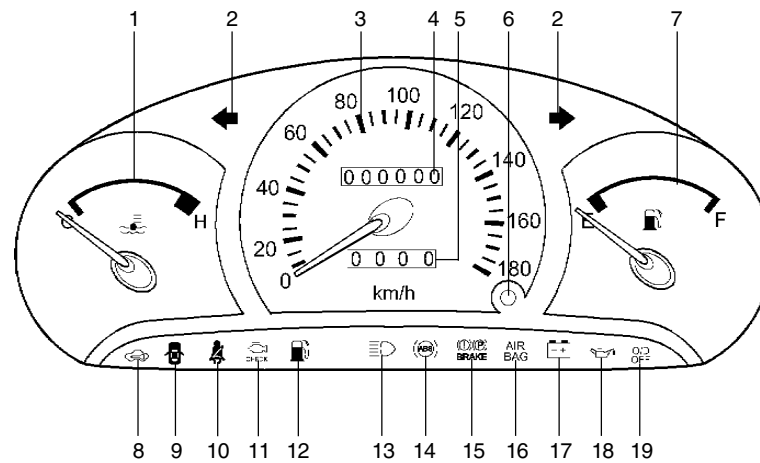
Se sul veicolo s'installa un contenitore con deodorante liquido per l'ambiente, evitare di posizionarlo accanto al quadro strumenti oppure sulla superficie della plancia. In caso di perdita di liquido, queste parti (quadro strumenti, plancia o ventilatore per l'aria) potrebbero rimanere danneggiate. Lavare queste parti immediatamente, con acqua.

B250A02X

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B260B01X-GTT

QUADRO STRUMENTI, SPIE E INDICATORI



B260A03X

1. Indicatore temperatura
2. Spia degli indicatori di direzione
3. Tachimetro
4. Contachilometri
5. Contachilometri parzializzatore
6. Interruttore di resettaggio
7. Indicatore livello carburante

8. Spia di segnalazione immobilizzatore
9. Spia di segnalazione porta aperta
10. Spia di segnalazione cinture di sicurezza
11. Spia di segnalazione guasti (MIL)
12. Spia riserva carburante
13. Spia luci abbaglianti
14. Spia dell'ABS (Se installato)

15. Spia di segnalazione freno di stazionamento/
Livello fluido freni
16. Spia dell'airbag (sul cruscotto)
17. Spia di segnalazione sistema di ricarica
18. Spia di segnalazione pressione olio
19. Spia di segnalazione overdrive disinserito
(solo cambio automatico)

1-17

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

ZB110G1-AT



SPIE INDICATORI DI DIREZIONE

Le frecce verdi lampeggianti situate sul quadro comandi segnalano la direzione scelta. Se la freccia si illumina ma non lampeggia oppure lampeggia più rapidamente del normale o non lampeggia affatto, vi è un difetto nel sistema degli indicatori di direzione.

B260P02Y-GTT



SPIA DI SEGNALAZIONE DEL SISTEMA ABS (Se installato)

Quando si gira la chiavetta in posizione "ON", la spia dell'ABS si accende per poi spegnersi dopo pochi secondi. Se però la spia dell'ABS rimane illuminata durante la guida, oppure se non si illumina quando la chiavetta viene girata su "ON", ciò potrebbe indicare la presenza di un problema con l'ABS. In tal caso, fate controllare al più presto il veicolo dal vostro concessionario Hyundai. Il normale impianto freni continuerà a funzionare, ma senza l'assistenza dell'impianto ABS.

ATTENZIONE:

Se la spia dell'ABS e la spia del Freno di stazionamento/spia di allarme Livello liquido freni rimangono accese, oppure si accendono durante la marcia, contemporaneamente, ci potrebbe essere un problema al sistema E.B.D. (sistema elettronico di distribuzione della forza frenante). Se questo accade, evitare le frenate improvvise e fare controllare al più presto possibile il veicolo da un concessionario Hyundai.

1-18

SB210E1-FT



SPIA OVERDRIVE (Se installato)

Quando l'interruttore viene premuto, all'inserimento della 4a marcia la spia corrispondente si spegnerà. La spia si accenderà rilasciando l'interruttore

ZB110J1-AT



SPIA LUCI ABBAGLIANTI

La spia delle luci abbaglianti si illumina quando gli abbaglianti vengono accesi.

B260E02A-GTT



SPIA DI SEGNALAZIONE CINTURA DI SICUREZZA

La spia di segnalazione delle cinture di sicurezza si accende quando si gira da "OFF" su "ON" o su "START" il blocchetto d'avviamento, e rimane accesa finché non si sono allacciate le cinture di sicurezza.

ZB110K1-AT



SPIA PRESSIONE OLIO

ATTENZIONE :

Se viaggiando si accende la spia pressione olio, occorre arrestarsi immediatamente. In caso contrario, si rischia di danneggiare seriamente il motore.

L'accensione della spia indica una pressione insufficiente nel circuito di lubrificazione. È

normale, a motore fermo, che la spia sia accesa con la chiave di avviamento in posizione "ON". Effettuando l'avviamento la spia deve spegnersi. Se la spia rimane accesa a motore avviato, spegnete il motore e rivolgetevi ad un centro di assistenza Hyundai prima di ripartire.

ZB110L1-AT



SPIA DEL FRENO DI STAZIONAMENTO E DI AVARIA DELL'IMPIANTO FRENI

ATTENZIONE :

Se ritenete che l'impianto freni della Vostra vettura presenti qualche anomalia, rivolgetevi immediatamente al Vostro Concessionario Hyundai. Con la chiave di avviamento in posizione "ON" o "START", quando il freno di stazionamento è inserito, la spia corrispondente si illuminerà. A motore acceso la spia si spegne quando il freno viene disinserito. Se il freno di stazionamento non è inserito, la spia si illumina quando la chiave di avviamento si trova su "ON" o "START" e si spegne a motore acceso. Se la spia si illumina durante la guida, rallentate e arrestate la vettura.

La spia di avaria dell'impianto frenante si illumina se il livello del liquido freni scende al di sotto del minimo ed è necessario effettuare il rabbocco.

Dopo il rabbocco, se la vettura non presenta altri problemi, recatevi dal Vostro Concessionario Hyundai per un controllo. Se la

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

vettura presenta altre anomalie, non deve essere utilizzata, ma trainata fino al più vicino Concessionario Hyundai da un mezzo di soccorso professionale.

Sulla Vostra Hyundai è stato installato un doppio circuito frenante. In questo modo, anche in caso di anomalia, è sempre assicurata la frenatura su due ruote.

In queste condizioni, l'effetto frenante si riduce parzialmente, la corsa del pedale diventa maggiore, e aumenta lo sforzo richiesto.

ZB110M1-GT



SPIA DI CARICA DELLA BATTERIA

La spia di carica della batteria si illumina in fase di accensione e si spegne a motore avviato. Se la spia rimane accesa a motore avviato, vi è un'anomalia nell'impianto di ricarica. Se la spia si illumina mentre la vettura è in moto, fermateVi e spegnete il motore, poi effettuate un controllo nel vano motore. AssicurateVi dapprima che la cinghia dell'alternatore non sia uscita dalla sede. In caso contrario, controllate la tensione della cinghia.

ZB110O1-HT



SPIA PORTE APERTE

La spia e l'allarme avvertono che una delle porte non è perfettamente chiusa.

ZB110P1-AT



SPIA DI RISERVA DEL CARBURANTE

La spia si illumina quando il serbatoio è quasi vuoto. In questo caso, è necessario effettuare rifornimento appena possibile, in quanto viaggiare con il livello del combustibile al minimo (spia riserva accesa e lancetta indicatrice sotto la "E") può provocare inconvenienti al catalizzatore.

B260B01S-GTT



Segnalatore di Conferma Funzione (SRI) del Sistema Aggiuntivo di Sicurezza a Trattenuta (SRS)

Il segnalatore di conferma funzione (SRI) dell'SRS si accende e lampeggia per circa 6 secondi dopo che la chievetta dell'accensione è stata girata in posizione "ON" oppure dopo che si è avviato il motore, dopo di che si spegne.

Questa luce si accende inoltre quando l'SRS non funziona adeguatamente.

Se l'SRI non si accende, oppure se rimane costantemente acceso dopo aver lampeggiato per 6 secondi circa una volta girata la chievetta dell'accensione su "ON" o una volta avviato il motore, oppure se si accende durante la guida, si consiglia di far controllare l'SRS da un concessionario Hyundai autorizzato.

ZB110Q2-A



SPIA CONTROLLO MOTORE (Se installato)

La spia si illumina quando si presenti un inconveniente sui componenti di controllo dei gas di scarico, e quindi segnala che i valori di regolazione dei gas di scarico non sono soddisfatti.

Quando si inserisce la chiave in posizione "ON", la spia si illumina per qualche secondo come verifica di funzionamento. Nel caso la spia si illuminasse viaggiando o se inserendo la chiave in posizione "ON" la spia non si accende, recatevi presso il punto di assistenza più vicino per un controllo.

B270A01A-ATT

USURA DELLE PASTIGLIE FRENI

Quando in frenata si ode un suono acuto continuo o ad intermittenza, le pastiglie freni sono da sostituire. La mancata sostituzione può provocare gravi danni all'impianto freni.

B900A01A-GTT

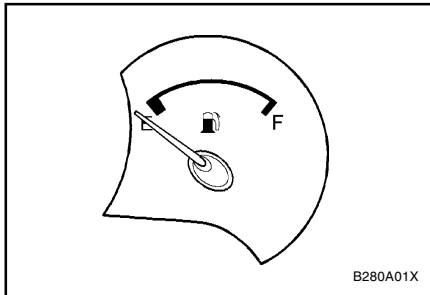
ALLARME ACUSTICO (Se installato)

Il segnale acustico si avvertirà nel caso siano rimasti accesi i fari e la porta del guidatore venga aperta. Spegnendo i fari, il segnale acustico si interromperà.

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B280A01A-ATT

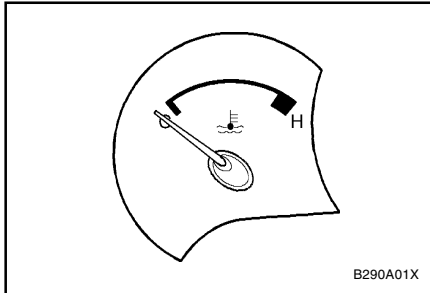
INDICATORE LIVELLO CARBURANTE



Segna il livello del carburante. La capacità del serbatoio è riportata nella Sezione 9.

B290A02A-ATT

INDICATORE DELLA TEMPERATURA DEL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO



1-20

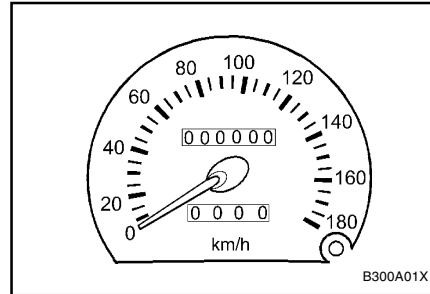
ATTENZIONE :

Non rimuovete il tappo del radiatore quando è caldo, il liquido di raffreddamento potrebbe fuoriuscire e causare ustioni. Per effettuare il rabbocco, aspettate che il motore si sia raffreddato.

Durante la marcia la lancetta si trova normalmente nel centro. Se la lancetta si muove verso la zona "H", fermate immediatamente il motore e controllate il livello del liquido di raffreddamento nell'apposita vaschetta che si trova a lato del radiatore.

ZB110U1-HT

INDICATORE DI VELOCITÀ



Indica la velocità dell'auto in km/h.

ZB110V1-BT

CONTACHILOMETRI TOTALE

Indica il numero dei chilometri percorsi dalla Vostra vettura e permette di calcolare gli intervalli da un'operazione di manutenzione all'altra.

NOTA :

Ogni manomissione del contachilometri può annullare la validità della garanzia.

ZB110W1-BT

CONTACHILOMETRI PARZIALE

Può essere usato per tenere una precisa registrazione dei chilometri percorsi. Per azzerare il contachilometri parziale basta premere il pulsante posto sotto di esso.

B120A1-AT

INDICATORE DI DIREZIONE E INTERRUOTORE FARI

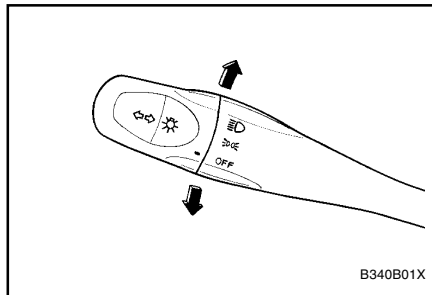
Indicatori di direzione

Per segnalare una svolta a sinistra la leva deve essere portata verso il basso. Dopo la svolta l'indicatore si disinserisce automaticamente. Se l'indicatore lampeggia più rapidamente del solito o non lampeggia affatto, controllate se è una lampadina un fusibile bruciato, oppure rivolgetevi direttamente al Vostro Concessionario Hyundai.

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

ZB120B1-AT

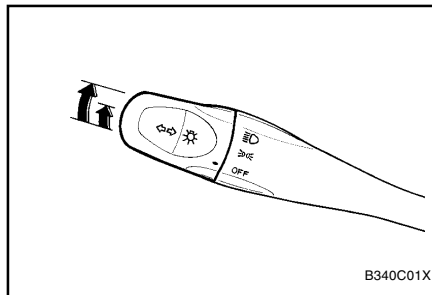
Segnale di cambio corsia



Per indicare un cambio di corsia, spostate la leva verso il basso o verso l'alto fino a quando la spia inizierà a lampeggiare. Quando rilasciata, la leva ritornerà nella posizione centrale.

ZB120C1-AT

INTERRUTTORE FARI



Ruotando la leva fino al primo scatto si accenderanno le luci di posizione, si illuminerà il quadro strumenti e la console centrale. Per passare alle luci anabbaglianti e abbaglianti, ruotate la leva fino al secondo scatto.

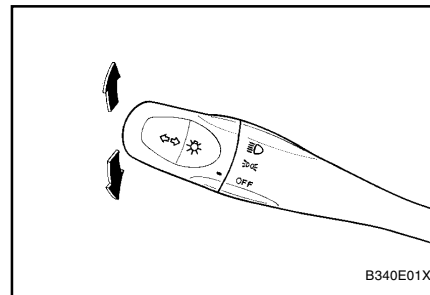
ZB120D-HT

LUCI ABBAGLIANTI E ANABBAGLIANTI

Per azionare le luci abbaglianti spingete la leva verso il cruscotto. Contemporaneamente l'indicatore dei fari abbaglianti si illuminerà. Per azionare gli anabbaglianti, riportate la leva verso di Voi.

ZB120E1-AT

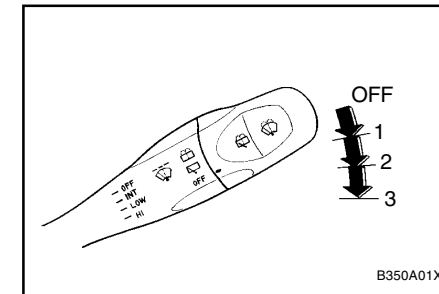
LAMPEGGIO



Anche a fari spenti è possibile effettuare il lampeggio con gli abbaglianti tirando la leva delle luci verso di Voi.

B350A01A-ATT

TERGILAVACRISTALLI



Il tergilavacrystalli può essere utilizzato in 3 diverse posizioni :

1. Intermittente
2. A bassa velocità
3. Ad alta velocità

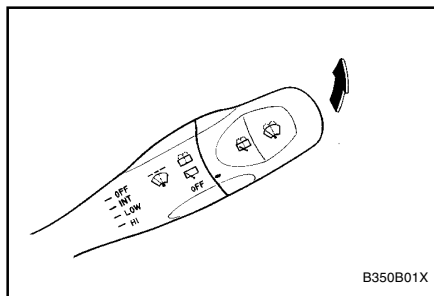
NOTA:

Per evitare danni al sistema del tergicristallo, evitare di usarlo per rimuovere grossi accumuli di neve o ghiaccio. La neve o il ghiaccio presenti in grossa quantità debbono essere rimossi manualmente. Se c'è solo un sottile strato di neve o di ghiaccio sul parabrezza, azionare il riscaldatore in modalità sbrinatori per scioglierli, prima di utilizzare il tergicristallo.



CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

YB130B1-AT FUNZIONAMENTO DEL TERGILAVACRISTALLO



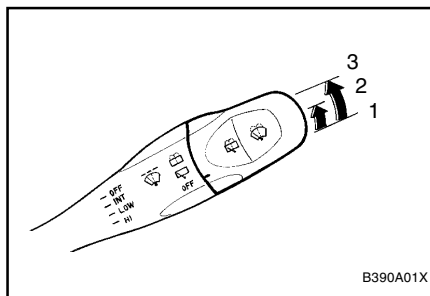
B350B01X

Per azionare il tergilavacristallo tirate la leva verso il volante. Quando viene azionato il tergilavacristallo, il tergicristallo opera automaticamente 2 volte. Il tergilavacristallo continua a funzionare fino al completo rilascio della leva.

NOTA:

- o Non azionare il tergilavacristallo per più di 15 secondi alla volta, oppure con la vaschetta del liquido vuota.
- o In caso di ghiaccio o neve, prima di azionare il tergicristallo verificare che le spazzole non siano state incollate al parabrezza dal ghiaccio.

B390A01X-GTT TERGI/LAVALUNOTTO (Se installato)



B390A01X

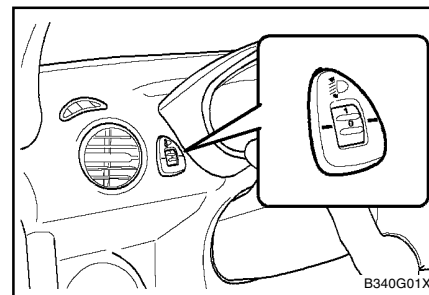
Per azionare il tergi/lavalunotto, ruotare la ghiera posta all'estremità dell'interruttore devioluci.

1. Spento (OFF)
2. Quando la freccia di riferimento sulla ghiera indica il segno □, il tergilunotto posteriore funziona di continuo.
3. Portando la freccia di riferimento della ghiera sul segno ☼, si spruzza il liquido lavavetro sul lunotto posteriore. Dopo che è stato spruzzato il liquido, il tergilunotto viene azionato di continuo.

Non azionare il lavalunotto di continuo per più di 15 secondi, né quando la vaschetta del liquido è vuota; questo potrebbe danneggiare il sistema. Non azionare il tergilunotto se il vetro è asciutto, in quanto si potrebbero formare delle righe e causare l'usura prematura della spazzola del

tergilunotto. Per lo stesso motivo, non azionare il lavalunotto se la vaschetta del liquido è vuota.

B340G02X-GTT SISTEMA DI LIVELLAMENTO DEI PROIETTORI



B340G01X

Per regolare il fascio di luce dei proiettori in base al numero di passeggeri trasportati ed al peso trasportato nel vano del bagagliaio, ruotare l'interruttore del dispositivo di livellamento.

Più è alto il numero della posizione dell'interruttore, più basso sarà il livello delle luci dei proiettori. Si raccomanda di mantenere sempre sulla posizione corretta il fascio delle luci dei proiettori, in quanto si rischierebbe di abbagliare i conducenti dei veicoli che marcano in direzione opposta. Nella tabella sotto sono riportati alcuni esempi di una corretta regolazione dell'interruttore. Per quanto riguarda le condizioni di carico che non sono contemplate nella tabella, regolare l'interruttore tenendo come

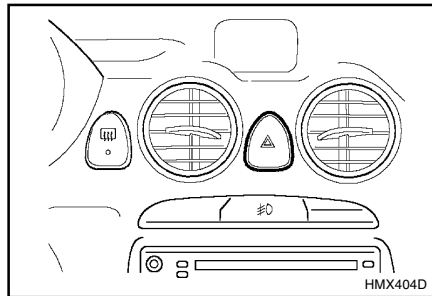
CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

riferimento la condizione - fra quelle riportate nella tabella - che più si avvicina al caso reale.

Condizione di carico	Posizione interruttore
Solo il conducente	0
Conducente + Passeggero anteriore	0
Tutti i posti a sedere occupati (incluso conducente)	1
Tutti i posti a sedere occupati (incluso conducente) + Carico ammesso	1
Conducente + Carico ammesso	2

YB160A1-AT

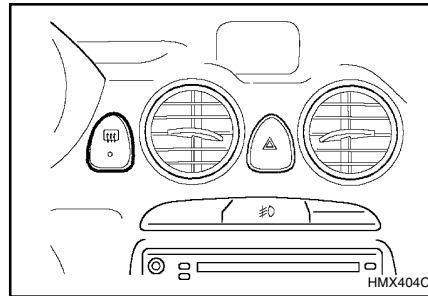
LAMPEGGIATORI DI EMERGENZA



Le luci lampeggianti di emergenza devono venire utilizzate quando la vettura è ferma sulla carreggiata o in caso di pericolo. Premendo l'apposito interruttore tutte le luci di direzione lampeggeranno contemporaneamente. Questo interruttore funziona anche in caso di motore spento.

B380A01X-ATT

LUNOTTO TERMICO



Per attivare il lunotto termico premete il pulsante indicato in figura : la spia corrispondente si illuminerà.

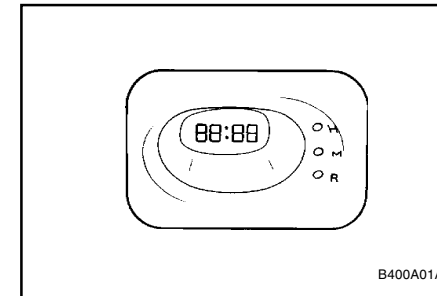
Per disattivarlo, premete il pulsante una seconda volta.

NOTA:

Il lunotto termico non entra in funzione se il motore della vettura non e' avviato.

ZB190A2-AT

OROLOGIO DIGITALE (Se installato)



La regolazione viene effettuata attraverso tre pulsanti :

HOUR - Per variare le ore

MIN - Per variare i minuti

SET - Per riportare i minuti a ":00" e facilitare quindi la regolazione dell'ora esatta.

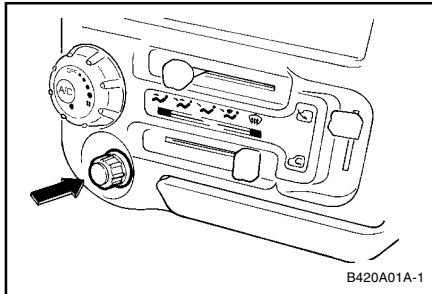
Premendo "R" tra le 10:30 e le 11:29 l'indicazione diverrà 11:00.

Premendo "R" tra le 11:30 e le 12:29 l'indicazione diverrà 12:00

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B420A02A-ATT

ACCENDISIGARI



L'accendisigari funziona solo se la chiave di avviamento si trova nella posizione "ACC" o "ON".

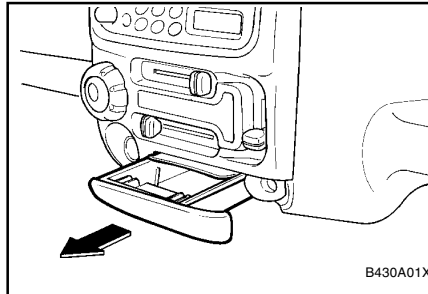
Per attivarlo è sufficiente premerlo e non appena sarà pronto per l'uso verrà espulso. Non trattenetelo mai premuto nella sede.

ATTENZIONE:

Alla presa dell'accendisigari possono essere collegati esclusivamente accessori elettrici o apparecchiature omologate come parti originali Hyundai.

B430A01X-GTT

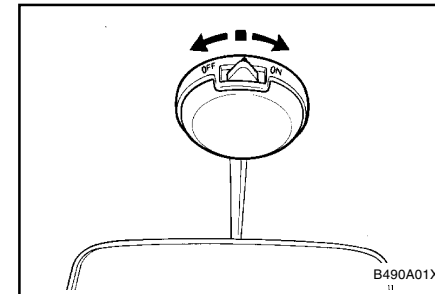
PORTACENERE ANTERIORE



Per aprire il portaceneri anteriore, fare presa sull'apposita impugnatura e tirare verso l'esterno. Per smontare il portaceneri, per svuotarlo o pulirlo, premere verso il basso la linguetta elastica all'interno, ed estrarre completamente il portaceneri.

B490A01X-GTT

LUCE DELL'ABITACOLO



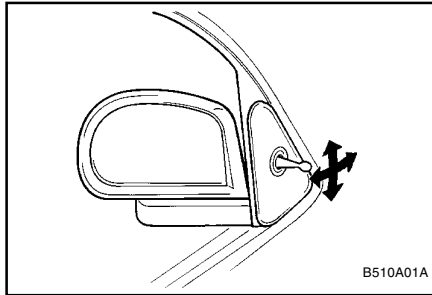
La luce dell'abitacolo è controllata da un interruttore a 3 posizioni. Le tre posizioni sono:

- o "●" Nella posizione "CENTRALE", la luce dell'abitacolo si accende quando viene aperta una qualsiasi porta, e si spegne quando la si richiude.
- o "OFF" Nella posizione "SINISTRA", la luce rimane spenta anche con le porte aperte.
- o "ON" Nella posizione "DESTRA", la luce rimane sempre accesa.

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

ZB270A2-AT

SPECCHIETTO RETROVISORE ESTERNO



Lo specchietto retrovisore esterno dal lato del guidatore può essere regolato dall'interno della vettura muovendo la levetta montata sull'angolo del finestrino.

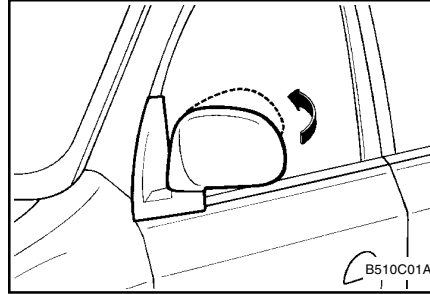
Prima di metterVi in marcia controllate che la posizione dello specchietto Vi assicuri la massima visibilità.

NOTA:

Se il comando dello specchietto è bloccato dal ghiaccio, non cercate di smuoverlo usando la levetta o muovendo lo specchietto. Usate eventualmente uno spray sbrinante o lasciate la vettura al caldo.

AB270D1-A

PIEGATURA SPECCHIETTI RETROVISORI ESTERNI



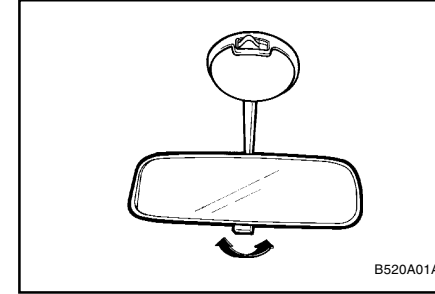
Per piegare gli specchi retrovisori esterni, è sufficiente spingerli all'indietro. E' possibile piegare all'indietro gli specchi retrovisori esterni per parcheggiare in uno spazio ristretto.

AVVERTENZA:

Non regolate o piegate gli specchi durante la fase di guida. Ciò potrebbe provocare perdite di controllo, incidenti e causare morti e seri danni.

ZB280A1-AT

SPECCHIETTO RETROVISORE INTERNO



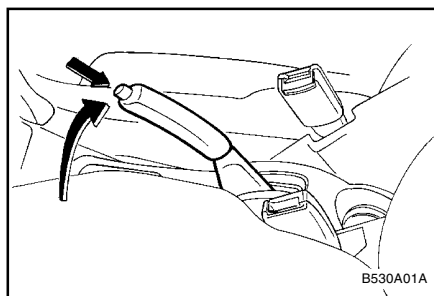
La Vostra Hyundai è fornita di uno specchietto retrovisore interno dotato di una regolazione giorno-notte.

Durante i viaggi notturni infatti è possibile utilizzare la posizione antiabbagliante spostando la levetta indicata.

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

ZB290A1-AT

FRENO DI STAZIONAMENTO

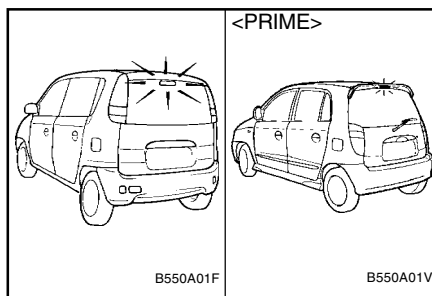


RicordateVi di inserire sempre il freno di stazionamento prima di scendere dalla vettura. Con il freno di stazionamento inserito, la spia corrispondente sarà accesa se la chiave di avviamento si trova in posizione "ON". Prima di ripartire assicurateVi che il freno di stazionamento sia completamente disinserito e che la corrispondente spia sia spenta.

- o Per inserire il freno di stazionamento tirate la leva verso l'alto.
- o Per disinserirlo tiratela ulteriormente verso l'alto premendo contemporaneamente il pulsante di sblocco, portate quindi la leva verso il basso.

B550A01S-GTT

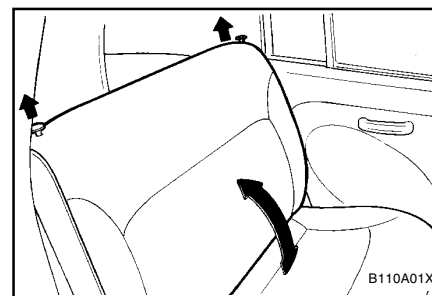
TERZA LUCE DI STOP



Oltre alle normali luci di stop sui due lati della vettura, anche la terza luce di stop - al centro del lunotto posteriore oppure inserita nello spoiler posteriore - si accende quando si usano i freni.

B110A01X-GTT

RIBALTAMENTO DELLO SCHIENALE E DEL CUSCINO DEL SEDILE POSTERIORE

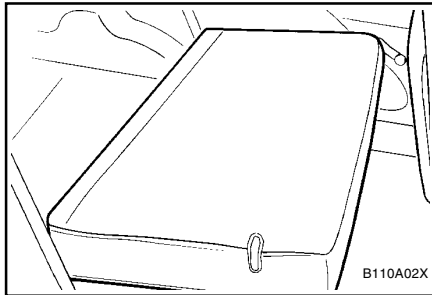


AVVERTENZA:

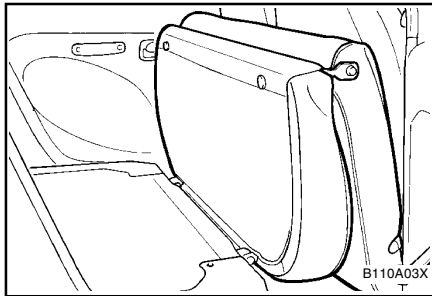
Il ribaltamento dello schienale e del cuscino del sedile posteriore ha lo scopo di permettere il trasporto di una quantità di oggetti che altrimenti non potrebbero trovare posto nel bagagliaio. Durante la marcia, sul carico non deve sedere nessun passeggero, dato che questa posizione è inadeguata e non è possibile utilizzare le cinture di sicurezza con il sedile ribaltato. In caso di incidente o di una brusca frenata, infatti, il passeggero che occupasse una posizione impropria rischierebbe gravi lesioni, quando non la morte. Gli oggetti trasportati non debbono sporgere, in altezza, oltre la sommità dei sedili anteriori: in caso di una

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

brusca frenata, infatti, potrebbero scivolare in avanti e provocare lesioni o danni.



Per maggiore comodità, è possibile ripiegare e ribaltare completamente sia lo schienale che il cuscino del sedile posteriore.



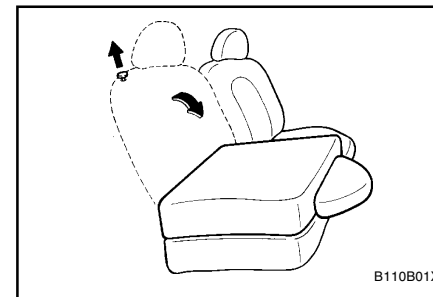
- o Per liberare lo schienale, tirare verso l'alto il relativo pomello di bloccaggio, quindi tirare in avanti lo schienale.
- o Dopo avere abbassato lo schienale del sedile posteriore, ribaltare il cuscino.
- o Quando si riporta il sedile posteriore nella sua posizione eretta, ricordare sempre di verificare che questo si sia bloccato in posizione, tirando e spingendo la sommità dello schienale.

AVVERTENZA:

Riportando il sedile posteriore nella sua posizione eretta, dopo che è stato ripiegato e ribaltato in avanti, prestare particolare attenzione a non danneggiare la cinghia o la fibbia delle cinture di sicurezza. Inoltre, evitare che la cinghia o la fibbia delle cinture rimangano impigliate o pizzicate nel sedile posteriore.

B110B01X-GTT

Ribaltamento separato dello schienale e del cuscino del sedile posteriore (Se installato)

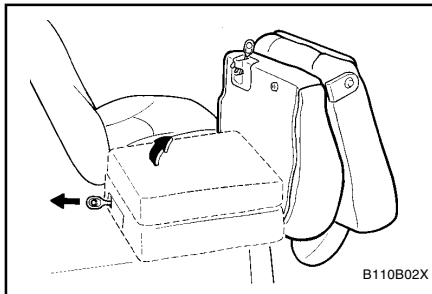


E' possibile ripiegare e ribaltare lo schienale ed il cuscino del sedile posteriore con due operazioni indipendenti.

- o Per sbloccare lo schienale, tirare verso l'alto il relativo pomello di bloccaggio, quindi tirare lo schienale in avanti.
- o Dopo avere ripiegato il sedile posteriore, tirare la leva sul retro del cuscino del sedile per ribaltarlo.



CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

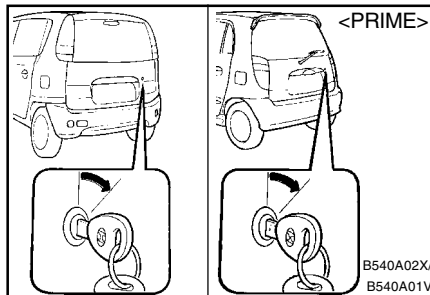


AVVERTENZA:

- o Riportando il sedile posteriore nella sua posizione originale, assicurarsi sempre che si sia bloccato nella sua sede provando a tirare ed a spingere la sommità dello schienale.
- o Riportando il sedile posteriore nella sua posizione originale dopo averlo ripiegato e ribaltato, prestare attenzione a non danneggiare le cinture di sicurezza o le relative fibbie. Inoltre, prestare attenzione a che le cinture di sicurezza o le relative fibbie non rimangano intrappolate o pizzicate nel sedile posteriore.

B540A01X-GTT

PORTELLONE POSTERIORE (Se installato)



AVVERTENZA:

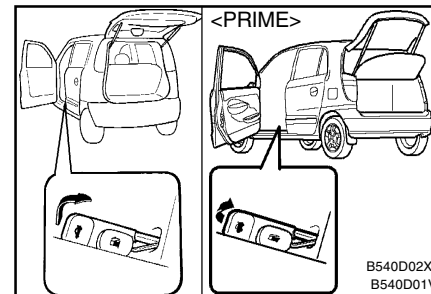
Il portellone posteriore deve rimanere sempre completamente chiuso durante la marcia del veicolo. Lasciandolo aperto o socchiuso, infatti, i gas di scarico - che sono velenosi - potrebbero penetrare all'interno dell'abitacolo, provocando gravi lesioni o la morte dei passeggeri. In merito ai gas di scarico, si vedano le altre AVVERTENZA a pagina 2-1.

- o Per aprire il portellone posteriore, girare innanzitutto la chiave in senso orario per aprire la serratura, quindi sollevare manualmente il portellone.

- o Per chiudere, abbassare il portellone posteriore, quindi spingerlo per chiudere finché non si blocca. Per verificare che sia correttamente bloccato, provare a tirare il portellone verso l'alto.

B540D01X-GTT

Apertura a distanza del portellone/ sportello del bagagliaio (Se installato)



Per aprire il portellone posteriore/lo sportello del bagagliaio, tirare la leva per sbloccare la chiusura, quindi sollevare il portellone o lo sportello manualmente. Per chiudere, abbassare il portellone o lo sportello, quindi spingerlo per chiudere finché non si blocca. Per verificare che sia correttamente bloccato, provare a tirare il portellone o lo sportello del bagagliaio verso l'alto.

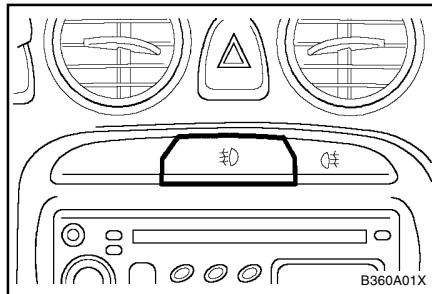
CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

AVVERTENZA:

Il portellone posteriore deve rimanere sempre completamente chiuso durante la marcia del veicolo. Lasciandolo aperto o socchiuso, infatti, i gas di scarico potrebbero penetrare all'interno dell'abitacolo, provocando gravi lesioni disturbi.

AB800B1-AT

INTERRUTTORE LUCI ANTINEBBIA (Se installato)

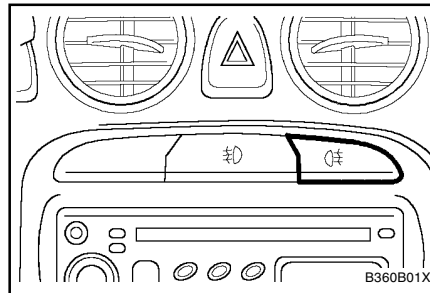


Per accendere le luci antinebbia, premere l'interruttore.

Le luci antinebbia si accenderanno quando l'interruttore dei proiettori è sulla prima o sulla seconda posizione e la chiavetta è girata su ON.

ZB800A1-FT

INTERRUTTORI FARI RETRONEBBIA



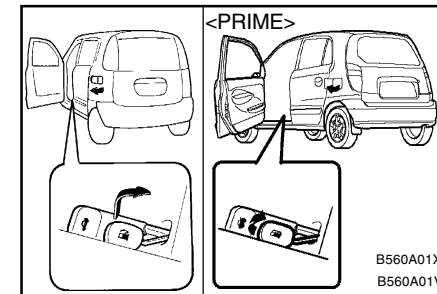
Per accendere i retronebbia premete il pulsante indicato in figura.

NOTA:

I retronebbia funzionano solo a fari anabbaglianti accesi.

ZB360A2-AT

APERTURA A DISTANZA DELLO SPORTELLO SERBATOIO CARBURANTE (Se installato)

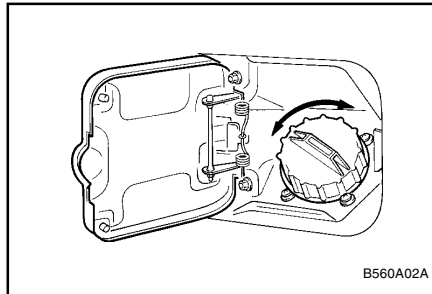


Lo sportello del serbatoio carburante può essere aperto dall'interno dell'abitacolo agendo sulla leva indicata in figura.

NOTA:

In caso di formazione di ghiaccio intorno al tappo del serbatoio, usate un liquido sbrinante o spostate la vettura in un luogo caldo.

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

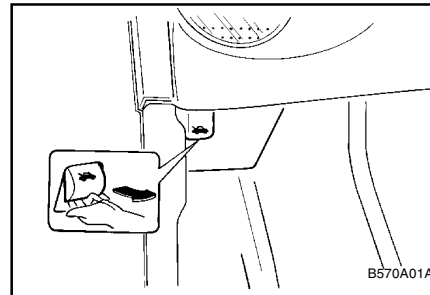


ATTENZIONE:

Quando fate rifornimento, fate molta attenzione a non avvicinare fiamme libere alla bocca di entrata del serbatoio carburante. RicordateVi inoltre di spegnere sempre il motore. Se dovete sostituire il tappo del serbatoio, assicurateVi che sia un ricambio originale Hyundai. È normale che il serbatoio rimanga leggermente in pressione e che sfiati quando si toglie il tappo.

ZB370A1-AT

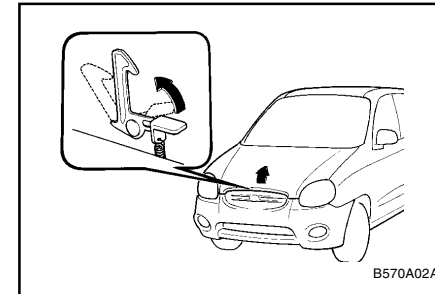
COFANO MOTORE



1. Tirare il dispositivo di apertura.
2. Premere verso l'alto la leva di sicurezza per liberare il cofano e sollevarlo.
3. Mantenere aperto il cofano con l'apposita astina.

Prima di richiudere il cofano, bloccate l'astina di supporto nell'apposita sede in modo da evitare vibrazioni viaggiando.

Abbassate il cofano fino a circa 30 cm dalla sua sede e lasciatelo cadere. AssicurateVi della perfetta chiusura.



AVVERTENZA:

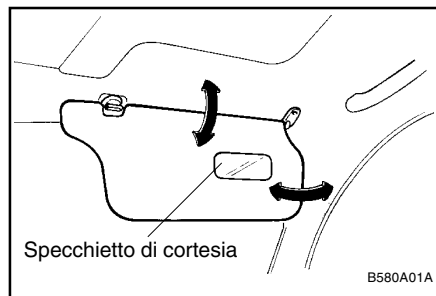
AssicurateVi che l'astina di supporto sia stata rilasciata prima di richiudere il cofano. Controllate attentamente la chiusura del cofano prima di metterVi in marcia. Un cofano non perfettamente chiuso, nonostante l'aggancio di sicurezza, può aprirsi in marcia e ostacolare la visibilità. Operando nel cofano motore, assicurateVi che l'astina di sostegno sia inserita correttamente, in modo da evitare cadute accidentali del cofano.

Evitate di muovere la vettura con il cofano aperto, in quanto, oltre ad impedire la visibilità, il cofano potrebbe richiudersi, danneggiandosi.

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

ZB380A2-AT

ALETTE PARASOLE



Le alette parasole sono orientabili, inoltre, quella lato passeggero è provvista di uno specchietto di cortesia.

NOTA:

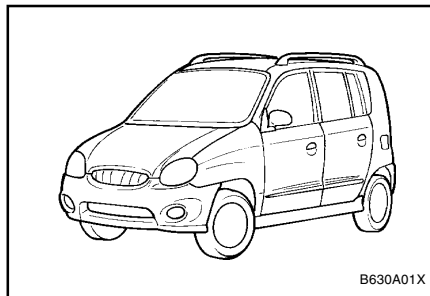
Sul dorso di ciascuna visiera parasole è applicata un'etichetta su cui sono riportate delle informazioni utili sul Sistema di Trattenuta Supplementare (SRS).

ATTENZIONE:

Non tenere la visiera parasole orientata in modo tale da impedire la visuale della strada, del traffico o di altri oggetti.

B630A02X-GTT

PORTAPACCHI (Se installato)



Se la vostra Hyundai è equipaggiata con un portabagagli, potete caricare i bagagli sul tetto del veicolo. Rivolgendovi ad un concessionario Hyundai, potrete richiedere le barre trasversali e gli accessori adatti al portabagagli della vostra vettura.

I concessionari Hyundai saranno lieti di fornirvi tutta l'assistenza di alta qualità di cui potrete avere bisogno.

ATTENZIONE:

- o Per la vostra vettura, si raccomanda di rispettare le specifiche di carico sotto riportate.

PORTAPACCHI

30 kg (66 lb)

- o Se si supera il limite di carico degli 30 kg (66 lb) per il portapacchi, si rischia di danneggiare il veicolo. Se si debbono

trasportare oggetti ingombranti, ricordare di non farli sporgere del retro o dai fianchi della vettura.

- o Per prevenire il danneggiamento o la perdita del carico durante la marcia, si consiglia di controllare periodicamente che il portapacchi ed il relativo bagaglio siano ben fissati.
- o Guidare sempre a velocità moderata.

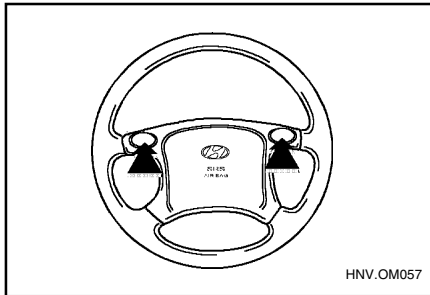
AVVERTENZA:

- o In caso di brusche manovre dello sterzo o di fissaggio improprio del bagaglio, questo potrebbe cadere dal veicolo provocando danni a persone e cose. Controllare sempre il corretto fissaggio del bagaglio ed evitare le manovre improvvise (per esempio le partenze accelerando a fondo, le rapide sterzate, le curve strette, le frenate improvvise). Controllare ad intervalli ravvicinati che il portapacchi sul tetto sia adeguatamente fissato.
- o Gli oggetti voluminosi, grossi, lunghi o piatti possono modificare il coefficiente aerodinamico del veicolo oppure possono essere sollevati improvvisamente dal vento. Il guidatore potrebbe perdere il controllo della vettura e causare un incidente, con gravi lesioni alle persone. Per questo motivo, quando si trasportano oggetti di questo tipo, si raccomanda di guidare a velocità moderata.

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

AB420A1-AT

AVVISATORE ACUSTICO

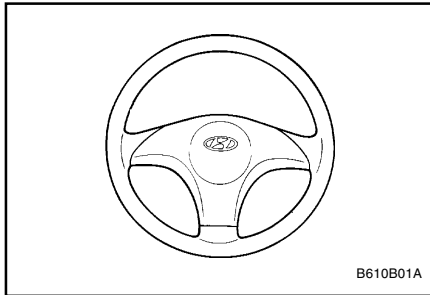


HNV.OM057

Per attivare l'avvisatore acustico, premere uno dei pulsanti laterali sul volante.

ZB420A1-AT

AVVISATORE ACUSTICO



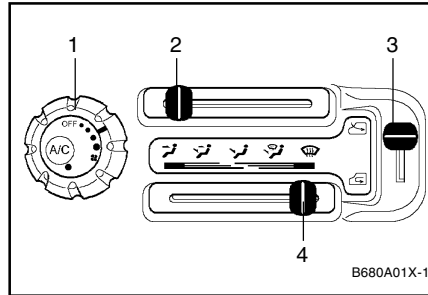
B610B01A

Premete il centro del volante per azionare il clacson.

1-32

B680A01X-GTT

RISCALDAMENTO E VENTILAZIONE (se installato)



B680A01X-1

Sono previsti quattro controlli per il sistema di riscaldamento e ventilazione. Essi sono i seguenti:

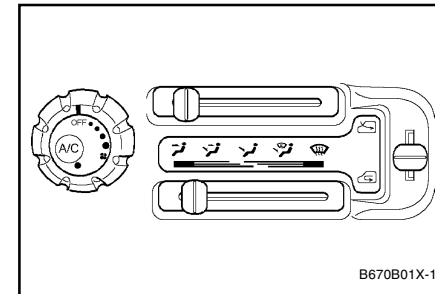
1. Controllo della velocità del ventilatore.
Viene usato per accendere il ventilatore e selezionare la velocità dello stesso.
2. Controllo del flusso d'aria.
Viene usato per dirigere il flusso dell'aria. E' possibile mandare aria al pavimento, alle bocchette d'aerazione della plancia, o contro il parabrezza. Per indicare le cinque posizioni d'uscita dell'aria, vengono utilizzati altrettanti simboli: Viso, Due livelli, Pavimento, Pavimento-Disappannamento e Disappannamento.
3. Controllo della presa d'entrata dell'aria.
Permette di scegliere tra entrata dell'aria esterna, o ricircolo dell'aria interna.

4. Controllo della temperatura.

Viene usato per accendere e spegnere il sistema del riscaldamento e per selezionare la quantità di calore desiderata.

B670B02X-GTT

COMANDO DELLA VELOCITA' DELLA VENTOLA (CONTROLLO DEL SOFFIATORE)



B670B01X-1

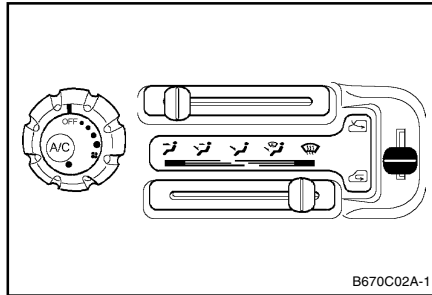
Si usa per accendere e spegnere la ventola del soffiatore e per selezionare la velocità della ventola.

E' possibile controllare manualmente la velocità della ventola del soffiatore, e quindi il volume di aria alimentata dal sistema, impostando il controllo del soffiatore su una delle posizioni comprese tra "1" e "4".

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

ZB440C1-AT

COMANDO IMMISSIONE ARIA



Questo pulsante viene usato per selezionare l'immissione d'aria fresca dall'esterno od il ricircolo dell'aria presente nell'abitacolo.

-  **Aria fresca**
-  **Ricircolo**

Nel primo caso, nella vettura penetra aria dall'esterno e può venire riscaldata a seconda delle altre funzioni scelte.

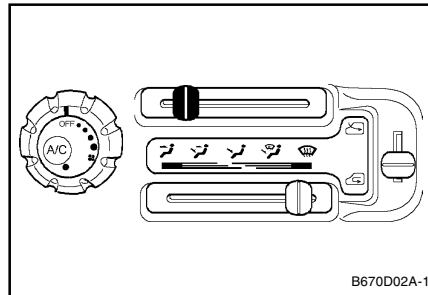
Selezionando invece la posizione di ricircolo, l'aria presente nell'abitacolo viene reintrodotta nell'impianto di riscaldamento o di ventilazione a seconda delle altre funzioni scelte.

NOTA:

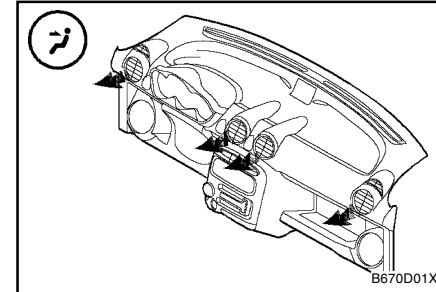
L'uso prolungato del sistema di ricircolo dell'aria può causare l'appannamento dei vetri all'interno nell'abitacolo. Inoltre, l'uso prolungato dell'aria condizionata nella posizione di ricircolo può rendere l'aria dell'abitacolo troppo secca.

ZB440D1-AT

DISTRIBUZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

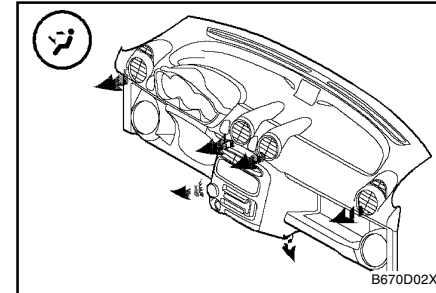


Il flusso d'aria può essere distribuito nei seguenti modi:



Aerazione frontale

Selezionando questa posizione, l'aria immessa nella vettura viene distribuita attraverso le bocchette anteriori.

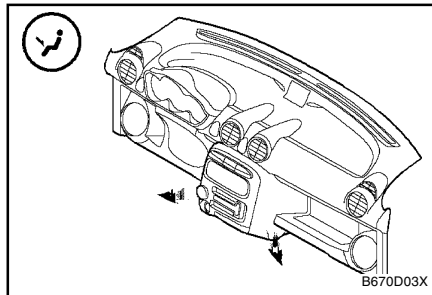


Aerazione "BI-LEVEL"

Selezionando questa posizione, è possibile ottenere aria fresca proveniente dalle bocchette sul cruscotto e aria più calda dalle bocchette inferiori contemporaneamente.

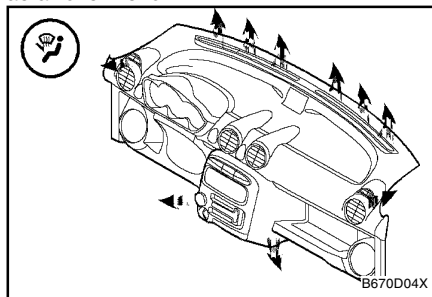
1-33

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA



Aerazione sul pavimento

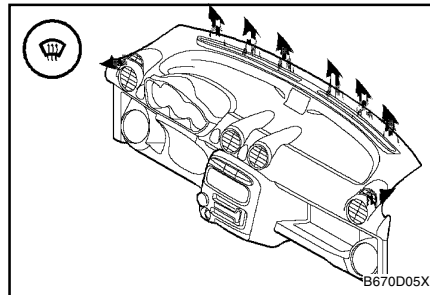
Selezionando questa posizione l'aria immessa verrà distribuita attraverso le bocchette di aerazione inferiori.



Aerazione inferiore-disappannatore

L'aria viene così indirizzata alle bocchette di aerazione inferiori e a quelle poste sotto il parabrezza.

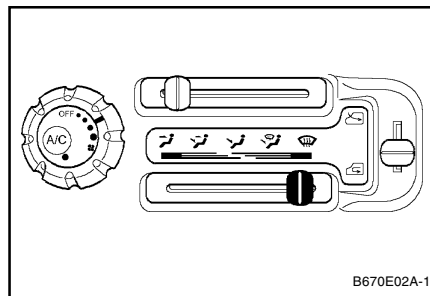
1-34



Disappannatore

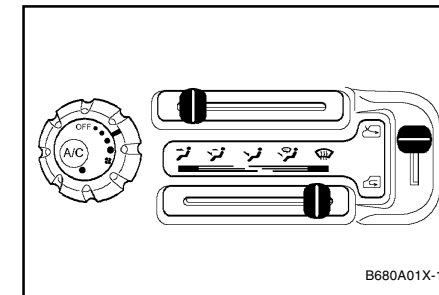
L'aria viene indirizzata alle bocchette di aerazione poste sotto il parabrezza.

ZB440E1-AT REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA



Questa manopola viene usata per accendere e spegnere il riscaldamento e per regolare la temperatura.

ZB430B1-AT COMANDI PER IL RISCALDAMENTO



Posizionate il selettore di immissione aria nella posizione "FRESH" ed il comando di distribuzione dell'aria nella posizione "FLOOR". Per ottenere un riscaldamento più rapido, il selettore di immissione deve essere posizionato tra "FRESH" e "RECIRC".

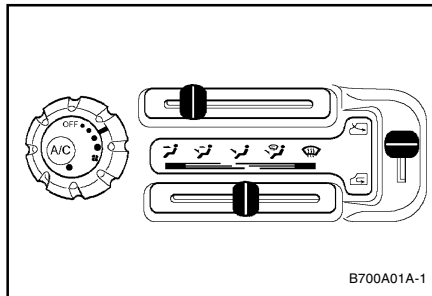
Per aumentare ulteriormente la rapidità di riscaldamento il selettore deve essere posizionato su "RECIRC".

Se i vetri sono appannati spostate il selettore dell'aria sulla posizione "DEF" (disappannatore) ed il selettore di immissione nella posizione "FRESH".

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

Per aumentare la temperatura del riscaldamento, spostate il comando per la regolazione della temperatura sulla posizione "WARM".

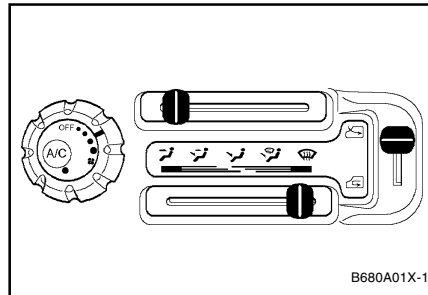
ZB430C1-AT RISCALDAMENTO "BI-LEVEL" (DUPLICE FLUSSO D'ARIA)



La vostra Hyundai è fornita di un sistema di riscaldamento a duplice flusso d'aria con il quale è possibile ottenere, contemporaneamente, aria fresca proveniente dalle bocchette sul cruscotto ed aria calda dal pavimento dell'auto:

- o Posizionate il comando per l'immissione nella posizione "FRESH".
- o Posizionate il comando per la distribuzione dell'aria nella posizione "BI-LEVEL".
- o Regolate il selettore della temperatura nella posizione desiderata.

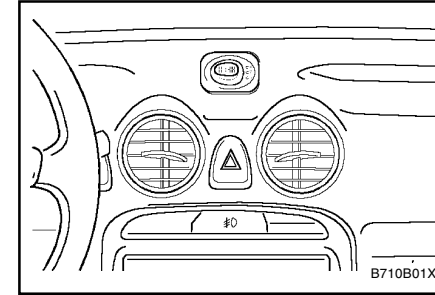
ZB430D1-AT SISTEMA DI VENTILAZIONE



Per azionare l'impianto di ventilazione:

- o Posizionate la leva per l'immissione d'aria sulla posizione "FRESH".
- o Perché il flusso d'aria esca dalle bocchette del cruscotto, posizionate il selettore d'immissione aria su "FACE".
- o Regolate la velocità di ventilazione.
- o Regolate la temperatura agendo sulla leva apposita.

SB710A1-FT VENTILATORE CENTRALE



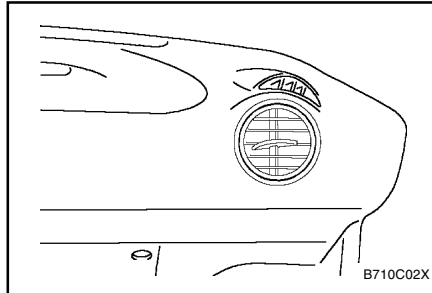
Il ventilatore centrale si trova al centro del cruscotto. La direzione del flusso dell'aria dalle bocchette d'aerazione al centro del cruscotto è regolabile.

Per controllare la direzione del flusso dell'aria, spostare il pomello al centro della bocchetta d'aerazione su - giù, e di lato.

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B710C01X-GTT

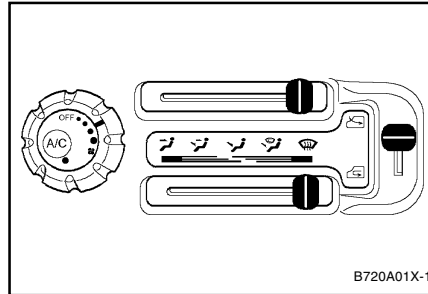
Ventilatori laterali



I ventilatori laterali sono ubicati sui due lati della plancia.
Per modificare la direzione del flusso d'aria, spostare nella direzione "alto-basso" e "sinistra-destra" il pomello posto al centro della bocchetta d'aerazione.

ZB430G1-AT

IMPIANTO SBRINATORE E DISAPPANNATORE



Per sbrinare o disappannare il parabrezza.

- o Posizionate il selettore d'immissione aria su "FRESH".
- o Posizionate il selettore di distribuzione su "DEF".
- o Regolate la temperatura a piacere.
- o Regolate la velocità di ventilazione.
- o Se la Vostra vettura è fornita di condizionatore d'aria, mettete in funzione l'impianto per accelerare la velocità di sbrinamento.

NOTA:

In caso di umidità, il condizionatore d'aria può essere usato, posizionando il selettore d'immissione dell'aria su "RECIRC", per affrettare l'operazione di disappannamento.

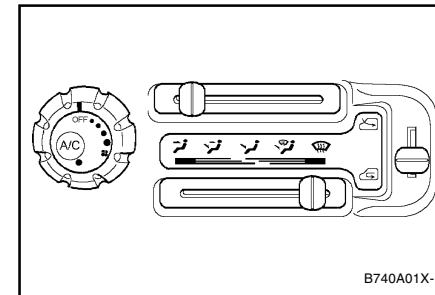
ZB430H1-AT

CONSIGLI

- o Per impedire che polvere ed odori sgradevoli penetrino nell'auto attraverso l'impianto di aerazione, posizionate il selettore di immissione aria nella posizione "RECIRC".
- o L'aria immessa nel sistema di ventilazione proviene dalle bocchette di aerazione poste sotto il parabrezza. E' necessario quindi controllare che queste non vengano ostruite da foglie, neve o ghiaccio.

B740A01X-GTT

INTERRUTTORE DELL'ARIA CONDIZIONATA (Se installato)



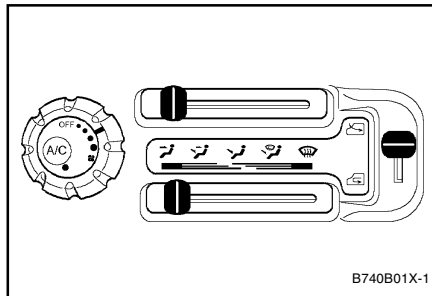
Per accendere l'aria condizionata, premere il pulsante A/C sull'interruttore a manopola che controlla il ventilatore.

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B740B01X-GTT

Funzionamento dell'aria condizionata (Se installato)

Raffreddamento



Per usare l'aria condizionata per raffreddare l'abitacolo:

- o Accendere l'interruttore di controllo del ventilatore.
- o Accendere l'interruttore dell'aria condizionata premendo sull'interruttore.
- o Portare la leva di controllo della presa d'aria sulla posizione "Fresh" (aria esterna).
- o Portare il controllo della temperatura su "Cool" (freddo). (In questa posizione "Cool", si ottiene il massimo raffreddamento. E' anche possibile ottenere una temperatura più moderata portando il controllo verso la posizione "Warm")

- o Regolare il controllo del ventilatore sulla velocità desiderata. Per avere un maggiore raffreddamento, ruotare la manopola di controllo del ventilatore su una delle velocità più elevate, oppure selezionare temporaneamente la posizione "Recirculation" (ricircolo) con la leva che controlla la presa d'aria.

- o Regolare il controllo del ventilatore alla velocità desiderata.
- o Per un'azione più rapida, impostare il ventilatore su una delle velocità più elevate.
- o Regolare il controllo della temperatura per ottenere la quantità di calore desiderata.

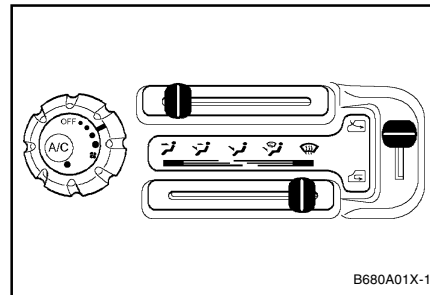
ZB450D1-AT

CONSIGLI

- o Se la vettura è stata parcheggiata sotto il sole, aprite i finestrini in modo da far uscire l'aria calda.
- o Quando il condizionatore è in funzione, non aprite i finestrini per non far penetrare aria calda nella vettura.
- o In caso di condizioni di traffico difficile o durante una coda, si può verificare una insufficiente azione raffreddante del condizionatore dovuto alle frequenti soste. In questo caso si consiglia di usare le marce basse.
- o Guidando per lunghi tratti in salita, l'uso continuo del condizionatore può causare un surriscaldamento del motore. Per prevenire ciò, spegnete il condizionatore d'aria di tanto in tanto.
- o Non lasciate inutilizzato il condizionatore per lunghi periodi. Occorre saltuariamente accenderlo per permettere al compressore di lubrificarsi.

B740C01X-GTT

Riscaldamento deumidificato



Per ottenere il riscaldamento deumidificato:

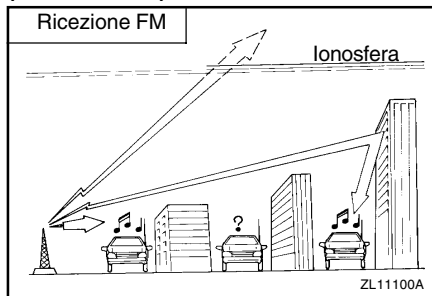
- o Accendere l'interruttore di controllo del ventilatore.
- o Accendere l'interruttore dell'aria condizionata.
- o Portare sulla posizione "Fresh" (aria esterna) la leva di controllo della presa d'aria.
- o Portare il controllo del flusso d'aria nella posizione "Face Level" (Livello Viso).



CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

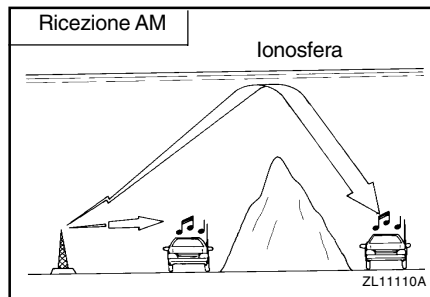
SR010A1-FT

IMPIANTO RADIO STEREO (Se installato)

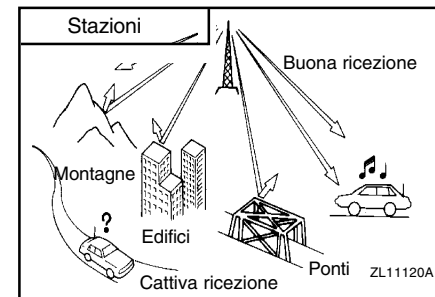


La Vostra radio può ricevere modulazione di ampiezza (AM) e modulazione di frequenza (FM). I segnali in modulazione di frequenza vengono riflessi da ostacoli mentre non sono riflessi dalla ionosfera. Quindi l'ascolto sarà possibile per stazioni vicine anche in presenza di ostacoli naturali.

I segnali in modulazione di ampiezza (AM) sono riflessi dalla ionosfera però non vengono riflessi da ostacoli, Quindi sarà possibile ricevere un stazione AM anche a grande distanza, mentre un ostacolo vicino può creare disturbi.



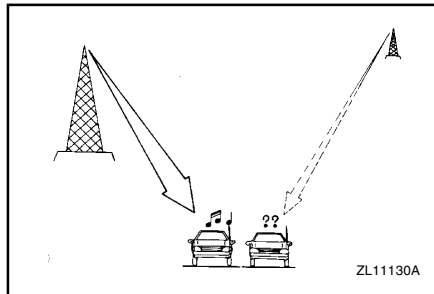
Le trasmissioni in FM si basano sulle variazioni di frequenza, pertanto le interferenze od i disturbi come il rumore dei motori ecc., possono essere filtrate mantenendo una buona ricezione.



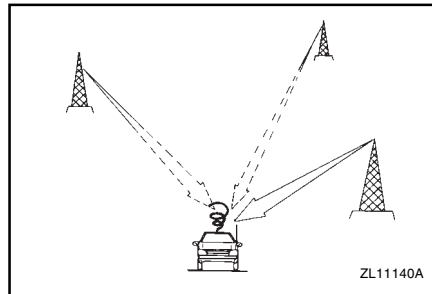
Questo rappresenta il maggior vantaggio della radio in FM. Le onde FM di trasmissione non si curvano e non vengono riflesse dalla presenza di grandi oggetti. Quelle che vengono riflesse generalmente passano dritte attraverso l'atmosfera e non vengono riflesse nuovamente sulla terra. La ricezione di un'autoradio non può essere perfetta come quella di una radio fissa. Si possono verificare problemi di ricezione che non indicano tuttavia un malfunzionamento della radio:



CARATTERISTICHE DELLA VETTURA



- o Fading - Se viaggiando la distanza dal trasmettitore aumenta, il suono si affievolisce. In questo caso occorre ricercare un'altra emittente.
- o Flutter - I segnali FM deboli o ostacoli di grandi dimensioni tra il trasmettitore e la Vostra radio possono causare disturbi alla ricezione. Riducendo il livello dei toni acuti l'ascolto può essere migliorato.



- o Swapping - Quando un segnale risulta debole, il segnale di una stazione più potente può sovrapporsi. Questo avviene perchè il Vostro impianto è stato progettato per ricercare il segnale più potente.
- o Multi-path - Lo stesso segnale radio proveniente da più direzioni può provocare distorsione.

B750B02Y-ATT

Uso di telefoni cellulari o di apparecchi ricetrasmittitori

Se si usa il telefono cellulare a bordo del veicolo, si potrebbero verificare dei disturbi nell'impianto stereo. Questo non significa che l'impianto ha qualcosa che non va. Se si verifica quest'inconveniente, è necessario utilizzare il telefono cellulare in un punto che sia quanto più lontano possibile dall'impianto stereo.

ATTENZIONE:

Per usare un sistema di comunicazione quale un telefono cellulare o un ricetrasmittitore a bordo del veicolo, è necessario installare un'antenna esterna a parte. Infatti, utilizzando il telefono cellulare o un apparecchio ricetrasmittitore con la sola antenna interna, si possono creare delle interferenze con l'impianto elettrico del veicolo, che a loro volta possono influenzare negativamente la sicurezza di funzionamento del veicolo stesso.

AVVERTENZA:

Non utilizzare il telefono cellulare durante la guida. Per telefonare, arrestare il veicolo in un luogo sicuro.

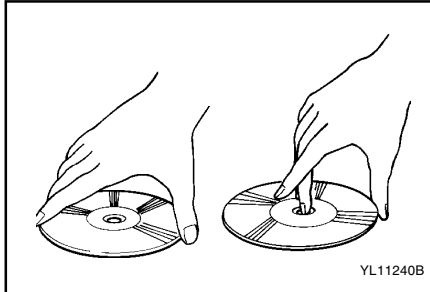


CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

B850A01F-ATT

PRECAUZIONI PER MANEGGIARE I CD

Per maneggiarli correttamente



YL11240B

Maneggiare il CD come illustrato. Non lasciare cadere il CD. Afferrare il CD in modo da non lasciare impronte sulla sua superficie. Se la superficie si riga, è possibile che delle tracce vengano saltate durante la lettura. Non attaccare sul CD nastro adesivo, carta o etichette gommate. Non scrivere sul CD.

CD danneggiati

Non tentare di ascoltare CD danneggiati, svergolati o crepati. Ciò può danneggiare seriamente il meccanismo di ascolto.

Per riporli

Quando non in uso, mettere i CD nelle loro custodie e riporli in un luogo fresco lontano dalla luce solare, da fonti di calore e dalla polvere.

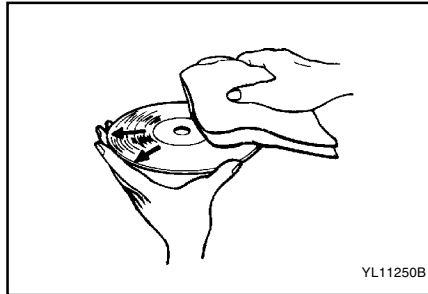
1-40

Non afferrare o estrarre il CD con la mano durante l'operazione di inserimento del CD nel lettore ad opera del meccanismo di caricamento automatico.

Non estrarre il lettore dalla plancia immediatamente dopo che si è inserito un CD o che si è premuto il tasto EJECT. Se si estrae il lettore prima che sia terminata l'operazione, il CD non sarà stabile nel lettore e potrebbe essere danneggiato.

Non tentare di inserire un CD nel lettore se il lettore non si trova nella plancia o è spento.

Per mantenere i CD puliti

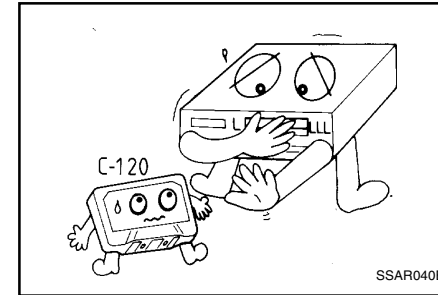


YL11250B

Impronte, polvere o sporcizia sulla superficie del CD possono causare salti delle tracce durante l'ascolto. Pulire la superficie con uno straccio morbido pulito. Se la superficie è molto sporca, per pulirla, inumidire uno straccio morbido pulito in una soluzione di detergente neutro. Vedere il disegno.

SR040B1-FT

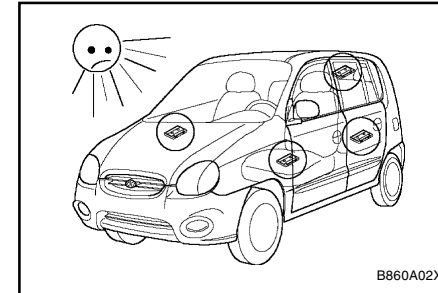
Manutenzione delle cassette



SSAR040B

Vogliate osservare le seguenti precauzioni:

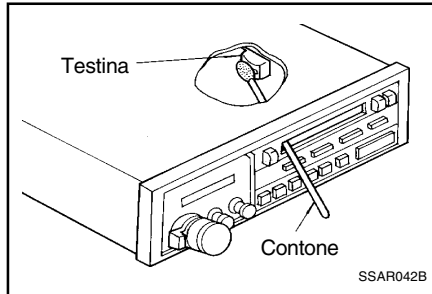
- o Quando non usate il mangianastri, riponete le cassette nella custodia.
- o Evitate di esporre le cassette alla luce diretta del sole o alla polvere.



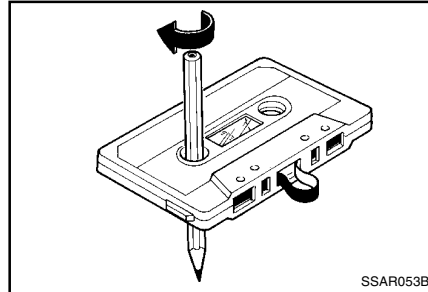
B860A02X

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

- o Evitate l'uso di cassette da 120 o da 180 minuti. Poichè il nastro è molto fine potrebbe rimanere incastrato nel meccanismo.
- o Evitate di sporcare o di toccare con le mani il nastro.
- o Non lasciate la cassetta inserita nel riproduttore quando non la ascoltate.
- o Effettuate periodicamente la pulizia delle testine come da figura.



- o Non avvicinate la cassetta a oggetti magnetizzati o ad apparecchiature elettriche.
- o Evitate di ascoltare ripetutamente lo stesso brano.
- o Evitate l'uso di cassette e di nastri logori o usurati.



NOTA:

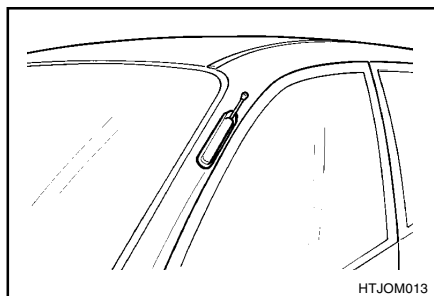
- o Quando non si utilizza il sistema di controllo della velocità, mantenere spento (su OFF) l'interruttore principale.
- o Evitare di usare il sistema di controllo della velocità nelle situazioni in cui potrebbe risultare rischioso viaggiare sempre alla stessa velocità, per esempio in caso di guida nel traffico congestionato oppure con frequenti arresti / rallentamenti / accelerazioni, oppure su terreno scivoloso (per la presenza di pioggia, ghiaccio o neve) o su strade tortuose o ancora su pendenze in discesa o in salita superiori al 6%.
- o Ogni volta che si utilizza il sistema di controllo della velocità, prestare particolare attenzione alle condizioni di guida.

- o Durante la guida con il sistema di controllo della velocità inserito, su un veicolo con cambio manuale, non passare in folle senza aver prima premuto il pedale della frizione, in quanto il motore potrebbe andare su di giri. Se accade tale inconveniente, premere il pedale della frizione oppure disinserire l'interruttore principale.
- o Durante il normale funzionamento del sistema di controllo della velocità, quando si attiva o riattiva la funzione "set" (memorizzazione) dopo aver usato i freni, il controllo della velocità entra in funzione dopo circa 3 secondi. Tale condizione è del tutto normale.

CARATTERISTICHE DELLA VETTURA

DB550A1-HT

ANTENNA



La Vostra Hyundai è dotata di antenna d'acciaio inossidabile per la ricezione di stazioni in AM e FM.

NOTA:
Per estrarre l'antenna dalla sua sede, usate la chiave apposita.

OPERAZIONI DI GUIDA

C000A01X-GTT

2. OPERAZIONI DI GUIDA

DC020A1-AT

AVVERTENZA : I GAS DI SCARICO POSSONO ESSERE PERICOLOSI!!

I gas di scarico sono velenosi. Nel caso si avvertisse la presenza di gas di scarico nell'abitacolo, aprite immediatamente i finestrini della vettura.

o Non inalate i gas di scarico.

Il monossido di carbonio contenuto nei gas di scarico è inodore e incolore e può essere letale.

o AssicurateVi sempre che l'impianto di scarico sia in perfetta efficienza.

Effettuate la verifica ad ogni tagliando o ad ogni ispezione della vettura. Nel caso venisse danneggiata la parte inferiore della vettura o in caso avvertiste un cambiamento nella rumorosità dello scarico, fate controllare immediatamente la vettura.

o Non tenete acceso il motore in locali chiusi.

o Evitate di tenere il motore al minimo per periodi prolungati quando vi sono persone a bordo della vettura.

In caso di necessità, immettete aria fresca nell'abitacolo azionando il ventilatore al massimo della velocità.

Se dovete viaggiare col bagagliaio aperto, abbiate l'accortezza di adottare le seguenti precauzioni:

1. Tenete chiusi i finestrini.
2. Aprite le bocchette laterali di ventilazione.
3. Immettete aria fresca nell'abitacolo azionando il ventilatore al massimo della velocità.

Per un'efficace ventilazione dell'abitacolo, occorre che le bocchette esterne di aspirazione, collocate davanti al parabrezza siano pulite e libere da neve o ghiaccio o altri ostacoli.

2

2-1

OPERAZIONI DI GUIDA

ZC030A1-AT

PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE

Prima di avviare il motore, assicurateVi sempre di aver eseguito i seguenti controlli:

1. Controllate lo stato dei pneumatici ed eventuali perdite d'acqua o olio.
2. AssicurateVi che il freno di stazionamento sia inserito.
3. Regolate i sedili ed i poggiatesta.
4. Regolate lo specchietto retrovisore interno e quelli esterni.
5. Bloccate tutte le porte.
6. Allacciate le cinture di sicurezza.
7. Spegnete le luci e gli accessori non necessari.
8. Controllate il corretto funzionamento delle spie dei comandi ed assicurateVi di avere carburante a sufficienza.

C030A02X-GTT

BLOCCHETTO D'AVVIAMENTO

Per avviare il motore

- o Se la vostra vettura Hyundai è equipaggiata con cambio manuale, portare la leva del cambio in folle, e premere a fondo il pedale della frizione.
- o Se la vostra vettura Hyundai è equipaggiata con cambio automatico, portare la leva di selezione delle marce su "P" (park).

- o Per avviare il motore, inserire la chiave dell'accensione e girarla nella posizione "START". Non appena si è avviato il motore, rilasciare la chiave. Non mantenere la chiave nella posizione "START" per più di 15 secondi.

NOTA:

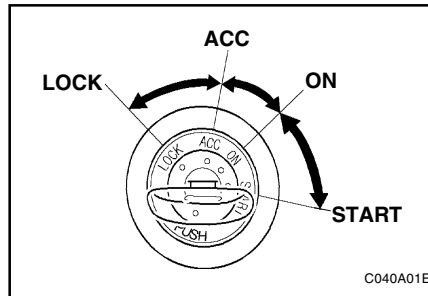
Per ragioni di sicurezza, il motore non si avvia se la leva di selezione delle marce non è in posizione "P" oppure "N" (Cambio automatico).

ZC050A1-HT

POSIZIONE DELLA CHIAVE

ATTENZIONE:

Non spegnete il motore o estraete la chiave di avviamento mentre la vettura è in movimento.



"START"

In questa posizione, si avvia il motore. Questo girerà finché non si lascia andare la chiave.

NOTA:

Non mantenere la chiave nella posizione "START" per più di 15 secondi.

"ON"

Tutte le parti elettriche della vettura sono attivabili. Se il motore è spento, non tenete la chiave di avviamento nella posizione "ON", rischiereste di scaricare la batteria e danneggiare l'avviamento.

NOTA:

Per ulteriori informazioni riguardanti l'avviamento fate riferimento al capitolo seguente.

"ACC"

Con la chiave in questa posizione tutti gli accessori e la chiave sono attivabili.

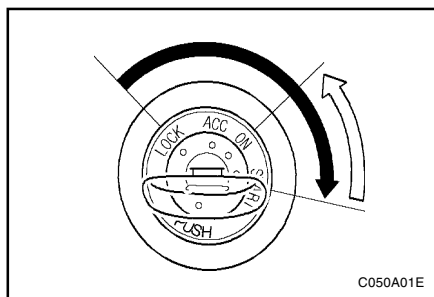
"LOCK"

In questa posizione la chiave può essere estratta o inserita. Estraendo la chiave si inserisce il bloccasterzo.

OPERAZIONI DI GUIDA

ZC060A1-AT

AVVIAMENTO DEL MOTORE (MFI)



In ogni situazione l'avviamento si effettua senza la necessità di premere il pedale dell'acceleratore. Girate la chiave d'accensione verso la posizione "START" e rilasciatela non appena il motore si è acceso. Ad avviamento avvenuto, fate girare il motore al minimo per 10-20 secondi prima di selezionare la marcia. Non insistete sull'avviamento per più di 15 secondi per volta. Fate trascorrere almeno 15-20 secondi tra un tentativo e l'altro per non surriscaldare il motorino d'avviamento.

AVVERTENZA:

Non tenete il motore acceso a lungo in un ambiente chiuso o poco ventilato; il gas di scarico emesso dalla vettura è inodore ma può essere letale.

C050B02X-GTT

Condizioni normali:

Procedura per l'avviamento:

1. Inserire la chiave, e allacciare la cintura di sicurezza.
2. Premere a fondo il pedale della frizione (cambio manuale) e portare la leva del cambio in folle (cambio manuale), oppure portare la leva di selezione (cambio automatico) nella posizione "P" (park).
3. Dopo avere girato la chiave dell'accensione nella posizione "ON", prima di avviare il motore controllare che le varie spie di segnalazione e gli indicatori funzionino adeguatamente.

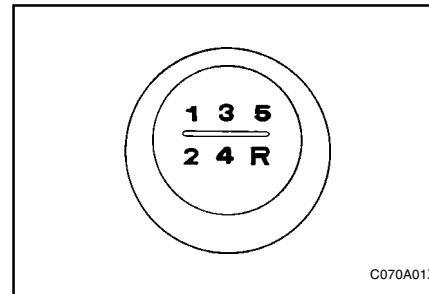
AVVERTENZA:

Verificare che la frizione sia premuta a fondo prima di avviare una vettura con cambio manuale. In caso contrario, il movimento in avanti o indietro prodotto dal veicolo al momento dell'avviamento senza la frizione inserita potrebbe danneggiare il veicolo stesso o causare lesioni alle persone all'esterno o ai passeggeri seduti nell'abitacolo.

4. Girare su "Start" la chiave, rilasciandola una volta avviato il motore.

C070A04X-GTT

CAMBIO MANUALE



La Vostra Hyundai è dotata di cambio manuale di tipo tradizionale. La posizione delle marce è riportata anche sulla leva del cambio. La trasmissione di tutte le marce in avanti è sincronizzata.

ATTENZIONE:

- o Non cercare di inserire la retromarcia se il veicolo è in movimento.
- o Per evitare di danneggiare il meccanismo del selettore, non usare la leva del cambio marcia come appoggio per la mano. Non appena concluso il passaggio alla nuova marcia, lasciare andare immediatamente la leva.
- o Per evitare l'usura prematura della frizione, è buona norma non usare il pedale della frizione come appoggio per il piede, o per mantenere il veicolo in

OPERAZIONI DI GUIDA

posizione in salita con il gioco frizione/acceleratore.

- o Se il motore ha un numero di giri troppo alto, passare ad una marcia superiore.
- o Non affrontare discese con la leva del cambio in folle.
- o Se si affrontano lunghi tratti di strada in discesa, usare il freno motore insieme al freno di servizio, per evitare un eccessivo consumo o il surriscaldamento dei freni.
- o In caso di fondo stradale scivoloso, aumentare la prudenza osservata nel cambiare marcia, nel frenare o nell'accelerare. I cambi di velocità improvvisi possono dare luogo ad una perdita di aderenza.
- o Per passare in retromarcia, lasciare la leva del cambio in folle per almeno 3 secondi dopo che la vettura si è arrestata completamente. Quindi, portare la leva in posizione di retromarcia.
- o In condizioni climatiche fredde, il passaggio delle marce potrebbe risultare difficoltoso. Tale condizione scompare una volta che il lubrificante del cambio si sarà riscaldato. Tale condizione è normale e non influenzerà assolutamente il buon funzionamento del cambio.
- o Se il veicolo si è arrestato completamente, ma non si riesce a inserire la 1.a o la retromarcia (posizione 1st o R), portare la leva del cambio nella posizione N (folle), quindi lasciare sollevare il pedale della frizione. Abbassare nuovamente il pedale

della frizione, quindi innestare la 1.a o la retromarcia.

- o Non usare la leva del cambio come appoggio per la mano durante la guida: tale abitudine può portare all'usura prematura delle forcelle di inserimento marce.

AVVERTENZA:

Nello scalare marcia dalla quinta alla quarta, si dovrà prestare attenzione a non spostare inavvertitamente di lato la leva del cambio, in quanto si potrebbe innestare la seconda marcia. Se ciò dovesse accadere, l'errato regime di giri del motore rispetto alla velocità effettiva potrebbe provocare gravi danni.

C070B01X-GTT

Uso della frizione con il cambio manuale

La frizione dev'essere premuta fino in fondo prima di cambiare marcia, e quindi rilasciata lentamente. Il pedale della frizione dev'essere sempre azionato ripartendo dalla posizione completamente rilasciata. Non lasciare appoggiato il piede sul pedale della frizione durante la marcia. Questo può causare l'inutile usura della frizione. Evitare di usare il gioco frizione/acceleratore per mantenere la macchina ferma in salita: tale pratica, infatti, causa l'inutile usura della frizione. Per mantenere ferma la macchina in salita con il motore acceso, e poi ripartire, usare il freno di stazionamento. Non

azionare il pedale della frizione rapidamente e ripetutamente.

C070D02X-GTT

Precauzioni che è bene osservare durante la guida

- o Non lasciare mai la vettura in folle per affrontare una discesa procedendo per inerzia. Questa pratica è estremamente pericolosa. Lasciare sempre la marcia inserita.
- o Non mantenere azionati i freni a lungo. In questo caso, potrebbero surriscaldarsi e funzionare in maniera difettosa. Al contrario, quando si affronta una lunga discesa, è bene rallentare ed inserire una marcia più bassa. Così facendo, si può sfruttare il freno motore per rallentare la vettura.
- o Si raccomanda di rallentare prima di scalare marcia. Questa precauzione permette di evitare il passaggio ad una marcia inferiore ad un regime troppo alto del motore, che potrebbe provocare dei danni.
- o Dovendo procedere contro vento, è bene rallentare. Questa precauzione consentirà di avere un migliore controllo della vettura.
- o Assicurarsi di essere completamente fermi prima di inserire la retromarcia. In caso contrario, si potrebbe danneggiare il cambio. Per passare in retromarcia, premere la frizione (cambio manuale), portare la leva del cambio in folle, attendere tre secondi, quindi inserire la retromarcia.

OPERAZIONI DI GUIDA

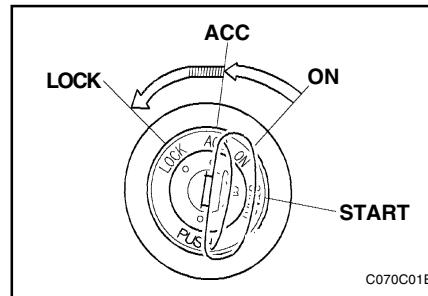
- o Dovendo guidare su una strada scivolosa, usare la massima prudenza. Prestare particolare attenzione nel frenare, nell'accelerare o nel cambiare marcia. Sulle superfici scivolose, il cambiamento repentino della velocità del veicolo può causare la perdita di aderenza delle ruote motrici, e quindi la perdita di controllo del veicolo.

ATTENZIONE:

- o Se si perde il controllo del veicolo ad una velocità elevata, il rischio di ribaltamento risulta ancora più grande.
- o La perdita di controllo del veicolo spesso si verifica quando, a seguito della fuoriuscita di due o più ruote dal bordo della carreggiata, il conducente sterza eccessivamente nella direzione opposta per riportare il veicolo in carreggiata.
- o Nel caso in cui le ruote del veicolo dovessero uscire parzialmente dal bordo della carreggiata, non sterzare bruscamente. In questi casi, invece, è bene rallentare prima di riportare il veicolo sulla corsia di marcia.
- o In caso di incidente, una persona che non indossa la cintura di sicurezza è molto più esposta al rischio di incidente mortale di quanto non lo sia una persona che invece indossa la cintura.

ZC090D1-AT

Per estrarre la chiave di avviamento



1. Portate la chiave di avviamento dalla posizione "ACC" a "LOCK" ruotandola e premendola contemporaneamente.
2. Dalla posizione "LOCK" la chiave potrà essere estratta.

C070E02A-GTT

PUNTO DI PASSAGGIO MARCE

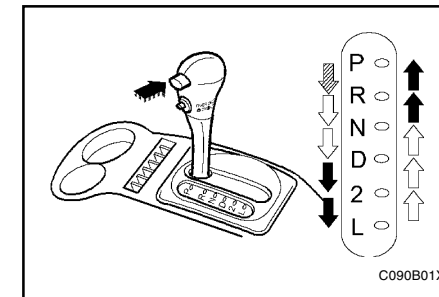
Passaggio da-a	Velocità raccomandata km/h
1-2	20 km/h
2-3	40 km/h
3-4	55 km/h
4-5	75 km/h

Nella tabella sottostante potrete trovare le velocità di cambio consigliate per ottenere la

massima resa della vettura ed economia nei consumi.

C090A01A-GTT

CAMBIO AUTOMATICO



Il cambio automatico della Hyundai, ad alta efficienza, ha quattro marce in avanti ed una retromarcia. Come mostrato sotto, esso presenta uno schema d'inserimento convenzionale. Al buio, con la prima posizione dell'interruttore devioluci, viene illuminato il simbolo appropriato sull'indicatore di selezione delle marce in base alla marcia selezionata.

ATTENZIONE:

Non cambiare mai in "R" oppure "P" con il veicolo in movimento.

OPERAZIONI DI GUIDA

NOTA:

- ⇒ **Abbassare il pedale del freno e premere il pulsante durante il cambio di marcia.**
- ➔ **Premere il pulsante durante il cambio di marcia.**
- ⇨ **La leva del selettore può essere spostata liberamente.**

SC110B1-FT

La funzione di ciascuna posizione è la seguente:

o P (parcheggio):

Selezionate questa posizione quando dovete parcheggiare o avviare il motore.

ATTENZIONE:

Non portate la leva di selezione su "P" quando la vettura è in movimento. Ciò potrebbe causare gravi danni al cambio.

SC110C1-FT

o R (retromarcia):

Selezionate questa posizione per effettuare la retromarcia. AssicurateVi che la vettura sia completamente ferma prima di inserire la retromarcia.

SC110D1-FT

o N (folle):

La posizione "N" corrisponde alla posizione di folle. In questa posizione, il motore può essere avviato, benchè ciò non sia raccomandabile.

2-6

SC110E1-FT

o D (guida normale):

Selezionate questa posizione per la guida normale. La selezione delle 4 marce avviene automaticamente dando il meglio in economia e potenza. Non selezionate manualmente la posizione "2" o "L" se la velocità di guida supera i 95 km/h.

SC110F1-FT

o 2 (seconda marcia):

Portate la leva del selettore in questa posizione in caso di guida su strade sdruciolevoli o di montagna. In questa condizione il cambio passerà automaticamente in 1 a e in 2a. In ogni caso, per evitare fuori giri, al di sopra di una certa velocità la 3a marcia si inserirà automaticamente.

SC110G1-FT

o L (marcia bassa):

Portate la leva del selettore in questa posizione per avere il massimo della potenza in condizioni particolarmente difficili quali la guida su strade con notevole pendenza e particolarmente scoscese, in caso di fondo fangoso, sabbioso o molto innevato e per ottenere la massima azione frenante.

Non superate i 50 km/h in questa condizione. Quando selezionate la posizione "L", il cambio rimarrà temporaneamente in 2a finchè la velocità di marcia non si sarà ridotta per permettere il passaggio alla "L".

La posizione "L" corrisponde alla la marcia, comunque, superando una certa velocità ci sarà il passaggio in 2a e successivamente in 3a per evitare fuorigiri del motore.

C090H01E-GTT

NOTA:

- o **Ricordate di tenere premuto il pedale del freno quando spostate il selettore dalle posizioni "P" o "N" alle marce in avanti o retromarcia.**
- o **Per spostare la leva del cambio dalla posizione "P" (stazionamento) a qualsiasi altra posizione, si deve premere a fondo il pedale del freno.**

C090I01E-ATT

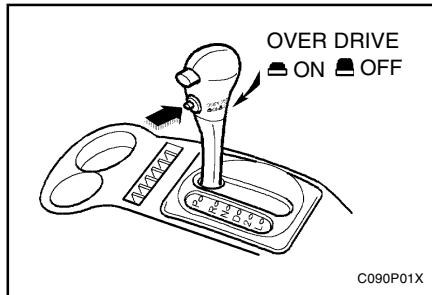
ATTENZIONE:

- o **Non cambiate mai nelle posizioni "P" e "R" se la vettura è in movimento.**
- o **Non accelerate se state premendo il pedale del freno a marcia inserita.**
- o **RicordateVi di tenere premuto il pedale del freno quando spostate la leva dalle posizioni "P" o "N" nelle posizioni "2", "L" o retromarcia.**
- o **RicordateVi di inserire sempre il freno di stazionamento. Non è sufficiente spostare la leva di selezione nella posizione "P". RicordateVi di spegnere il motore quando lasciate la vettura.**
- o **Controllate il livello dell'olio del cambio e rabboccate se necessario.**

OPERAZIONI DI GUIDA

C090P01A-GTT

INTERRUTTORE OVERDRIVE



Quando questo interruttore viene premuto, il cambio si porterà automaticamente dalla 2a alla 3a e in overdrive (4a marcia).

Se il pulsante non è premuto, l'overdrive non verrà utilizzato.

Per la guida normale, la leva del selettore deve essere posizionata su "D" e l'interruttore overdrive premuto. Per muovere la leva può essere necessario premere il pulsante posto sulla leva stessa.

C090N02A-GTT

Consigli di guida

- o Non tenete premuto il pedale acceleratore quando passate dalla posizione "P" o "N" ad un'altra posizione.
- o Non cambiate mai nella posizione "P" quando la vettura è in movimento.
- o Prima di inserire la retromarcia, assicurateVi che la vettura sia completamente ferma.
- o Non lasciate mai la marcia disinserita quando percorrete una strada in discesa. Tenete sempre il motore acceso.
- o Non usate troppo spesso i freni per non causare un surriscaldamento dei dischi.
- o Rallentate prima di scalare una marcia: eviterete così di imballare il motore.
- o RicordateVi di inserire sempre il freno di stazionamento. Non è sufficiente spostare la leva del selettore nella posizione "P".
- o Quando percorrete strade sdrucciolevoli, evitate accelerazioni improvvise e frenate brusche che potrebbero facilmente causare sbandamenti.
- o Usate l'overdrive per ottenere una guida economica e distensiva. È tuttavia raccomandabile viaggiare senza overdrive se occorre l'effetto frenante del motore o se si viaggia in leggera salita.

ATTENZIONE:

- o **Se si perde il controllo del veicolo ad una velocità elevata, il rischio di ribaltamento risulta ancora più grande.**

- o **La perdita di controllo del veicolo spesso si verifica quando, a seguito della fuoriuscita di due o più ruote dal bordo della carreggiata, il conducente sterza eccessivamente nella direzione opposta per riportare il veicolo in carreggiata.**
- o **Nel caso in cui le ruote del veicolo dovessero uscire parzialmente dal bordo della carreggiata, non sterzare bruscamente. In questi casi, invece, è bene rallentare prima di riportare il veicolo sulla corsia di marcia.**
- o **In caso di incidente, una persona che non indossa la cintura di sicurezza è molto più esposta al rischio di incidente mortale di quanto non lo sia una persona che invece indossa la cintura.**

C130A02X-GTT

PRECAUZIONI CHE E' BENE OSSERVARE PER LA FRENATA AVVERTENZA:

Nell'area di carico non deve sedere nessun passeggero durante la marcia del veicolo, in quanto tale posizione non è adeguata e non è possibile utilizzare le cinture di sicurezza, dato che lo schienale del sedile è ripiegato. Tale imprudenza potrebbe portare, infatti, a gravi lesioni o alla morte in caso di incidente o brusca frenata. Gli oggetti non si debbono estendere, in altezza, oltre la sommità dei sedili anteriori. In caso contrario, gli oggetti trasportati potrebbero scivolare in avanti e causare lesioni o danni durante una frenata improvvisa.

2-7

OPERAZIONI DI GUIDA

- o Dovendo ripartire dopo avere lasciato la vettura parcheggiata, ricordare di verificare che il freno di stazionamento non sia inserito. Partire solo dopo che la spia del freno a mano si è spenta.
- o Guidando su strade bagnate, esiste il rischio che entri acqua nei freni. Questi si potrebbero bagnare anche durante il lavaggio della vettura. La presenza di acqua nei freni può essere molto pericolosa! La frenata potrebbe infatti risultare più lenta, e il veicolo potrebbe tendere ad andare di lato. Per fare asciugare i freni, azionarli delicatamente finché l'azione della frenata non ritorna normale, badando a mantenere sempre il controllo della vettura. Se l'azione della frenata non dovesse ritornare normale, arrestare la vettura non appena possibile, e rivolgersi al proprio concessionario Hyundai per fare eseguire un controllo.
- o Non guidare in discesa senza la marcia inserita. Tale imprudenza potrebbe risultare molto pericolosa. Mantenere sempre la marcia inserita, usare i freni per rallentare, quindi scalare ad una marcia inferiore in modo tale che il freno motore aiuti a mantenere il controllo della vettura in modo sicuro e affidabile.
- o Non guidare tenendo parzialmente premuto il pedale del freno. Mantenendo il piede appoggiato sul pedale del freno durante la marcia, si possono surriscaldare i freni, e questo può diminuire l'efficacia, oltre ad

umentare l'usura dei componenti del sistema frenante.

- o Se si buca una gomma durante la marcia, azionare i freni con delicatezza, mantenendo una traiettoria il più possibile dritta mentre si rallenta. Una volta che la velocità è sufficientemente rallentata, accostare e fermare la vettura in un luogo appropriato.
- o Se la vostra vettura è equipaggiata con un cambio automatico, evitare di lasciare avanzare la vettura (per impedire l'ulteriore avanzamento della vettura, mantenere il piede sul pedale del freno).
- o Se si parcheggia la vettura lungo una pendenza, osservare le seguenti precauzioni: inserire il freno di stazionamento e portare la leva del selettore su "P" (cambio automatico), oppure in prima o in retromarcia (cambio manuale). Se la vettura è parcheggiata in discesa, girare le ruote anteriori contro il marciapiede, per evitare che possa muoversi ed acquistare velocità. Se la vettura è parcheggiata in salita, girare le ruote anteriori allontanandole dal marciapiede, per ottenere lo stesso risultato. Se invece non c'è marciapiede, o se per altri motivi è necessario impedire alla macchina di muoversi, usare dei ceppi per le ruote.
- o In certe condizioni, il freno di stazionamento potrebbe gelare nella posizione inserita. Tale situazione si verifica con grande facilità in presenza di accumuli di ghiaccio o neve intorno o in prossimità dei freni posteriori,

oppure se i freni sono bagnati. Se esiste la possibilità che il freno di stazionamento possa gelare, inserirlo solo provvisoriamente mentre si porta la leva del selettore su "P" (cambio automatico) oppure in prima o in retromarcia (cambio manuale) e bloccare le ruote posteriori in modo che la vettura non si possa muovere. A questo punto, rilasciare il freno di stazionamento.

- o Evitare di usare il pedale dell'acceleratore per mantenere il veicolo fermo in salita con il motore acceso. Questo può causare il surriscaldamento della trasmissione. Usare sempre solo il pedale del freno o il freno di stazionamento.

C120A02A-ATT

DISPOSITIVO ABS (Se installato)

Il dispositivo ABS è stato introdotto per prevenire il bloccaggio delle ruote in caso di frenata improvvisa o su percorsi accidentati. Un computer controlla la velocità di ciascuna ruota e modula la pressione applicata a ciascun freno. In situazioni di emergenza o su superfici stradali scivolose, il sistema ABS migliora il controllo del veicolo in caso di frenata.

Quando il sistema ABS è operativo, è possibile avvertire una pulsazione al pedale del freno. Inoltre si può avvertire il rumore tipico dell'inserimento proveniente dal vano motore. Queste condizioni sono normali e indicano la perfetta funzionalità del sistema ABS.

OPERAZIONI DI GUIDA

AVVERTENZA:

L'ABS installato sulla vostra vettura non può impedire gli incidenti dovuti a manovre errate o pericolose. Benché il controllo della vettura risulti maggiore in caso di frenata d'emergenza, è bene rispettare sempre la distanza di sicurezza dagli altri veicoli od ostacoli davanti. Se la strada è in cattive condizioni, ridurre la velocità. Se la vettura è equipaggiata con un sistema di frenata antibloccaggio, la distanza della frenata potrebbe risultare più lunga - rispetto ad una vettura che non ne è provvista - nelle seguenti condizioni:

- o Guida su strade sconnesse, con ghiaia oppure neve.
- o Guida con catene.
- o Guida su strada con buche oppure con cunette.

Si raccomanda di guidare a velocità contenuta se la strada presenta le condizioni suddette. Evitare di collaudare le caratteristiche di sicurezza del veicolo equipaggiato con ABS, effettuando prove di guida oppure affrontando curve ad alta velocità: si potrebbe mettere a repentaglio la propria sicurezza o la sicurezza di altri.

C140A01A-ATT

GUIDA ECONOMICA

Potrete risparmiare carburante e fare più chilometri seguendo questi suggerimenti:

- o Evitate improvvise accelerazioni e brusche partenze. Adeguate la Vostra velocità al traffico in modo da evitare brusche frenate e continui cambi di velocità. ManteneVi a distanza di sicurezza dagli altri veicoli.
- o Viaggiando ad alta velocità si consuma carburante una volta e mezzo di più che a velocità normale.
- o RicordateVi di controllare la pressione dei pneumatici almeno una volta al mese. Una pressione non corretta può ridurre l'aderenza delle ruote alla strada e provoca un maggior consumo di carburante e dei pneumatici.
- o Cercate di limitare il più possibile l'uso dei pedali del freno e frizione.
- o AssicurateVi che la geometria dell'avantreno sia corretta; un allineamento non perfetto delle ruote può provocare un'usura anomala dei pneumatici, oltre ad aumentare il consumo di benzina.
- o Mantene la Vostra vettura in buone condizioni: consumerete meno carburante e ridurrete i costi di manutenzione. Seguite a tale scopo la tabella di manutenzione riportata nella Sezione 5.
- o Non lasciate accumulare fango, sporcizia, ghiaccio ecc., nella parte inferiore della vettura. Questo peso extra comporta un

maggiore consumo carburante e nello stesso tempo può facilitare la corrosione delle parti interessate.

- o Non sovraccaricate la Vostra vettura.
- o Evitate di tenere il motore al minimo per lungo tempo. Spegnete piuttosto il motore e riaccendetelo quando siete pronti a ripartire.
- o La Vostra Hyundai non ha bisogno di riscaldarsi a lungo. Quando sentite che il motore gira normalmente potete partire. Durante la stagione fredda il riscaldamento del motore può richiedere un tempo leggermente più lungo.
- o Utilizzate la marcia più appropriata alla velocità di marcia.
- o Limitate l'uso del condizionatore d'aria. Quando lo azionate avrete un maggior consumo di carburante.

ZC160A1-AT

COME AFFRONTARE LE CURVE

Quando percorrete una curva, evitate di frenare o di cambiare marcia, specialmente sull'asfalto bagnato e scegliete le traiettorie più adatte. L'ideale sarebbe affrontare le curve in leggera accelerazione. Se seguirete queste indicazioni, il logorio dei pneumatici sarà ridotto al minimo.

ZC170A1-AT

GUIDARE D'INVERNO

Per ridurre al minimo i problemi di guida durante il periodo invernale utilizzate le seguenti indicazioni:

OPERAZIONI DI GUIDA

ZC170B1-BT

Guida con neve o ghiaccio

Se dovete usare la vettura su di un percorso innevato o ghiacciato, è necessario usare le gomme antineve o montare le catene. Inoltre, l'alta velocità, accelerazioni improvvise, frenate brusche e curve veloci possono essere molto pericolose. Per rallentare, usate il freno motore il più possibile. Una frenata brusca o improvvisa su queste strade facilmente causa sbandamenti. È necessario pertanto tenere un'adeguata distanza dal veicolo che Vi precede e inoltre usare il freno con dolcezza. RicordateVi inoltre che il montaggio delle catene facilita l'avviamento della vettura senza però incrementarne l'effetto frenante.

NOTA:

In alcune situazioni non è consentito per legge l'uso delle catene. AtteneteVi alle normative del Vostro paese.

ZC170C1-AT

Liquido refrigerante

Usate un liquido refrigerante al glicole di etene, che previene la corrosione dell'intero sistema, lubrifica la pompa dell'acqua ed evita il congelamento. AssicurateVi che vi sia sempre una quantità sufficiente di liquido refrigerante nell'apposito serbatoio basandoVi su ciò che indica la scheda di manutenzione nella Sezione 5 di questo manuale. Prima che inizi la stagione fredda, controllate il liquido antigelo.

2-10

ZC170D1-AT

Controllo della batteria

Durante l'inverno, la batteria è sottoposta ad un carico più gravoso. Controllatela come descritto nella Sezione 6. Il livello di carica della batteria può essere controllato dal Concessionario Hyundai o in un qualsiasi stazione di servizio.

ZC170E1-AT

Uso dell'olio invernale

In base al clima, si consiglia l'uso di un olio a bassa viscosità durante l'inverno. Per ulteriori consigli consultate la Sezione 9. Se avete dubbi sul grado di viscosità adatto alla Vostra vettura, consultate il Vostro Concessionario Hyundai.

ZC170F1-AT

Controllo delle candele e del sistema di accensione

Controllate le Vostre candele e sostituitele se necessario, come descritto nella Sezione 6. Controllate anche l'impianto elettrico dell'accensione ed i suoi componenti e verificate che siano in perfetta efficienza.

ZC170G1-AT

Evitate il congelamento delle serrature

Se una serratura è coperta di ghiaccio, spruzzate del liquido sbrinante per rimuoverlo. Se la serratura è ghiacciata internamente, dovete far sciogliere il ghiaccio introducendovi la chiave dopo averla scaldata.

NOTA:

La gamma di temperature per l'uso della chiave (vetture provviste di immobilizzatore) va da -40°C a 80°C. Se si riscalda la chiave oltre gli 80°C per aprire la serratura bloccata dal gelo, questo potrebbe danneggiare il transponder in essa contenuto.

ZC170H1-AT

Liquido antigelo per il sistema di lavaggio del parabrezza

Usate un liquido antigelo basandoVi sulle istruzioni che trovate sull'apposito serbatoio. Tale soluzione antigelo è disponibile presso i Concessionari Hyundai e nei negozi di autoaccessori. Non usate per questo scopo un liquido refrigerante per motori.

C160I02X-GTT

Se esiste la possibilità che il freno di stazionamento possa gelare, non lasciarlo inserito

In certe condizioni, il freno di stazionamento potrebbe gelare nella posizione inserita. Tale situazione si verifica con grande facilità in presenza di accumuli di ghiaccio o neve intorno o in prossimità dei freni posteriori, oppure se i freni sono bagnati. Se esiste la possibilità che il freno di stazionamento possa gelare, inserirlo solo provvisoriamente mentre si porta la leva del selettore su "P" (cambio automatico) oppure in prima o in retromarcia (cambio manuale) e bloccare le ruote posteriori in modo che la vettura non si possa muovere. A questo punto, rilasciare il freno di stazionamento.

OPERAZIONI DI GUIDA

ZC170J1-AT

Evitate l'accumulo di ghiaccio e neve sotto la vettura

Quando la temperatura è particolarmente rigida, controllate periodicamente le condizioni della vettura per accertarVi che il funzionamento delle ruote anteriori e gli organi di guida non siano stati bloccati da ghiaccio o neve.

ZC170K1-AT

Equipaggiamento di emergenza

A seconda della rigidità del tempo, Vi consigliamo di tenere nella vettura un equipaggiamento di emergenza che potrebbe includere, tra l'altre, catene da neve, sabbia, una pala, guanti, coperta.

C170A01A-ATT

GUIDA SU PERCORSI AUTOSTRADALI

Controlli preliminari

1. Pneumatici;
Evitate di guidare con pneumatici danneggiati o usurati o con una pressione d'gonfiaggio troppo bassa: ciò potrebbe ridurre l'aderenza delle ruote alla strada.

NOTA:

Quando gonfiate un pneumatico, non superate mai il livello massimo di pressione segnato sul pneumatico stesso.

2. Carburante, liquido refrigerante e olio motore; Viaggiando ad alta velocità, si consuma carburante una volta e mezzo di più che su percorsi urbani. Non dimenticate di controllare sia il refrigerante che l'olio motore.
3. Cinghia del ventilatore;
Una cinghia del ventilatore allentata o danneggiata può provocare il surriscaldamento del motore.

C180A01A-ATT

USO DEI FARI

Controllate regolarmente il corretto funzionamento dei fari e mantenete puliti. Guidando di notte o in condizioni di scarsa visibilità. Vi consigliamo di guidare con le luci anabbaglianti accese: ciò Vi permetterà di vedere e di essere visti.

YC200A1-AT

TRAINO DI UN RIMORCHIO O DI UN VEICOLO

Se si desidera utilizzare la propria vettura per trainare un altro veicolo o un rimorchio, verificare prima presso il locale Ufficio Motorizzazione quali siano i requisiti di legge. Cambiando le leggi da stato a stato, anche la normativa che regola il traino di rimorchi, vetture o altri tipi di veicoli o macchinari può essere diversa. Rivolgersi al proprio concessionario Hyundai per avere ulteriori raggugli in merito.

ATTENZIONE:

Non utilizzare la vettura per trainare un altro veicolo o rimorchio durante i primi 2,000 km di percorrenza, al fine di permettere il corretto svolgimento del rodaggio. Il mancato rispetto di tale precauzione potrebbe portare al serio danneggiamento del motore o della trasmissione.

YC200B2-AT

Ganci da traino

Scegliere la giusta combinazione di gancio per traino e sfera, assicurandosi che la disposizione sia compatibile con quella del rimorchio o del veicolo da trainare.

Utilizzare un gancio da traino di qualità senza bilanciere, che distribuisca il carico massimo sulla sfera di attacco in maniera uniforme, su tutto il telaio.

Il gancio da traino dev'essere imbullonato saldamente sulla vettura, e la sua installazione deve essere eseguita da un tecnico qualificato. **NON USARE GANCI DA TRAINO DESTINATI AD INSTALLAZIONE PROVVISORIA, E NON SERVIRSI MAI DI GANCI DA FISSARE SOLAMENTE AL PARAURTI.**

OPERAZIONI DI GUIDA

YC200C2-AT

Freni del rimorchio

Se il rimorchio è equipaggiato con un impianto di frenata, verificare che questo sia conforme alle norme governative o regionali, che sia correttamente installato e che funzioni in modo adeguato.

NOTA:

Con un rimorchio o un veicolo al traino, la vostra vettura richiederà interventi di manutenzione più frequenti per via del carico aggiuntivo. Vedere la Sezione "Manutenzione in condizioni d'impiego gravoso" alla pagina 5-4.

ATTENZIONE:

- o Non collegare mai l'impianto di frenata del rimorchio direttamente all'impianto di frenata del veicolo.
- o Se si deve trainare un rimorchio su pendenze elevate (superiori al 12%), prestare attenzione, in particolare, all'indicatore della temperatura del refrigerante motore, per assicurarsi che il motore non si surriscaldi. Se la lancetta dell'indicatore della temperatura del refrigerante motore si sposta sul quadrante verso la posizione "H" (CALDO), fermare il veicolo in un luogo sicuro e lasciare girare il motore al minimo finché non si sia raffreddato. Riprendere la marcia solo quando il motore si è raffreddato a sufficienza.

2-12

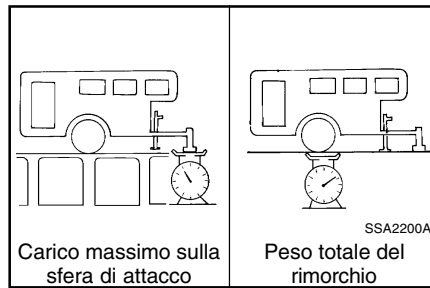
YC200D1-AT

Catene di sicurezza

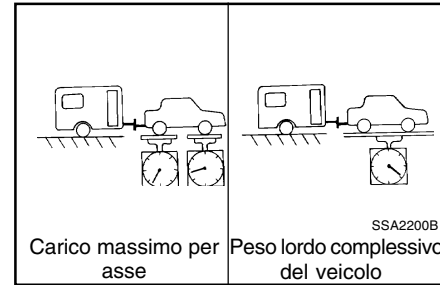
Nel caso in cui l'attacco del gancio di traino tra la vostra vettura ed il rimorchio o il veicolo che state trainando dovesse sganciarsi, il rimorchio o il veicolo al traino potrebbero portarsi pericolosamente sulle altre corsie di marcia ed infine uscire fuori strada. Per eliminare questa potenziale situazione di pericolo, in molti stati è obbligatorio l'uso delle catene di sicurezza, attaccate tra la vostra vettura ed il rimorchio o veicolo al traino.

C0190E04X-GTT

Limite di peso per il rimorchio



E' possibile aumentare o diminuire il carico massimo sulla sfera di attacco ridistribuendo il carico sul rimorchio. Per verificare ciò, controllare il peso totale del rimorchio caricato e quindi il carico massimo sulla sfera di attacco.

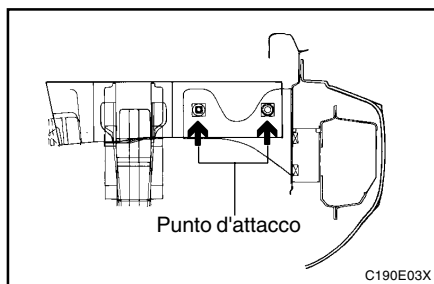


NOTA:

1. Non caricare mai il rimorchio con un carico maggiore dietro che davanti. Circa il 60% del carico del rimorchio deve essere disposto nella metà anteriore del rimorchio, ed il restante 40% nella parte posteriore.
2. Il peso lordo complessivo del veicolo con rimorchio non deve superare il valore GVWR (peso lordo complessivo del veicolo) riportato sulla targhetta d'identificazione del veicolo (vedere pagina 8-1). Il peso lordo complessivo del veicolo è il peso combinato del veicolo, del guidatore, di tutti i passeggeri con i loro bagagli, del carico, del gancio di traino, del carico massimo sulla sfera di attacco e delle altre attrezzature optional.

OPERAZIONI DI GUIDA

3. Il carico sull'asse anteriore o posteriore non deve superare il valore GAWR (carico massimo ammesso per asse) riportato sulla targhetta d'identificazione del veicolo (vedere pagina 8-1). E' possibile che la massa complessiva rimorchiata non superi il GVWR, ma superi il GAWR. Il caricamento inadeguato del rimorchio e/o una quantità eccessiva di bagagli nel bagagliaio possono sovraccaricare l'asse posteriore. Ridistribuire il carico e ricontrollare il peso sull'asse.
4. Massimo sbalzo ammesso del punto di accoppiamento : 570 mm.
(ATOS VAN : 568 mm)



ATTENZIONE:

Quando si deve trainare un rimorchio, si raccomanda di seguire le seguenti specifiche. Il peso del rimorchio carico non dovrà superare i valori riportati nella tabella sotto, a meno di mettere a repentaglio la sicurezza.

kg (lbs)

	Peso massimo rimorchiabile	
	Rimorchio	
	Auto	Manual
Con freno	400 (880)	700 (1540)
Senza freno	400	400

AVVERTENZA:

- o Il carico massimo sulla sfera di attacco non deve mai superare i :
AUTO - 25 kg.
MANUAL - 28 kg.
- o Carico massimo ammesso sul dispositivo di attacco (solo ATOS VAN) : **20kg**
- o Caricando la vettura ed il rimorchio in modo inadeguato, potranno risultare seriamente diminuite le prestazioni dello sterzo e dei freni, provocando un incidente con il ferimento grave dei passeggeri.

C190F01A-GTT

Suggerimenti per il traino corretto di rimorchi o veicoli

1. Prima di procedere con l'operazione di traino, controllare gli attacchi del gancio di traino e delle catene di sicurezza, nonché il corretto funzionamento delle luci di marcia del rimorchio, delle luci di arresto e degli indicatori direzionali.
2. Guidare sempre a velocità moderata (inferiore ai 100 km/ora).
3. Il traino di un rimorchio richiede sempre una quantità di carburante maggiore di quanto richiesto per le condizioni normali.
4. Per mantenere l'efficienza del freno motore e le prestazioni del sistema di ricarica elettrica, non utilizzare la quinta marcia (cambio manuale) o l'overdrive (cambio automatico).
5. Ricordare di fissare sempre gli oggetti caricati sul rimorchio, per impedire lo spostamento del carico durante la marcia.
6. Controllare le condizioni dei pneumatici e la pressione di gonfiaggio degli stessi, sia sul rimorchio che sulla vettura. Una pressione insufficiente dei pneumatici può influire seriamente sulla manovrabilità. Controllare anche la ruota di scorta.
7. La combinazione veicolo/rimorchio è maggiormente soggetta alle folate di vento che spazzano di traverso alla traiettoria del veicolo, ed alle scosse. Se si viene superati da un veicolo di grosse dimensioni, mantenere una velocità costante ed una



OPERAZIONI DI GUIDA

- traiettoria diritta. Rallentare eventualmente per uscire dalla turbolenza creata dall'altro veicolo.
8. Per parcheggiare la vettura con il suo rimorchio, specie in salita, ricordare di osservare tutte le normali precauzioni. Girare le ruote anteriori verso il marciapiede, inserire a fondo il freno di stazionamento, ed inserire la 1ª o la retromarcia (cambio manuale) oppure mettere il cambio automatico su Park. Mettere inoltre i cunei sotto ciascuna ruota del rimorchio.
 9. Se il rimorchio è equipaggiato con freni elettrici, mettere in movimento la vettura ed il rimorchio, quindi inserire manualmente il controllore dei freni del rimorchio per assicurarsi che i freni funzionino. Tale procedura consente di controllare contemporaneamente anche il collegamento elettrico.
 10. Durante il viaggio, controllare occasionalmente che il carico sia ben fissato, e che le luci ed i freni del rimorchio funzionino correttamente.
 11. Evitare le partenze e le frenate brusche, e le improvvise accelerazioni.
 12. Evitare di compiere curve molto strette e di cambiare corsia di marcia senza preavviso.
 13. Evitare di tenere premuto il pedale del freno troppo a lungo, o di usarlo con eccessiva frequenza. Tale pratica potrebbe fare surriscaldare i freni, con la conseguente riduzione dell'efficienza dei freni.
 14. Se si guida in discesa, scalare ad una marcia inferiore ed utilizzare il freno motore.
Se si deve guidare per un lungo tratto in salita, scalare ad una marcia inferiore e ridurre la velocità per diminuire le possibilità di un sovraccarico e/o un surriscaldamento del motore.
 15. Se durante la marcia in salita ci si deve fermare, non giocare con frizione/acceleratore per mantenere fermo il veicolo. Questo potrebbe fare surriscaldare il cambio automatico. Utilizzare il freno di stazionamento o il freno a pedale.

NOTA:

Se si usa la vettura con un rimorchio al traino, controllare il fluido del cambio con maggiore frequenza.

ATTENZIONE:

Se durante il traino si dovesse verificare un surriscaldamento (indicatore della temperatura con lancetta vicino alla zona rossa), agendo come sotto indicato si potrà ridurre il problema o eliminarlo.

1. **Spegnere il condizionatore dell'aria.**
2. **Ridurre la velocità.**
3. **Scalare ad una marcia inferiore se si sta procedendo su una strada in salita.**
4. **Durante la marcia in condizioni di traffico a singhiozzo, portare il selettore del cambio automatico su Park o su Neutral, lasciando girare il motore ad un regime più elevato.**



IN CASO DI EMERGENZA

D000A01X-GTT

3. IN CASO DI EMERGENZA

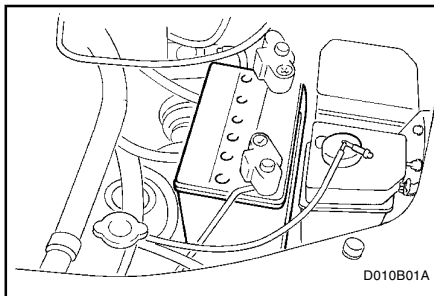
ZD020A1-FT

SE IL MOTORE NON PARTE ATTENZIONE:

Se il motore non parte, cercate di evitare l'avviamento a spinta.

ZD020B1-AT

Se il motore non gira o gira lentamente (all'avviamento)

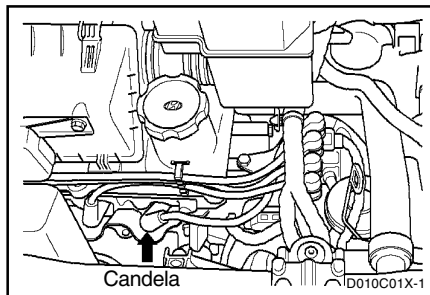


1. Se la Vostra vettura è dotata di cambio automatico, assicurateVi che la leva del selettore si in "N" o in "P" e il freno a mano inserito.

2. Controllate che i morsetti della batteria non siano ossidati e siano ben fissati.
3. Accendete la luce interna. Se la luce è debole e si spegne quando effettuate l'avviamento, significa che la batteria è scarica.
4. Non spingete l'auto per farla partire, ma seguite le istruzioni illustrate nelle pagine seguenti.

D010C01A-ATT

SE IL MOTORE GIRA NORMALMENTE MA NON PARTE:



1. Controllare il livello del carburante
2. Controllare il corretto inserimento del fascio cavi delle candele. Ricollegare ciò che si scollegato.
3. Controllare i tubi carburante nel vano motore.
4. Se il motore continua a non avviarsi, consultate il Vostro Concessionario HYUNDAI.

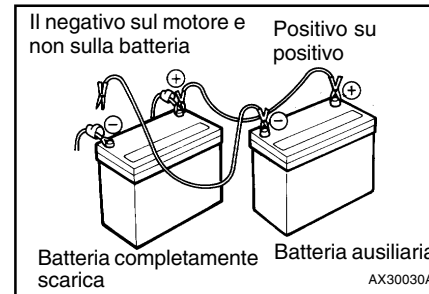
D010D01A-ATT

Se il motore si arresta durante la marcia

1. Ridurre gradualmente la velocità, mantenendo una traiettoria diritta. Accostare con cautela la macchina al bordo della strada, portandola in un punto sicuro.
2. Accendere le luci d'emergenza.
3. Provare ad accendere nuovamente il motore. Se non riparte, consultare la sezione "SE IL MOTORE NON PARTE".

ZD030A1-AT

PARTENZA CON I CAVI



ATTENZIONE:

La partenza effettuata con i cavi elettrici può essere pericolosa. Seguite attentamente i nostri consigli.

- o Il gas prodotto dalla batteria durante il collegamento cavi è esplosivo, tenete pertanto lontane eventuali fiamme.

3

3-1

IN CASO DI EMERGENZA

- o La batteria usata per il collegamento deve essere di 12 Volt. Se non ne siete sicuri, non usatela.
 - o Per effettuare il collegamento dei cavi con una batteria scarica, seguite attentamente questo procedimento:
1. Se la batteria carica è installata su di un'altra vettura, assicurateVi che le due vetture non si tocchino.
 2. Spegnete tutte le luci e gli accessori in entrambe le vetture.
 3. Attaccate i cavi nell'esatto ordine, come illustrato nel disegno. Collegate il polo positivo (+) della batteria in efficienza al polo positivo (+) della batteria scarica. Collegate il polo negativo (-) della batteria in efficienza alla parte metallica fissa del motore, lontano dalla batteria. Non collegate il cavo a nessun'altra parte mobile.
 4. Avviate il motore dell'auto di soccorso e fatelo girare per alcuni minuti. questa operazione Vi assicurerà la corretta carica della batteria. Durante il collegamento fate girare il motore dell'auto di soccorso a circa 2000 giri/minuto.
 5. Avviate normalmente il motore della Vostra vettura. A motore avviato lasciate i cavi collegati e fatelo girare a circa 2000 giri/minuto per alcuni minuti.
 6. Seguite il procedimento opposto per togliere il collegamento. Togliete prima il cavo negativo, poi il cavo positivo.

7. Togliete con cautela gli stracci che coprivano le batterie e gettateli, in quanto potrebbero essere imbevuti di acido solforico.

Se non conoscete il motivo per cui la batteria della Vostra vettura era scarica, fate controllare il circuito di carica dal Vostro Concessionario.

D030A02X-GTT

SE IL MOTORE SURRISCALDA

Se l'indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento segnala un surriscaldamento e avvertite una perdita di potenza, probabilmente il motore è troppo caldo. In questo caso, seguite le istruzioni qui sotto riportate:

1. Accostate l'auto immediatamente.
2. Portare la leva del selettore su "P" (cambio automatico), oppure in folle (cambio manuale) ed inserire il freno di stazionamento. Se l'aria condizionata è accesa, spegnerla.
3. Se vi è una perdita del liquido di raffreddamento e dal cofano esce vapore, fermate il motore. Non aprite il cofano finché non cessa la perdita del liquido e la fuoriuscita del vapore. Se invece non si verificano questi fenomeni, lasciate il motore acceso e controllate che la ventola di raffreddamento sia efficiente. Nel caso in cui non lo fosse, spegnete il motore.
4. Controllate che la cinghia della pompa dell'acqua sia efficiente. Controllate poi che dal radiatore non esca il liquido di

raffreddamento. È condizione normale che il condizionatore d'aria scarichi piccole quantità di acqua fredda dovuta alla condensa.

ATTENZIONE:

Quando il motore gira, tenete lontano le mani ed i vestiti dalle parti mobili come le cinghie e la ventola.

5. In caso di rottura della cinghia o di perdite di liquido refrigerante, arrestate immediatamente la vettura e rivolgeteVi al più vicino Concessionario Hyundai.

ATTENZIONE:

Non togliete il tappo del radiatore a motore caldo. Il liquido di raffreddamento potrebbe uscire e causare ustioni.

6. Se non trovate la causa del surriscaldamento, aspettate che la temperatura del motore torni normale. Quindi, se vi è stata una perdita del liquido di raffreddamento, togliete con cautela il tappo del radiatore e aggiungete dell'acqua per ripristinare il livello del liquido.
7. RimetteteVi in marcia, prestando attenzione ad eventuali segni di surriscaldamento. Se il fenomeno si ripete, rivolgeteVi al Vostro Concessionario Hyundai.

ATTENZIONE:

Una diminuzione del liquido refrigerante indica che vi è una perdita nel circuito di raffreddamento ed è necessario un immediato controllo presso il Vostro Concessionario Hyundai.



IN CASO DI EMERGENZA

ZD050B1-HT

RUOTA DI SOCCORSO

Dopo la sostituzione di una ruota, controllate e regolate la pressione della ruota installata.

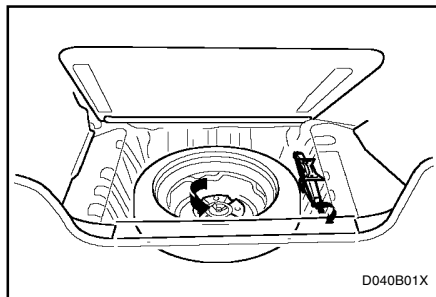
La pressione va controllata periodicamente (una volta al mese) e mantenuta al livello specificato.

Pressione della ruota di soccorso:

Dimensioni	Standard
Pressione	207 kPa (30 psi)

ZD050C1-AT

Come rimuovere la ruota di soccorso



Per estrarre la ruota di soccorso rimuovete la vite di bloccaggio. Una volta riposta, assicuratevi che la vite sia fermamente avvitata.

D050A01A-ATT

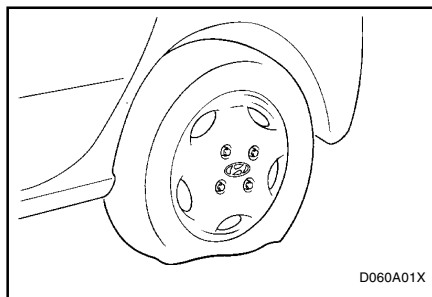
IN CASO DI FORATURA:

In caso di foratura durante la marcia:

1. Rallentate. Non cercate di frenare immediatamente poiché potreste perdere il controllo.
Parcheggiate la vettura in piano, su di un terreno sufficientemente solido.
2. Una volta fermata la vettura, accendere le luci d'emergenza, inserire il freno di stazionamento e portare la leva del cambio su "P" (cambio automatico) o in retromarcia (cambio manuale).
3. Fate uscire i passeggeri dalla vettura.
4. Sostituire il pneumatico seguendo le indicazioni riportate nelle pagine seguenti.

D060A01A-ATT

PER CAMBIARE UNA GOMMA FORATA

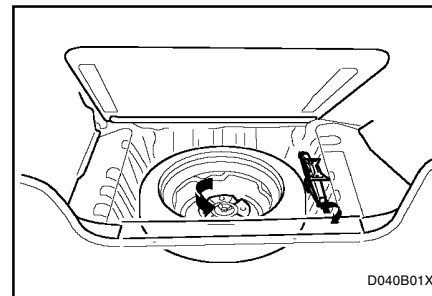


La procedura descritta nelle pagine che seguono può essere utilizzata sia per la rotazione dei

pneumatici, sia per cambiare una gomma forata. Dovendo sostituire un pneumatico forato, controllare innanzitutto che la leva del selettore sia su "P" (cambio automatico) oppure in retromarcia (cambio manuale) e che il freno di stazionamento sia inserito, quindi:

D060B01FC-GTT

1. Ruota di scorta e martinetto di sollevamento



Rimuovere la ruota di scorta ed estrarre il cric e la borsa degli attrezzi dal bagagliaio.

NOTA:

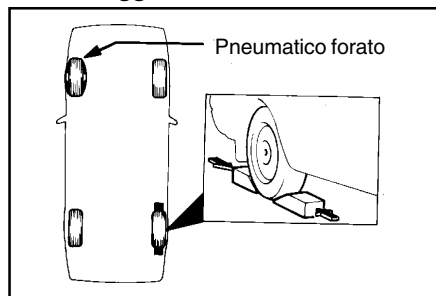
Il cric si trova al di sotto del tappetino nel bagagliaio del veicolo.



IN CASO DI EMERGENZA

ZD070D1-AT

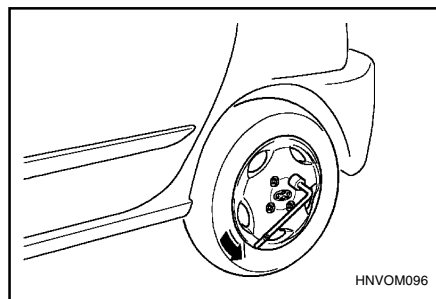
2. Bloccaggio della ruota



Bloccate la ruota diametralmente opposta a quella da sostituire per evitare che la vettura scivoli in avanti mentre è sollevata sul martinetto.

ZD070F1-AT

3. Sbloccaggio dei dadi

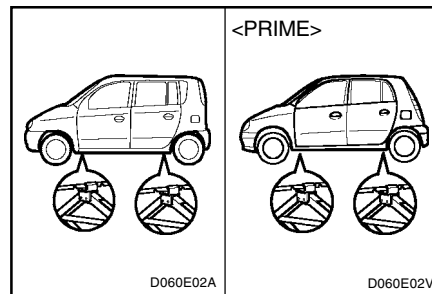


3-4

I dadi dovrebbero essere allentati prima di sollevare la vettura. Per svtarli, girate la chiave inglese in senso antiorario. Posizionate la chiave inglese come da figura. Poi esercitate una pressione decisa verso l'alto. Allentate ciascun dado di mezzo giro.

ZD070G1-AT

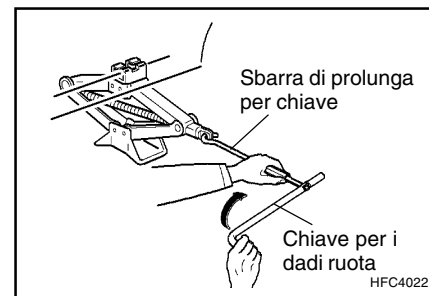
4. Come posizionare il martinetto



La base del martinetto deve poggiare su terreno pianeggiante e sufficientemente solido. Per inserire il martinetto, posizionatelo come da figura.

D060F02E-ATT

5. Sollevamento vettura



Dopo aver inserito la sbarra di prolunga nella chiave per i dadi ruota, installare tale sbarra nel cric come illustrato nel disegno. Per sollevare il veicolo, ruotare in senso orario la chiave per i dadi ruota.

Quando il martinetto comincia a sollevare la vettura, ricontrollate il corretto posizionamento e assicuratevi che non possa scivolare. Se il terreno risulta essere morbido o sabbioso, abbiate l'avvertenza di disporre sotto il martinetto una piattaforma sufficiente a sostenere il peso ed evitare che il martinetto affondi.

Sollevate la vettura a sufficienza in modo che possiate montare la ruota di scorta senza difficoltà. (tenete conto che il pneumatico sgonfio può essere più basso del pneumatico che installerete)

ATTENZIONE:

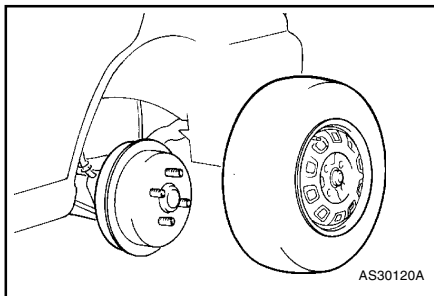
Non infilateVi sotto la vettura mentre essa è sollevata.



IN CASO DI EMERGENZA

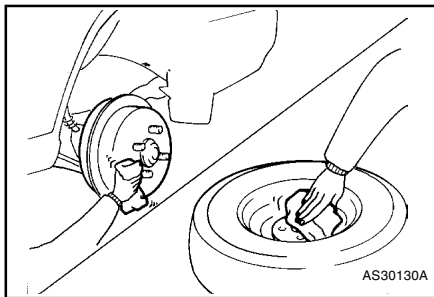
ZD070I3-AT

6. Sostituzione ruote



Svitare i dadi utilizzando la chiave a snodo e togliere la ruota. Rimuovere il copriruota (se installato).

Per il montaggio della ruota di scorta, infilarla nelle colonnine. In caso di difficoltà, centrare prima il foro superiore e successivamente le altre colonnine ruotando la ruota.

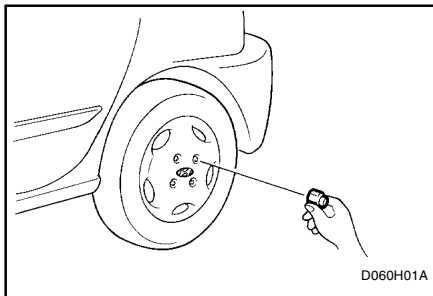


ATTENZIONE:

- o I copricoppa possono avere bordi taglienti: maneggiarli con cura.
- o Prima di sistemare la ruota di soccorso, assicurateVi che nulla ne impedisca il perfetto inserimento. Pulite eventuali tracce di fango, catrame o ghiaia.

ZD070J1-AT

7. Rimontaggio del copricoppa e dei dadi



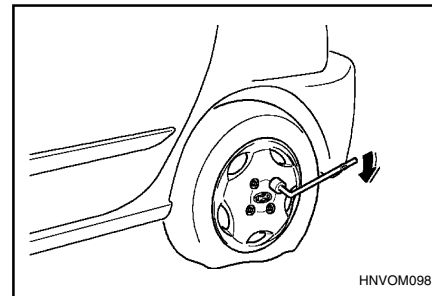
Inserire il copricoppa, ricollocare i dadi nei fori e stringerli con le dita.

La parte bombata del dado, deve essere posizionata contro il cerchione.

Assestare la ruota per portare a contatto i dadi e quindi serrarli.

D060I01E-GTT

8. Abbassamento del veicolo e serraggio dei bulloni



Per abbassare il veicolo al suolo, ruotare in senso antiorario la chiave per i dadi ruota. Posizionate la chiave, come indicato nel disegno serrando i dadi delle ruote. Prima di esercitare uno sforzo sulla chiave, assicuratevi che sia non forzate il serraggio salendo sulla chiave o utilizzando leve addizionali.

Avvitare i dadi in successione finché non siano tutti bloccati. Quindi riprovate il serraggio di ciascun dado per sicurezza. Dopo ogni sostituzione di ruota, fate effettuare al più presto un controllo della pressione del pneumatico ed un controllo che i dadi di bloccaggio siano serrati alla coppia prescritta.

Coppia serraggio dadi ruota

Cerchioni in acciaio e cerchioni in lega:

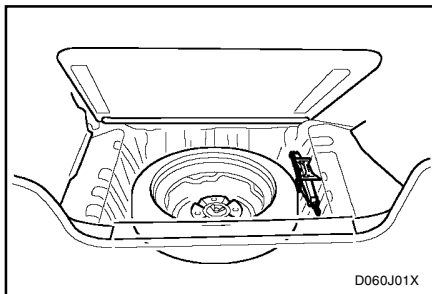
9 ~ 11 KGM (90 ~ 110 NM)

3-5

IN CASO DI EMERGENZA

D060J01FC-GTT

DOPO LA SOSTITUZIONE DEL PNEUMATICO



Se siete in possesso di un manometro, controllate la pressione del pneumatico della ruota di soccorso. Se la pressione fosse minore di quella consigliata, guidate a velocità moderata fino al più vicino punto di assistenza e gonfiate il pneumatico. Se la pressione fosse maggiore, sgonfiate il pneumatico fino a raggiungere la pressione consigliata. RicordateVi di riavvitare il coperchio della valvola.

Dopo aver sostituito la ruota, fissare sempre la ruota bucata al suo posto nel bagagliaio e riporre il cric e gli attrezzi nella loro sede.

ZD080A1-BT

TRAINO DELLA VETTURA



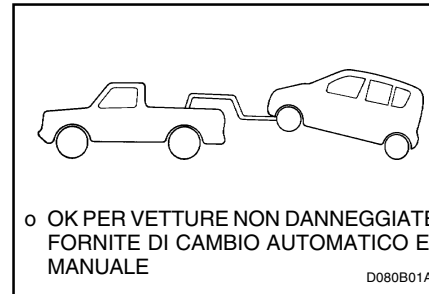
ATTENZIONE:

Un traino non corretto può danneggiare la vettura!

Se la Vostra vettura deve essere trainata, rivolgeteVi di preferenza al Vostro Concessionario Hyundai o ad un servizio di traino professionale. Non si devono inoltre dimenticare le disposizioni di legge riguardanti il traino di vetture.

ZD090A1-AT

TRAINO DI VETTURA CON CAMBIO MANUALE



- o Se le ruote posteriori della vettura da trainare poggiano sul terreno assicurateVi che il freno di stazionamento sia disinserito.
- o Se le ruote anteriori poggiano sul terreno, assicurateVi che la leva del cambio sia in posizione di folle e la chiave di accensione in posizione "ACC".
- o Se la vettura è danneggiata, deve essere usato un carrello di traino.

IN CASO DI EMERGENZA

D080C02-GTT

TRAINO DI VETTURA CON CAMBIO AUTOMATICO

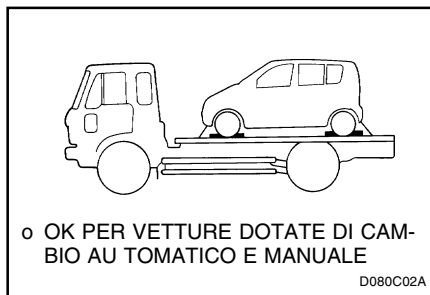


ATTENZIONE:

Una vettura con cambio automatico non deve essere mai trainata dalla parte posteriore (come da figura).

Potreste danneggiare seriamente la trasmissione. Se la vettura deve essere trainata dalla parte posteriore, si deve usare un carrello di traino.

Se la vettura è trainata con le ruote posteriori poggianti sul terreno, assicurateVi che il freno di stazionamento sia disinserito.

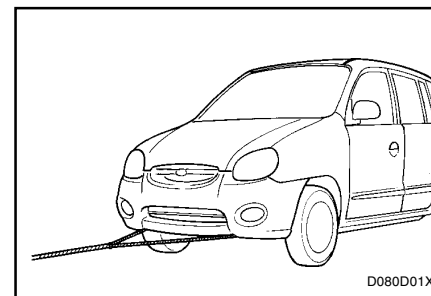


NOTA:

Prima di effettuare un traino, controllate il livello dell'olio del cambio. Se si trova al di sotto del segno "HOT" riportato sull'astina, dovete rabboccare. Se non Vi è possibile effettuare il rabbocco, il traino deve essere effettuato mediante carrello.

D080D02X-GTT

Traino in casi d'emergenza



Per il traino in casi d'emergenza, cioè nei casi in cui non è disponibile un servizio apposito, agganciare un cavo, una catena o una fascia per traino ai due ganci posti sotto la parte anteriore della vettura. Evitare di trainare il veicolo agganciato in questo modo se il fondo stradale è sconnesso o non asfaltato: tale imprudenza potrebbe portare al grave danneggiamento della vostra auto. Il traino della vettura potrebbe inoltre risultare pericoloso se le ruote, la trasmissione, gli assali, lo sterzo o i freni sono danneggiati. Prima di procedere con il traino, verificare che il cambio sia in folle e che la chiave dell'accensione sia su "ACC" (con il motore spento) oppure su "ON" (se il motore è acceso). E' comunque richiesta la presenza di un conducente al posto di guida dell'auto trainata, che dovrà azionare lo sterzo e i freni.



IN CASO DI EMERGENZA

ATTENZIONE:

Se la vettura è trainata con le 4 ruote poggianti sul terreno, deve essere trainata dalla parte anteriore. AssicurateVi che la leva del selettore sia in posizione "N". Non trainate la vettura ad una velocità maggiore di 50 km/h e per più di 25 km.

AssicurateVi che il volante sia sbloccato, posizionando la chiave di avviamento su "ACC". È consigliabile, inoltre, che all'interno della vettura trainata vi sia un guidatore che possa azionare il freno e lo sterzo.

D120A02A-GTT

IN CASO DI SMARRIMENTO DELLE CHIAVI

Per avere informazioni sulla chiave del sistema dell'immobilizzatore, andare a pagina 1-1.

3-8



PROTEZIONE DELLA CARROZZERIA

E000A01X-GTT

4. PROTEZIONE DELLA CARROZZERIA

ZE020A1-AT

PROTEZIONE DELLA CARROZZERIA

La Vostra vettura è stata realizzata per resistere alla corrosione. Tuttavia, essa è pur sempre soggetta agli effetti degli agenti atmosferici e degli aggressivi chimici presenti nell'atmosfera.

ZE020B1-AT

Cause principali della corrosione

- o Smog, polvere, umidità, prodotti salini, sono gli aggressivi principali.
- o L'asportazione della vernice e della pellicola protettiva, causata da graffi, abrasioni o urti, espone il metallo alla corrosione.

ZE020C1-AT

Aree maggiormente soggette alla corrosione

Le aree industriali e quelle sottoposte ad agenti salini, sono più soggette a fenomeni corrosivi: località marine, aree particolarmente inquinate da smog, percorsi stradali trattati con prodotti salini per evitare la formazione di ghiaccio.

ZE020D1-AT

DANNI PRODOTTI DALL'UMIDITÀ

La condensa, depositandosi sulla superficie della vettura, facilita il contatto delle sostanze aggressive sulla carrozzeria. Questa situazione si presenta principalmente nella parte inferiore della scocca e negli scatolati.

ZE030A1-AT

COME PREVENIRE LA CORROSIONE

Vi diamo alcuni consigli che possono aiutare a prevenire la corrosione e a conservare la Vostra vettura in buone condizioni per lungo tempo:

ZE030B1-AT

Mantenete pulita la Vostra vettura

- o Frequenti lavaggi della Vostra vettura asportano il materiale corrosivo depositatosi sulla carrozzeria.
- o Quando pulite la Vostra vettura abbiate l'accortezza anche di eliminare polvere e fango dal sottoscocca. Il miglior lavaggio si ottiene con acqua ad alta pressione e vapore.
- o Gli elementi scatolati delle vetture (portiere, cofani, ecc.) sono dotati di fori di drenaggio per lo scarico dell'acqua. AccertateVi sempre che siano efficienti, in modo da evitare presenza di condensa nei vari elementi.

ZE030C1-AT

Evitate di lasciare la vettura in luoghi umidi

L'umidità facilita la corrosione. AssicurateVi che il Vostro garage sia ben ventilato.

ZE030D1-AT

Abbate cura della verniciatura

Ritocate immediatamente eventuali graffi della vernice. In caso di incidente, non ritardate il ripristino della carrozzeria.

ZE030E1-AT

Non trascurate l'interno

Anche l'umidità all'interno dell'abitacolo può essere nociva. Controllate periodicamente che i tappetini della Vostra vettura non presentino tracce di umidità.

ZE040A2-AT

LAVAGGIO E INCERATURA

Non lavate la Vostra vettura se è stata a lungo esposta al sole. Asportate polvere e fango con un getto d'acqua ad alta pressione, evitando di strofinare la carrozzeria. Utilizzate prodotti specifici per il lavaggio, non usate altri tipi di detergenti, né benzina o prodotti abrasivi.

Dopo il risciacquo asciugate la vettura con pelle di camoscio o con un panno morbido. Se riscontrate graffi o scheggiature di vernice, ritoccateli immediatamente.

Per proteggere la vernice della vettura dalla corrosione, è bene pulirla almeno una volta al mese. Prestare particolare attenzione nel

4



4-1

PROTEZIONE DELLA CARROZZERIA

rimuovere ogni traccia di sale, fango ed altre sostanze sotto i paraspruzzi della vettura. Assicurarsi che le bocchette di scarico sotto le porte non siano otturate. Le cause più comuni che portano al danneggiamento della vernice sono: i piccoli accumuli di catrame, il deposito di sostanze chimiche lasciato dalle piogge, la resina degli alberi, gli insetti e gli escrementi degli uccelli. E' necessario eliminarli immediatamente. Inoltre, nel lavaggio della vettura si deve aggiungere all'acqua un prodotto detergente specifico. Dopo il lavaggio, risciacquare la vettura con acqua fredda o tiepida. Non lasciare asciugare sulla superficie verniciata il prodotto detergente.

ZE040B1-AT

Sporco resistente

Non usate benzina, solventi, o prodotti corrosivi. Per rimuovere macchie di catrame, usate un batuffolo imbevuto di trementina, strofinando leggermente.

Per rimuovere materiale organico, usate acqua calda e un detersivo per vetture. Se la vernice ha perso la sua brillantezza, lucidatela con gli appositi prodotti non abrasivi.

ZE040C1-AT

Inceratura

Lavate e asciugate la vettura sempre prima di incerarla. Usate cere di buona qualità seguendo le istruzioni del produttore.

ZE040D1-AT

Quando incerare

Incerate la Vostra vettura almeno un paio di volte all'anno tutte le volte che la carrozzeria non respinge più l'acqua.

ZE040E1-AT

Manutenzione dei paraurti

Non puliteli con detersivi o cere che contengano sostanze abrasive nè con benzina o solventi.

- o La pulizia, se effettuata con materiali non adatti, può portare ad un'immediata scoloritura.
- o Non esponete i paraurti ad alte temperature. In caso di riverniciatura della vettura, non lasciate i paraurti montati durante l'essiccazione a forno.

ZE050A1-AT

PULIZIA DEGLI INTERNI

Tutte le tappezzerie ed i velluti interni vanno puliti esclusivamente con detersivi neutri. Per eventuali macchie, potete usare gli appositi smacchiatori, utilizzandoli, però in luoghi ben ventilati e facendo attenzione a lasciarli fuori dalla portata dei bambini. Non usate mai benzina, kerosene, nafta o candeggianti.

ZE050B1-AT

Pulizia della moquette

Usate l'aspiratore per eliminare polvere e sporco. Lavate i tessuti con l'apposita schiuma senza utilizzare acqua.

ZE050C1-AT

Pulizia delle cinture di sicurezza

Le cinture di sicurezza vanno pulite con detersivi o sapone diluiti in acqua. Non utilizzate materiali abrasivi. Non bagnate il meccanismo di arrotolamento o di bloccaggio in quanto, essendo costruito in materiale metallico, si danneggerebbe. Non riverniciate le cinture.

ZE050D1-AT

Pulizia dei vetri

Usate normali prodotti lavavetri. Fate attenzione a non danneggiare il lunotto termico pulendo la parte interna del vetro posteriore.

ZE050E1-AT

Per qualsiasi ulteriore informazione, rivolgetevi al Vostro Concessionario Hyundai.

OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

F000A01X-GTT

5. OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

ZF020A1-HT

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Il programma di manutenzione illustrato, Vi permetterà di mantenere in efficienza la Vostra vettura per lunghi chilometraggi, assicurandoVi una piena soddisfazione dall'utilizzo della Vostra Hyundai.

Una qualificata progettazione ed un'accurata produzione hanno reso minimi gli interventi di manutenzione richiesti che però risultano strettamente indispensabili.

È responsabilità del proprietario che il programma di manutenzione venga eseguito agli intervalli richiesti. Una corretta manutenzione è condizione necessaria perché garanzia sulla Vostra vettura abbia validità.

Il libretto di garanzie fornitoVi con la Vostra nuova vettura, Vi fornirà ulteriori informazioni sul programma di manutenzione e sulle condizioni di garanzia.

ZF020B1-AT

Operazioni di manutenzione

Le operazioni di manutenzione richieste per la Vostra Hyundai si dividono in 3 gruppi:

- o Procedure specifiche di manutenzione.
- o Controlli giornalieri.
- o Operazioni "fai-da-te".

SF020C2-BT

Procedure specifiche programmate

Si tratta di procedure quali i controlli, le regolazioni e le sostituzioni che si trovano elencate nelle tabelle di manutenzione a partire da pagina 5-2. Queste procedure debbono essere eseguite agli intervalli indicati nel programma di manutenzione, per assicurare la continuità della validità della garanzia. Si consiglia di fare eseguire questi interventi presso l'officina di un rivenditore autorizzato HYUNDAI, da tecnici addestrati dal distributore o direttamente dallo stabilimento di produzione. Si raccomanda che per ogni riparazione o sostituzione si utilizzino sempre ricambi originali Hyundai. E' altresì possibile utilizzare i prodotti e componenti di altro genere - che debbono avere una qualità equivalente ai prodotti Hyundai, quali l'olio motore, il refrigerante, l'olio per il cambio manuale o automatico, il fluido freni, ecc. che non sono forniti dalla Hyundai Motor Company o dal suo distributore, senza per questo influire sulle garanzie di copertura offerte dalla Hyundai, ma si dovrà sempre verificare che tali prodotti siano equivalenti alla qualità dei ricambi originali Hyundai. Il libretto di assistenza che vi è stato consegnato contiene ulteriori informazioni sulle voci coperte dalla garanzia.

ZF020D1-AT

Controlli giornalieri

Questi controlli dovrebbero essere effettuati ogni qualvolta utilizzate la vettura o quando

fate rifornimento. L'elenco di questi controlli si trova a pagina 6-2.

ZF020E1-AT

Operazioni "Fai-da-te"

L'elenco di queste operazioni, che possono essere eseguite senza l'ausilio di attrezzature particolari, è indicato nella Sezione 6.

ZF020F1-AT

Consigli pratici

- o Vi suggeriamo di registrare le operazioni eseguite sulla Vostra vettura. Questo, oltre ad essere di aiuto per programmare la manutenzione ordinaria, Vi servirà inoltre per documentare le condizioni della vettura.
- o Per qualsiasi informazione, potete sempre rivolgerVi al Vostro Concessionario.

ZF030A1-AT

REQUISITI PER LA MANUTENZIONE PROGRAMMATA

Ogni volta che si rileva un difetto di funzionamento o se ne sospetta la presenza, si deve effettuare un controllo sui componenti. Conservare tutte le ricevute che attestano gli interventi sul sistema di controllo delle emissioni, per dimostrare il rispetto delle condizioni previste dalla garanzia sul sistema delle emissioni. Per i requisiti di manutenzione in caso di uso del veicolo in condizioni particolarmente gravose, si veda la pagina 5-4 di questo capitolo.

OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

F030B01A-GTT

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Un controllo regolare effettuato dalle officine autorizzate è essenziale per garantire sicurezza alla Vostra guida e lunga vita alla Vostra vettura. Per la manutenzione viene solitamente indicato come punto di riferimento un

intervallo chilometrico; nei casi in cui sia indicato anche un intervallo di tempo, la frequenza della manutenzione è determinata dalla scadenza che si presenta per prima.

F030B01X-GTT

S: SOSTITUIRE I: ISPEZIONARE E, DOPO L'ISPEZIONE, PULIRE, REGOLARE, RIPARARE O SOSTITUIRE SE NECESSARIO

NO.	DESCRIZIONE	CHILOMETRI X 1000	15	30	45	60	75	90	105	120
		MESI	12	24	36	48	60	72	84	96
MANUTENZIONE DEL SISTEMA DI CONTROLLO DEL MOTORE										
1	OLIO MOTORE E FILTRO (SG O SUPERIORE) Vedere Nota (1)	S	S	S	S	S	S	S	S	S
2	CINGHIA ACCESSORI (POMPA ACQUA e ALTERNATORE)		I		S		I			S
3	FILTRO DEL CARBURANTE (MFI)				S					S
4	TUBAZIONI, TUBI FLESSIBILI E RACCORDI CARBURANTE	I	I	I	I	I	I	I	I	I
5	CINGHIA DELLA DISTRIBUZIONE				I		S			
6	TUBO DEI VAPORI E TAPPO RIFORMIMENTO CARBURANTE		I		I		I			I
7	TUBI DI VENTILAZIONE BLOCCO MOTORE		I		I		I			I
8	FILTRO DELL'ARIA	I	S	I	S	I	S	I	S	
9	CANDELE		I	S		I	S			I
10	GIOCO DELLE VALVOLE		I		I		I			I

Nota: (1) SF O INFERIORE: OGNI 10.000 KM O 6 MESI: "S"

OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

F030C06X-GTT

S: SOSTITUIRE I: ISPEZIONARE E, DOPO L'ISPEZIONE, PULIRE, REGOLARE, RIPARARE O SOSTITUIRE SE NECESSARIO

NO.	DESCRIZIONE	CHILOMETRI X 1000	15	30	45	60	75	90	105	120
		MESI	12	24	36	48	60	72	84	96
MANUTENZIONE GENERALE										
1	SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO		I	I	I	I	I	I	I	I
2	REFRIGERANTE MOTORE		Vedere Nota (2)							
3	OLIO CAMBIO MANUALE		I	I	I	I	I	I	I	I
4	FLUIDO CAMBIO AUTOMATICO		I	I	I	I	I	S	I	I
5	TUBI FLESSIBILI E CIRCUITO FRENI		I	I	I	I	I	I	I	I
6	FLUIDO FRENI			I		I		I		I
7	TAMBURI/CEPPI FRENI POSTERIORI, FRENO DI STAZION.			I		I		I		I
8	PASTIGLIE FRENO, PINZE E ROTORI		I	I	I	I	I	I	I	I
9	TUBO DI SCARICO E SILENZIATORE		I	I	I	I	I	I	I	I
10	BULLONI DI FISSAGGIO DELLE SOSPENSIONI		I	I	I	I	I	I	I	I
11	SCATOLA GUIDA, TIRANTI STERZO E CUFFIE/GIUNTO SFERICO BRACCIO INFERIORE		I	I	I	I	I	I	I	I
12	POMPA, CINGHIA E TUBI FLESSIBILI DEL SERVOSTERZO		I	I	I	I	I	I	I	I
13	SEMIASSI E CUFFIE			I		I		I		I
14	REFRIGERANTE DELL'IMPIANTO ARIA CONDIZIONATA		I	I	I	I	I	I	I	I
15	GRASSO CUSCINETTI RUOTE POSTERIORI			I		I		I		I

Nota: (2) OGNI 24 MESI O 45.000 KM, QUALE DELLE DUE CONDIZIONI SI VERIFICA PER PRIMA: "S"

OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

F040A05X-GTT

MANUTENZIONE IN CONDIZIONI DI GUIDA PARTICOLARMENTE GRAVOSE

Per le vetture utilizzate abitualmente in condizioni particolarmente gravose, le voci sotto riportate debbono essere sottoposte a manutenzione con maggiore frequenza. Consultare la tabella sotto per gli intervalli di manutenzione appropriati.

S: SOSTITUIRE I: ISPEZIONARE E, DOPO L'ISPEZIONE, PULIRE, REGOLARE, RIPARARE O SOSTITUIRE SE NECESSARIO

MANUTENZIONE DI:	OPERAZIONE DI MANUTENZIONE	INTERVALLI DI MANUTENZIONE	CONDIZIONE DI GUIDA
OLIO MOTORE E FILTRO	S	OGNI 7.500 KM O 6 MESI	A, B, C, F, H
FILTRO ARIA	S	CON MAGGIORE FREQUENZA	C, E
CANDELE	S	CON MAGGIORE FREQUENZA	B, H
CINGHIA DELLA DISTRIBUZIONE	S	OGNI 60.000 KM O 48 MESI	D, E, F, G
PASTIGLIE, PINZE E ROTORI	I	CON MAGGIORE FREQUENZA	C, D, G, H
TAMBURI/CEPPI FRENI POST. , FRENO DI STAZIONAMENTO	I	CON MAGGIORE FREQUENZA	C, D, G, H
CREMAGLIERA STERZO, TIRANTI E CUFFIE/ GIUNTO SFERICO BRACCIO INFERIORE	I	CON MAGGIORE FREQUENZA	C, D, E, F
SEMIASSI E CUFFIE	I	OGNI 15.000 KM O 12 MESI	C, D, E, F
OLIO CAMBIO MANUALE	S	OGNI 100.000 KM	A, C, D, E, F, G, H, I, J
FLUIDO CAMBIO AUTOMATICO	S	OGNI 45.000 KM O 36 MESI	A, C, E, F, G, H, I

CONDIZIONI DI GUIDA PARTICOLARMENTE GRAVOSE

- A - Guida ripetuta per brevi tratti di strada
- B - Motore lasciato al minimo per periodi prolungati
- C - Guida su strade polverose e sconnesse
- D - Guida in zone in cui si usano sale o altri materiali corrosivi, oppure in climi molto freddi
- E - Guida in aree sabbiose

- F - Guida per più del 50% in città in condizioni di traffico intenso e temperature superiori a 32°C (90°F)
- G - Guida in zone montagnose
- H - Rimorchio al traino
- I - Guida per veicoli in dotazione alla polizia, taxi, veicoli commerciali o il traino di veicoli
- J - Guida oltre 170km/h

OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

6ZF060A1-AT

SPIEGAZIONE DEI VARI CONTROLLI PREVISTI DALLA MANUTENZIONE PROGRAMMATA

6ZF060M1-AT

o Olio motore e filtro

L'olio motore e il filtro debbono essere sostituiti agli intervalli specificati nel programma di manutenzione. Se la vettura è sottoposta a condizioni di guida particolarmente gravose, si dovrà sostituire olio e filtro con maggiore frequenza.

6ZF060B1-AT

o Cinghie di trasmissione

Controllare che le varie cinghie di trasmissione non presentino segni di tagli, crepe, usura eccessiva, tracce di olio. Sostituire se necessario. Verificare periodicamente che le cinghie di trasmissione abbiano la tensione corretta e regolare secondo necessità.

6ZF060C1-AT

o Filtro carburante

Se il filtro è intasato, può limitare la velocità massima del veicolo, danneggiando il sistema delle emissioni e rendendo difficoltoso l'avviamento. Se nel serbatoio del carburante si accumula una quantità eccessiva di corpi estranei, potrebbe essere necessario sostituire il filtro con maggiore frequenza.

Dopo la sostituzione del filtro carburante, far girare il motore per alcuni minuti, e verificare che non vi siano perdite in corrispondenza degli attacchi.

6ZF060D1-AT

o Tubazioni carburante e attacchi

Controllare le tubazioni e gli attacchi del circuito del carburante, verificando l'eventuale presenza di perdite o danni. I tratti danneggiati o che perdono debbono essere sostituiti immediatamente.

6ZF060E1-AT

o Cinghia della distribuzione

Controllare le varie parti collegate alla cinghia della distribuzione, verificando l'eventuale presenza di danni o deformazioni. Sostituire immediatamente i componenti eventualmente danneggiati.

6ZF060G1-AT

o Tubo dei vapori e tappo del bocchettone di rifornimento carburante

Il tubo dei vapori e il tappo del bocchettone di rifornimento del carburante debbono essere controllati agli intervalli specificati per la manutenzione programmata. In caso di sostituzione, verificare che l'operazione sia stata eseguita correttamente.

6ZF060F1-AT

o Tubi del vuoto, di ventilazione del basamento

Controllare la superficie dei tubi, verificando eventuali tracce di calore eccessivo e/o danni meccanici. La presenza di gomma dura e fragile, di crepe, strappi, tagli, abrasioni ed eccessivo rigonfiamento indica uno stato di deterioramento. Prestare particolare attenzione ai tratti di tubo che si trovano in prossimità di fonti di calore, quali il collettore di scarico.

Controllare il percorso dei tubi per assicurarsi che nessuno di questi sia a contatto di fonti di calore, spigoli affilati o componenti soggetti a movimento, che potrebbero provocare danni a causa del calore o usura meccanica. Controllare tutti gli attacchi e i raccordi dei tubi, le fascette e i giunti, per verificare che siano ben fissati e non vi siano perdite. Se si rilevano tracce di deterioramento o danni, sostituire i tubi immediatamente.

6ZF060H1-AT

o Filtro dell'aria

Per la sostituzione di questo filtro, si raccomanda di utilizzare un filtro aria originale Hyundai.

6ZF060J1-AT

o Candele

Quando si sostituiscono le candele, ricordare di verificare che quelle nuove siano del tipo corretto.

OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

F060N01X-GTT

o Gioco delle valvole

Se il gioco delle valvole non è corretto, si avrà non solo un funzionamento instabile del motore, ma anche un livello di rumore eccessivo ed un calo delle prestazioni del motore. Controllare il gioco delle valvole ed effettuare le correzioni necessarie a motore caldo.

Gioco valvole-bilancieri

Valvole d'aspirazione 0.2 mm

Valvole di scarico 0.25 mm

6ZF070B1-AT

o Sistema di raffreddamento

Controllare i componenti del sistema di raffreddamento, quali il radiatore, la vaschetta del refrigerante, i tubi flessibili e gli attacchi, verificando l'eventuale presenza di perdite e danni. Sostituire le parti eventualmente danneggiate.

6ZF070C1-AT

o Refrigerante del motore

Sostituire il refrigerante agli intervalli specificati sulla tabella di manutenzione.

F070D02X-GTT

o Olio del cambio manuale

Ispezionare l'olio del cambio manuale in base alle indicazioni del programma di manutenzione.

NOTA:

Se il livello dell'olio è basso, controllare l'eventuale presenza di perdite prima di aggiungere altro olio. Non riempire eccessivamente.

F070E01X-GTT

o Fluido del cambio automatico

Una volta che il motore e il cambio hanno raggiunto la loro normale temperatura di funzionamento, il livello del fluido dev'essere compreso tra i due limiti della fascia "HOT" dell'astina graduata. Controllare il livello del fluido del cambio automatico mentre il motore sta girando, con il cambio in folle ed il freno di stazionamento correttamente inserito. Per i rabbocchi o il cambio di fluido utilizzare fluido ESSO JWS3314 .

6ZF070F1-AT

o Tubi dei freni

Effettuare un controllo visivo dei tubi, verificando che siano correttamente installati e non presentino tracce di sfregamento, crepe, deterioramento o perdite. Sostituire immediatamente le parti deteriorate o danneggiate.

6ZF070G2-AT

o Fluido dei freni

Controllare il livello del fluido freni nell'apposita vaschetta. Il livello dev'essere compreso tra i limiti "MIN" e "MAX" segnati sul fianco della vaschetta. Utilizzare esclusivamente fluido per freni idraulici conforme a DOT 3 oppure DOT 4.

6ZF070H1-AT

o Tamburi e ceppi freno posteriori/ freno di stazionamento

Controllare che i tamburi e i ceppi freno posteriori non presentino tracce di rigature, bruciature, perdite di fluido, componenti rotti ed usura eccessiva. Controllare il sistema del freno di stazionamento, compresa la leva e i cavi. Per la procedura dettagliata d'intervento in assistenza, consultare il Manuale d'Officina.

6ZF070J1-AT

o Pastiglie freno, pinze e rotori

Controllare che le pastiglie non presentino segni di usura eccessiva, che i dischi non siano scenterati e consumati, e che le pinze non presentino tracce di perdite di fluido.

6ZF070K1-AT

o Tubo di scarico e silenziatore

Eseguire un controllo visivo dei tubi di scarico, del silenziatore e dei supporti, verificando l'eventuale presenza di crepe, deterioramento, o danni. Accendere il motore ed ascoltare attentamente se si percepiscono rumori provocati da perdite di gas di scarico. Serrare gli attacchi o sostituire eventualmente dei componenti, secondo necessità.

6ZF070L1-AT

o Viti di fissaggio delle sospensioni

Controllare che gli attacchi delle sospensioni non siano allentati o danneggiati. Serrare eventualmente alla coppia specificata.



OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

6ZF070M1-AT

o Scatola guida, tiranteria dello sterzo e cuffie/giunto sferico braccio inferiore

A veicolo fermo e motore spento, controllare che lo sterzo non abbia troppo gioco. Verificare che la tiranteria non sia piegata o danneggiata. Controllare le cuffie parapolvere e i giunti sferici, verificando l'eventuale presenza di deterioramento, crepe o danni. Sostituire le parti eventualmente danneggiate.

6ZF070N1-AT

o Pompa, cinghia e tubi del servosterzo

Controllare che la pompa e i tubi del servosterzo non presentino perdite o tracce di danni. Le parti eventualmente danneggiate, o che presentano perdite, debbono essere sostituite immediatamente. Verificare che la cinghia del servosterzo non presenti segni di tagli, crepe, usura eccessiva. Inoltre, essa non deve presentare tracce di olio e deve avere la giusta tensione. Sostituire o registrare se necessario.

6ZF070P1-AT

o Semiassi e cuffie

Controllare i semiassi, le cuffie e le fascette, verificando l'eventuale presenza di crepe, deterioramento, o danni. Sostituire le parti eventualmente danneggiate e, se necessario, aggiungere nuovo grasso.

6ZF070Q1-AT

o Refrigerante del sistema di condizionamento dell'aria

Controllare che il circuito e i raccordi del sistema di condizionamento non presentino tracce di perdite o danni. Se necessario, verificare le prestazioni del sistema di condizionamento dell'aria in base a quanto specificato sul manuale d'officina.

F070R02X-GTT

o Grasso dei cuscinetti ruote posteriori

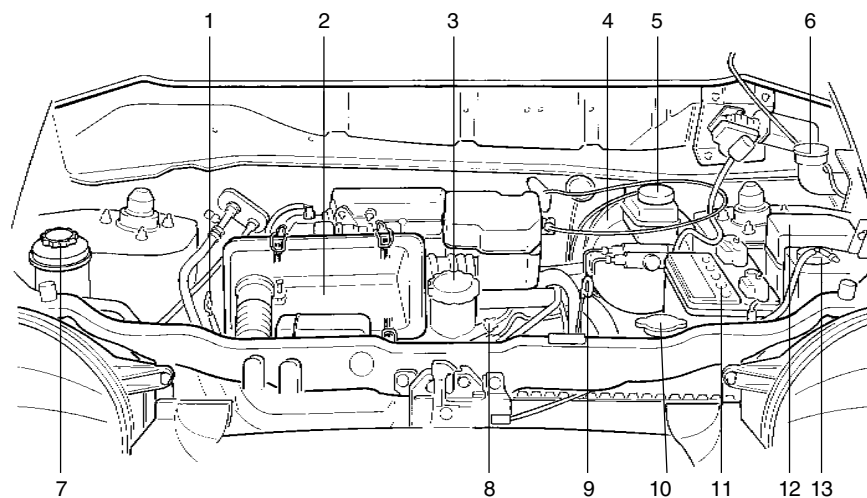
Ogni volta che si smontano i tamburi per ispezionare il sistema dei freni posteriori, controllare anche il grasso dei cuscinetti delle ruote posteriori.

MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

6. MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

G010A02X-GTT

VANO MOTORE (Per l'iniezione di carburante Multiport)



1. Astina graduata livello olio motore
2. Filtro aria
3. Tappo di rifornimento dell'olio motore
4. Servofreno
5. Vaschetta del fluido freni

6. Tappo della vaschetta del liquido lavavetro
7. Vaschetta del fluido del servosterzo
8. Candele
9. Astina graduata livello fluido cambio automatico (solo cambio automatico)

10. Tappo del radiatore
11. Batteria
12. Scatola dei relè
13. Vaschetta del refrigerante del motore

HNVOM113

6-1

MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

ZG020B1-FT

CONTROLLI GENERALI

Motore

Controllate regolarmente:

- o Livello olio motore
- o Livello olio cambio automatico
- o Livello olio freni
- o Livello liquido refrigerante
- o Livello liquido lavavetri
- o Cinghie trasmissione
- o Manicotti
- o Filtro aria
- o Impianto di scarico
- o Eventuali perdite
- o Livello liquido servosterzo
- o Pressione pneumatici (inclusa la ruota di soccorso)

ZG020C1-AT

Esterno della vettura

Controllate mensilmente:

- o Aspetto esteriore
- o Pneumatici e serraggio dadi
- o Impianto di scarico
- o Funzionamento delle luci
- o Parabrezza
- o Spazzole tergicristalli
- o Condizioni della carrozzeria
- o Eventuali perdite
- o Serrature porte e cofano

6-2

G020C01X-GTT

Prima di partire controllate:

- o Funzionamento dei fari
- o Tergicristalli
- o Avvisatore acustico
- o Sbrinatori, riscaldamento (aria condizionata, se equipaggiata)
- o Sterzo
- o Specchietti retrovisori
- o Indicatori di direzione
- o Pedale acceleratore
- o Freni (incluso quello di stazionamento)
- o Efficienza cambio e frizione
- o Funzionamento del cambio semiautomatico
- o Cambio automatico
- o Comandi per regolazione sedili
- o Efficienza cinture di sicurezza
- o Alette parasole

AppoggiateVi al Vostro Concessionario Hyundai per ogni inconveniente riscontrato.

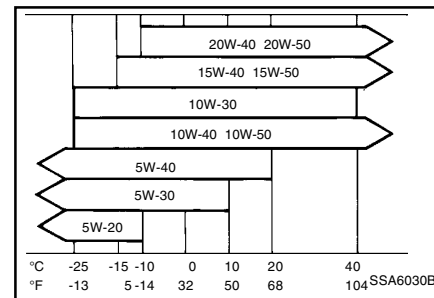
ZG030A1-AT

CONTROLLO LIVELLO OLIO MOTORE

Si suggerisce di controllare il livello dell'olio almeno una volta alla settimana per l'uso normale, più sovente in condizioni gravose di utilizzo.

ZG030B1-FT

Olio consigliato



Utilizzare oli SH, SG o SG/CD (API) multigrado, e di buon rendimento in relazione al carburante.

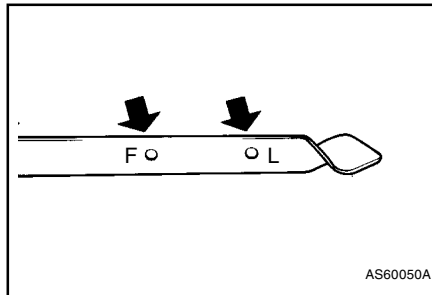
NOTA:

In caso di impiego prolungato del veicolo alle alte velocità, si sconsiglia l'uso di olio SAE 5W-20.

MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

G030C02A-GTT

Controllo del livello dell'olio



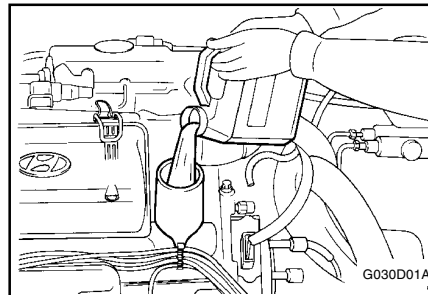
Prima di controllare l'olio, riscaldare il motore e assicuratevi che la vettura sia parcheggiata in piano e spegnete il motore.

Attendere circa cinque minuti, quindi estrarre l'astina graduata, pulirla, inserirla nuovamente fino in fondo, ed estrarla per controllare il livello. Osservare qual è il livello più alto raggiunto dall'olio sull'astina graduata.

Il livello dev'essere compreso tra il segno superiore ("FULL") e il segno inferiore ("LOW").

ZG030D1-AT

Rabbocco



Se il livello dell'olio è al minimo, effettuate il rabbocco:

1. Svitare il tappo dell'olio e rimuoverlo.
2. Effettuare il rabbocco e controllate nuovamente il livello di massimo.
3. Avvitare il tappo.

Tra il livello di minimo e di massimo occorre 1 litro di olio.

ZG030E1-AT

CONSUMO DELL'OLIO MOTORE

Funzione dell'olio motore

La funzione primaria dell'olio motore è quella di lubrificare e raffreddare il motore al suo interno.

Consumo dell'olio motore

Il consumo di una certa quantità di olio motore in condizioni di marcia ordinaria è del tutto normale. La causa del consumo di olio in un motore normale è la seguente:

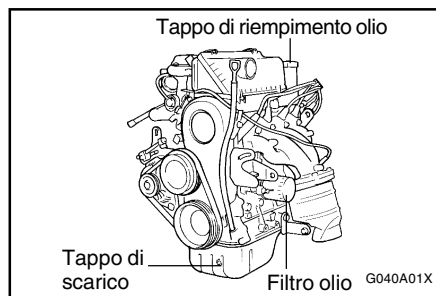
- o L'olio motore viene usato per lubrificare i pistoni, le fasce pistone e i cilindri. Quando il pistone si sposta verso il basso del cilindro, sulla parete di questo rimane un velo di olio. L'elevata pressione negativa generata durante il funzionamento del motore risucchia parte dell'olio nella camera di combustione. Quest'olio, insieme ad una piccola parte dell'olio della parete dei cilindri, viene bruciato dai gas della combustione a temperatura elevata durante il processo di combustione.
- o Il consumo di olio motore è influenzato fortemente dalla viscosità e dalla qualità dell'olio stesso, dal regime di giri del motore, dalle condizioni di guida, ecc. L'olio motore si consuma in maggiore quantità in condizioni di guida particolarmente gravose, quali l'elevata velocità e le accelerazioni e decelerazioni frequenti, che non in condizioni di guida normale.



MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

G040A03X-GTT

SOSTITUZIONE OLIO E FILTRO



L'olio e filtro devono essere sostituiti agli intervalli indicati nella tabella della Sezione 5.

Procedete nel seguente modo:

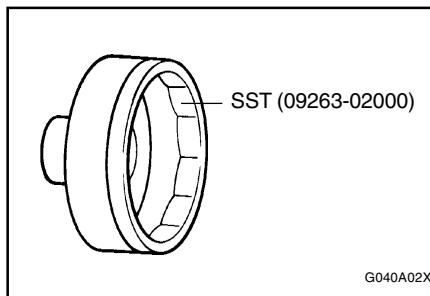
1. Parcheggiare la vettura in piano ed inserire il freno di stazionamento. Avviare il motore e lasciarlo riscaldare finché la lancetta dell'indicatore di temperatura del refrigerante non si sarà mossa al di sopra della prima tacca. Spegner il motore e portare la leva del selettore su "P" (cambio automatico) oppure in retromarcia (cambio manuale).
2. Aprite il cofano e rimuovete il tappo dell'olio.
3. Collocate un recipiente sotto il motore, svitate il tappo di scarico e lasciate defluire l'olio.

ATTENZIONE:

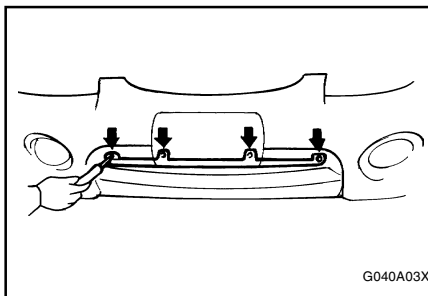
Prestate particolare attenzione per non bruciarVi con l'olio caldo.

6-4

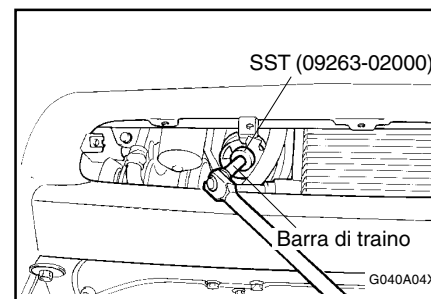
4. Quando tutto l'olio è defluito, rimettete il tappo di scarico utilizzando una guarnizione nuova.



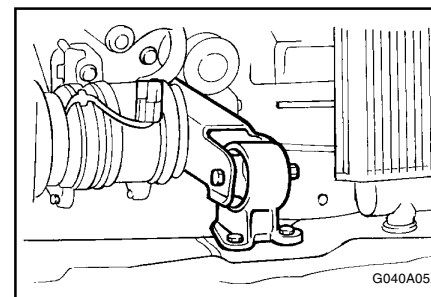
5. Prima di rimuovere il filtro dell'olio, preparare l'attrezzo speciale (chiave per filtro olio), la barra di prolungamento e la maniglia con nottolino d'arresto.



6. Togliere innanzitutto la targa dal veicolo. Svitare le viti autofilettanti (4 p.zi) e staccare la griglia del paraurti anteriore.



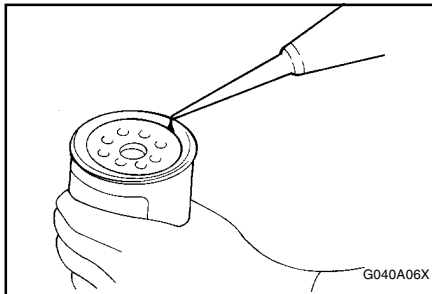
7. Con l'attrezzo speciale (09263-02000), rimuovere il filtro dell'olio attraverso il foro nel paraurti.



8. Prima d'installare il nuovo filtro olio sul motore, applicare dell'olio motore pulito sulla superficie della guarnizione di gomma. Serrare provvisoriamente il filtro dell'olio con la mano.

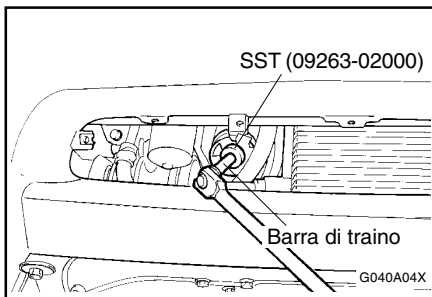


MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"



9. Con l'attrezzo speciale (09263-02000) e la chiave dinamometrica, serrare il filtro dell'olio alla coppia specificata.

Coppia di serraggio..... 12-16 Nm
(120-160 kg-m)



NOTA:

- o Prestare attenzione a non versare olio motore sulle parti di gomma del silent-bloc del supporto motore.
- o L'attrezzo speciale (SST) può essere acquistato presso i concessionari Hyundai.
- o In caso di dubbi sull'utilizzo dell'attrezzo, rivolgersi al proprio concessionario Hyundai.

10. Riempite il motore con l'olio raccomandato. Consultate la Sezione 9.
11. Avviate il motore e controllate per eventuali perdite dal tappo di scarico o dal filtro.
12. Spegnete il motore e controllate il livello dell'olio.

NOTA:

L'olio utilizzato è inquinante. Non scaricarlo sul terreno ma raccoglietelo negli appositi contenitori.

ATTENZIONE:

L'olio motore può causare irritazioni cutanee. LavateVi accuratamente in caso ne siate venuti a contatto.

ZG050A1-AT

CONTROLLO E SOSTITUZIONE DEL LIQUIDO REFRIGERANTE

ATTENZIONE:

Non togliete il tappo del radiatore a motore caldo. Il refrigerante potrebbe fuoriuscire e causare ustioni.

ZG050B1-AT

Refrigerante consigliato

Usate refrigerante al glicole di etilene in soluzione con 50% di acqua. Il liquido refrigerante deve essere compatibile con le parti in alluminio del motore. Non aggiungete altri additivi.

Se la concentrazione di antigelo supera il 60% o scende al di sotto del 35%, il sistema di raffreddamento potrebbe risultarne danneggiato. Per assicurare l'esatta concentrazione di antigelo quando si effettua il rabbocco o la sostituzione del liquido refrigerante, consultate la tabella sottostante.

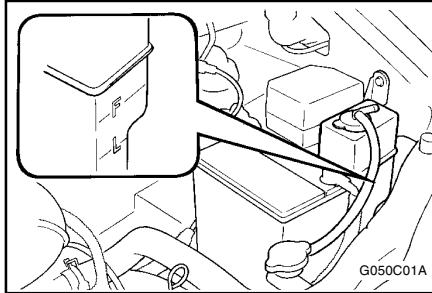
Temperatura ambiente °C (°F)	Concentrazione del refrigerante	
	Soluzione anticongelante	Acqua
-15	35%	65%
-25	40%	60%
-35	50%	50%
-45	60%	40%

6-5

MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

ZG050C2-AT

Per controllare il livello del refrigerante



Il livello del refrigerante può essere controllato sul fianco della relativa vaschetta di plastica. Il livello del refrigerante dev'essere compreso tra la linea "LOW" e la linea "FULL" segnate sulla vaschetta. Se il livello scende sotto il segno "LOW", aggiungere refrigerante per riportarne il livello tra le due linee "LOW" e "FULL". In caso di livello del refrigerante basso, verificare l'eventuale presenza di perdite di refrigerante e ricontrrollare frequentemente il livello del fluido. Se il livello si dovesse nuovamente abbassare, rivolgersi al concessionario Hyundai per fare eseguire un controllo e la diagnosi della causa.

G050D02A-ATT

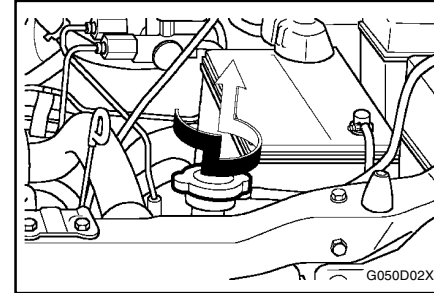
Sostituzione del liquido refrigerante

Il refrigerante deve essere cambiato secondo gli intervalli specificati nella tabella relativa della Sezione 5.

NOTA:

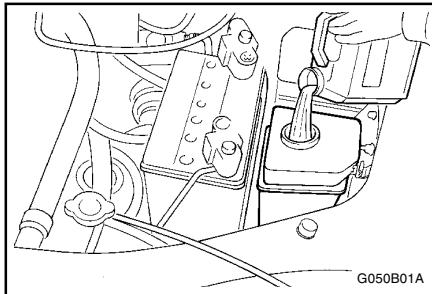
Nel caso in cui il liquido venisse versato accidentalmente sulla carrozzeria della Vostra vettura, lavate subito con acqua.

1. Parcheggiate la vettura in piano, inserite il freno di stazionamento e rimuovete il tappo del radiatore (a motore freddo).
2. Ponete una vaschetta per raccogliere il liquido sotto la vettura. Aprite il tappo di scarico. Quando tutto il liquido è defluito, richiudete il tappo di scarico.
3. Per la capacità del sistema del refrigerante della vettura, consultare la Sezione 9. Quindi, seguendo le istruzioni del produttore riportate sul barattolo di refrigerante, aggiungere la quantità appropriata di refrigerante, versandola nel radiatore.



4. Ruotare in senso antiorario il tappo del radiatore, senza premere, fino a fine corsa. Tale operazione farà scaricare l'eventuale pressione rimasta nel sistema di raffreddamento. Rimuovere quindi il tappo del radiatore, premendolo verso il basso e ruotandolo in senso antiorario. A questo punto, riempire il radiatore con acqua demineralizzata o acqua distillata pulita. Continuare a versare l'acqua demineralizzata o l'acqua distillata in piccole quantità, finché il livello del fluido non arriva fino al bocchettone di rabbocco del radiatore.

MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"



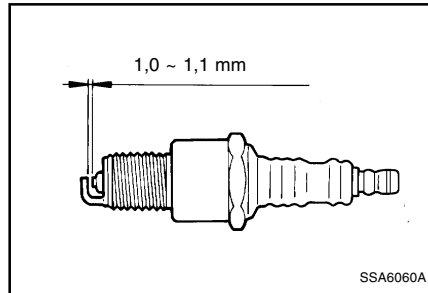
5. Avviate il motore e rabboccate con liquido refrigerante finché il livello si mantiene tra "LOW" e "FULL".
6. Chiudete il tappo del radiatore.

ATTENZIONE:

Il ventilatore del radiatore è comandato dalla temperatura del refrigerante del motore ed a volte può entrare in funzione anche se il motore è spento. Se si deve effettuare un intervento vicino alle pale del ventilatore di raffreddamento, prestare la massima attenzione, per evitare di essere feriti dal ventilatore in movimento. Col diminuire della temperatura del refrigerante, il ventilatore si spegnerà automaticamente, il che rappresenta una condizione normale.

AG060A2-FT

SOSTITUZIONE DELLE CANDELE



Sostituite periodicamente le candele della Vostra vettura come indicato nella Sezione 5 o comunque quando le prestazioni del motore risultano ridotte.

NOTA:

Per sostituire le candele, utilizzare esclusivamente le parti di ricambio originali consigliate.

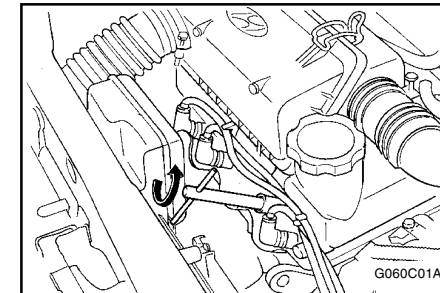
Tipo di candele consigliate

BENZINA CON PIOMBO

CHAMPION : RC9YC4
RC10YC4
NGK : BKR5ES-11

ZG060B1-AT

Cambio delle candele



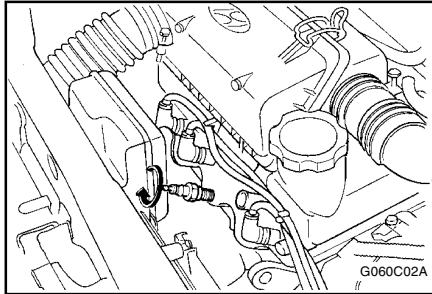
Consigliamo di effettuare la sostituzione a motore freddo.

Sostituite le candele una alla volta in modo da non confondere tra loro i cavi.

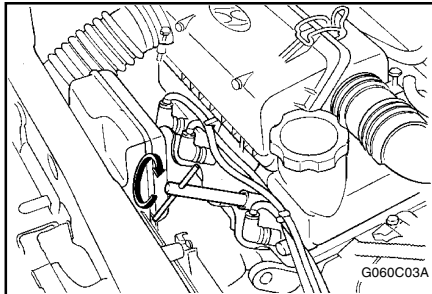
1. Pulite accuratamente la sede della candela.
2. Scollegate il cavo della candela dal connettore. Se tirate il cavo questo può danneggiarsi.



MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"



3. Per rimuovere la candela usate la chiave apposita.
4. Ruotate la chiave in senso antiorario.
5. In caso di sostituzione di nuove candele, utilizzare la chiave appropriata, facendo attenzione a non danneggiare la parte in ceramica.



NOTA:

Non serrate la chiave con troppa forza.

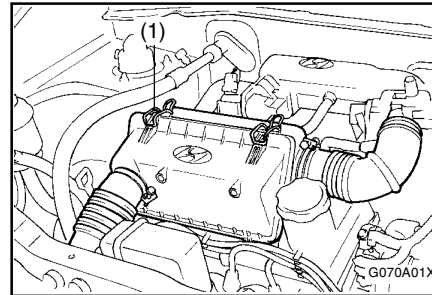
6. Ricollegate il cavo.

ATTENZIONE:

È preferibile che il motore sia freddo per evitare ustioni.

G070A01X-GTT

SOSTITUZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA



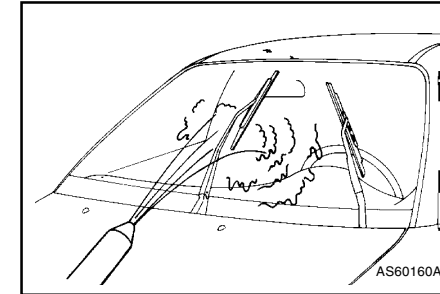
Per cambiare il filtro, allentare i morsetti (1) sul coperchio. Una volta eseguita quest'operazione, è possibile sollevare il coperchio, staccare il vecchio filtro ed installare il filtro nuovo. Si raccomanda l'uso di ricambi originali Hyundai.

ATTENZIONE:

L'uso del veicolo senza un filtro dell'aria adeguato può portare al logorio eccessivo del motore.

G080A02A-ATT

TERGICRISTALLI Spazzole



Controllate periodicamente lo stato di usura delle spazzole dei tergicristalli e pulitele, se necessario con una spugna e un detergente non abrasivo. Se le spazzole sono usurate, sostituitele immediatamente.

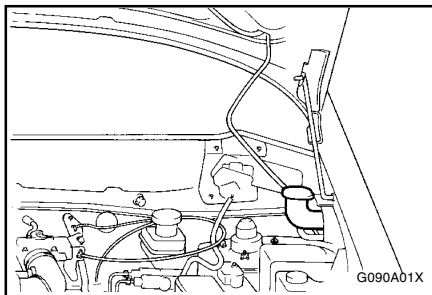
NOTA:

- o Non azionate i tergicristalli sul parabrezza asciutto. Il vetro potrebbe graffiarsi.
- o Tenere lontana la parte in gomma dai prodotti a base di petrolio, quali olio motore, benzina, ecc.

MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

G090A01X-GTT

SERBATOIO LIQUIDO LAVAVETRI

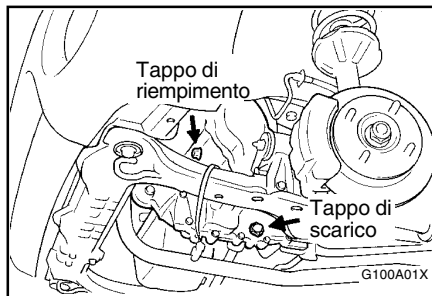


Il livello del liquido contenuto nel serbatoio deve essere controllato periodicamente e, durante la stagione invernale più frequentemente. La capacità del serbatoio è di 2,5 litri.

- o Non usate liquido refrigerante o antigelo nell'impianto lavacrystalli poiché potrebbe causare danni alla carrozzeria.
- o Non mettete in azione il lavacrystalli quando il serbatoio contenente il liquido è vuoto poiché il motorino potrebbe danneggiarsi.

G100A02X-GTT

CONTROLLO DELL'OLIO DEL CAMBIO MANUALE



Il controllo dell'olio del cambio manuale deve essere effettuato secondo gli intervalli indicati nella Sezione 5.

Olio raccomandato

Usate solo HYUNDAI GENUINE PARTS MTF 75W/90 (API GL-4) per il cambio manuale.

Capacità serbatoio olio cambio manuale

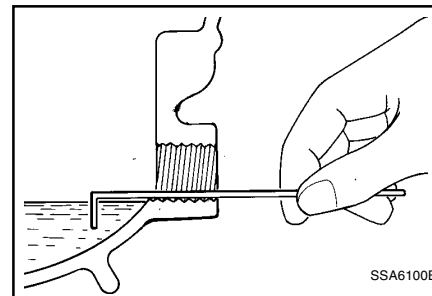
La capacità del serbatoio è di 2,45 litri.

ATTENZIONE:

È sempre meglio controllare il livello dell'olio del cambio manuale a motore freddo.

ZG100B2-AT

CONTROLLO LIVELLO OLIO CAMBIO MANUALE



Parcheggiate la vettura in piano e spegnete il motore.

1. Svitare il bullone del serbatoio.
2. Controllare il livello (vedi figura) rabboccando se necessario.
3. Rimettere il tappo, la rondella e avvitare con le dita, quindi serrare a fondo con la chiave.

ZG110A1-AT

CONTROLLO DELL'OLIO DEL CAMBIO AUTOMATICO

L'olio del cambio automatico deve essere sostituito secondo gli intervalli indicati nelle tabelle di manutenzione della Sezione 5.

MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

G110B01X-GTT

Fluido consigliato

Il cambio automatico della vostra Hyundai è progettato per l'utilizzo con fluido ESSO JWS3314. I danni causati dall'uso di un fluido non specificato non sono coperti dalla garanzia limitata del vostro nuovo veicolo.

G110C01X-GTT

Capacità del serbatoio olio cambio automatico

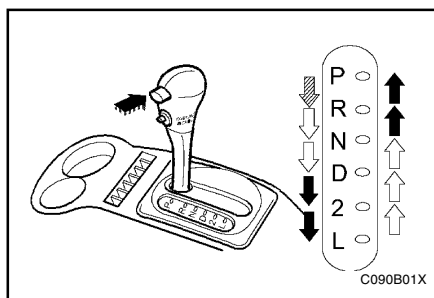
La capacità del serbatoio è di 5,2 litri.

ATTENZIONE:

Il livello dell'olio deve essere controllato a motore caldo. In queste condizioni, prestate particolare attenzione per non scottarVi.

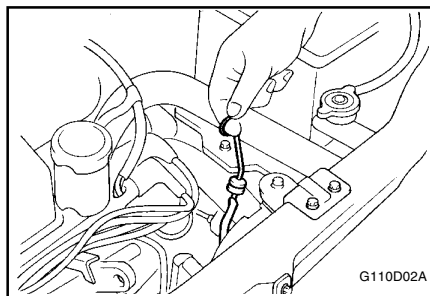
G110D02A-GTT

Controllo dell'olio



6-10

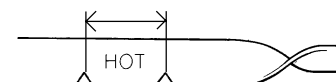
Parcheggiate la vettura in piano e inserite il freno di stazionamento.



Mentre il motore gira al minimo, premete il pedale del freno e spostate la leva di selezione da "P" a ognuna di queste posizioni: "R", "N", "D", "2" e "L", quindi tornate sulla posizione "N" o "P". Lasciando il motore acceso:

1. Aprite il cofano e fate attenzione a non avvicinare mani e vestiti a parti mobili del motore.
2. Pulite accuratamente l'astina prima di reinserirla. Premetela a fondo e quindi estraetela. Il livello dell'olio indicato, deve essere nella zona segnata dall'astina e individuata con "HOT".

Il livello del fluido deve essere compreso in questa fascia



G110D03A

3. Se il livello dell'olio è basso, rabboccatelo attraverso il foro dell'astina. Non sovrabbondate.

ATTENZIONE:

Il ventilatore del radiatore è comandato dalla temperatura del refrigerante del motore ed a volte può entrare in funzione anche se il motore è spento. Se si deve effettuare un intervento vicino alle pale del ventilatore di raffreddamento, prestare la massima attenzione, per evitare di essere feriti dal ventilatore in movimento. Col diminuire della temperatura del refrigerante, il ventilatore si spegnerà automaticamente, il che rappresenta una condizione normale.

MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

ZG120A1-AT

CONTROLLO DEI FRENI

ATTENZIONE:

Essendo i freni un organo di sicurezza della vettura, si consiglia che essi vengano controllati dal Vostro Concessionario Hyundai agli intervalli specificati nella Sezione 5.

ZG120B1-AT

Controllo del liquido freni

ATTENZIONE:

L'olio dei freni deve essere maneggiato con attenzione poichè corrosivo. Se viene versato accidentalmente sulla carrozzeria, pulite immediatamente.

ZG120C2-AT

Olio raccomandato

Utilizzate esclusivamente olii idraulici di categoria DOT 3 oppure DOT 4.

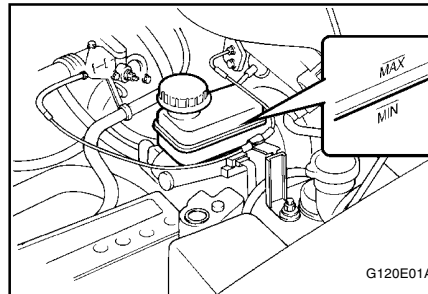
ZG120D1-AT

Come effettuare il controllo

Controllate regolarmente il livello dell'olio freni. Tale livello deve essere sempre compreso tra i 2 indicatori di massimo e di minimo. Se il livello del liquido si trova in prossimità del minimo, effettuate il rabbocco fino a raggiungere il livello massimo.

ZG120E1-AT

Rabbocco



ATTENZIONE:

Prestate molta attenzione mentre maneggiate il liquido freni. Può danneggiare seriamente la vista se entra a contatto con gli occhi. Per il rabbocco utilizzate fluido proveniente da un contenitore sigillato. Non lasciate aperto il contenitore o il serbatoio a lungo, poichè polvere e umidità potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

Per effettuare il rabbocco, prima pulite accuratamente la zona intorno al tappo, poi svitatelo. Se necessario, rabboccate col liquido raccomandato. Riavvitate il tappo.

ZG140A1-AT

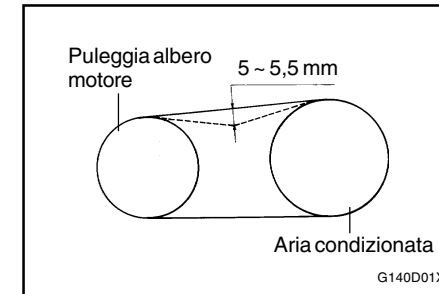
ARIA CONDIZIONATA

Pulizia del condensatore

Controllate periodicamente il condensatore ed il radiatore per ripulirli da polvere, foglie, insetti, ecc.

G140D01X-GTT

Controllo della cinghia di trasmissione



Quando il condizionatore viene usato regolarmente, la cinghia di trasmissione deve essere controllata almeno una volta al mese. Se effettuate il controllo con gli strumenti appositi, esercitando una pressione di 98N, la cinghia deve subire una flessione di 5 ~ 5,5 mm. Se la flessione è superiore, rivolgetevi al Vostro Concessionario Hyundai.

MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

ZG140C1-AT

Controllo del refrigerante

1. Avviate il motore e lasciatelo girare al minimo col condizionatore inserito e posizionato su una delle temperature più fredde.
2. Aprite il cofano e controllate le tubazioni (ingresso e uscita evaporatore). Se notate una differenza di temperatura, il liquido del refrigerante è basso e l'impianto deve essere ricaricato presso il Vostro Concessionario Hyundai.

ATTENZIONE:

Non azionate a lungo il condizionatore quando il livello del liquido refrigerante si trova al minimo, poichè il compressore potrebbe subire danni.

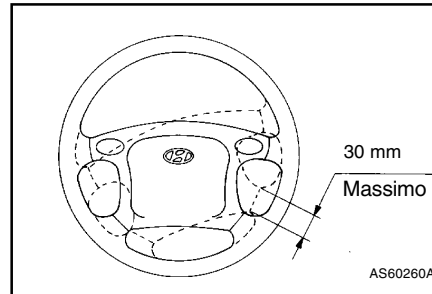
ZG140D1-AT

Lubrificazione

Per lubrificare il compressore e le guarnizioni del sistema, il condizionatore d'aria dovrebbe essere azionato per almeno 10 minuti ogni settimana, soprattutto durante la stagione fredda.

ZG150A1-AT

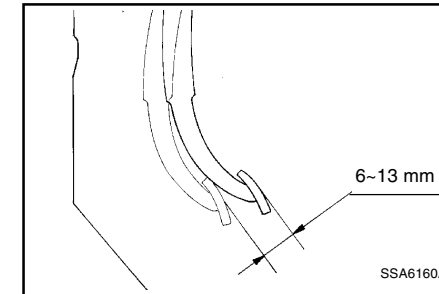
CONTROLLO DEL GIOCO DELLO STERZO



Per effettuare il controllo, spegnete il motore della Vostra vettura ed assicurateVi che le ruote siano diritte. Girate dolcemente il volante in senso orario ed antiorario finchè non sentite che questo oppone resistenza. Se il gioco è superiore a quello specificato, rivolgeteVi al Vostro Concessionario Hyundai.

ZG160A1-AT

CONTROLLO CORSA LIBERA DEL PEDALE FRIZIONE

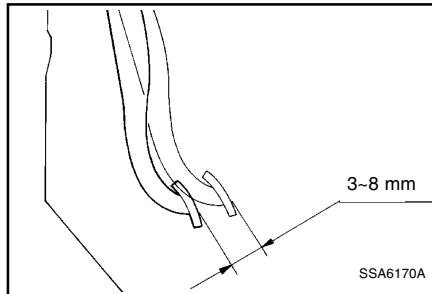


Per controllare la corsa libera del pedale della frizione, occorre premere leggermente quest'ultimo finchè non sentite che oppone resistenza. Tale corsa libera deve essere compresa entro i valori indicati in figura. In caso contrario, rivolgeteVi al Vostro Concessionario Hyundai.

MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

ZG170A1-AT

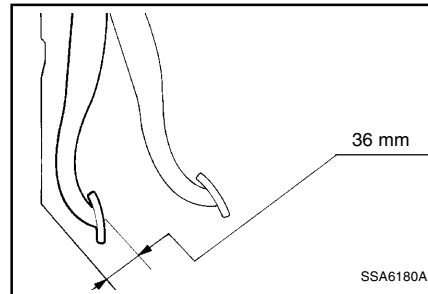
CONTROLLO CORSA LIBERA DEL PEDALE FRENO



Per controllare la corsa libera del pedale del freno, spegnete il motore e premete a fondo il pedale per alcune volte. Esercitate quindi su di esso una leggera pressione finchè non sentirete che oppone resistenza. La corsa libera del freno deve essere compresa entro i valori indicati in figura. In caso contrario, rivolgetevi al Vostro Concessionario Hyundai.

ZG180A1-AT

CORSA COMPLESSIVA DEL FRENO

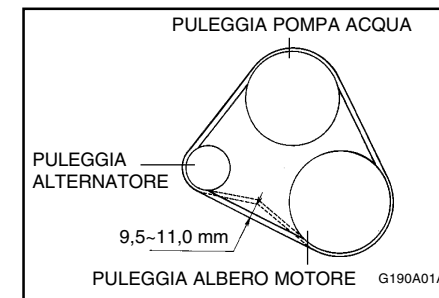


Per effettuare questo controllo avrete bisogno di un assistente. Accendete il motore e lasciatelo girare al minimo. AssicurateVi che la persona che Vi assiste preme il pedale del freno ripetutamente per poi tenerlo premuto a fondo applicando una forza di 50 kg circa.

A pedale premuto, la distanza tra pedale e pavimento della vettura deve essere come indicato nella figura. In caso contrario, rivolgetevi al Vostro Concessionario Hyundai.

ZG190A1-AT

CONTROLLO CINGHIE TRASMISSIONE



Controllate periodicamente la tensione delle cinghie. Esse non debbono presentare rotture, logorii, o punti eccessivamente consumati. Sostituitele se necessario.

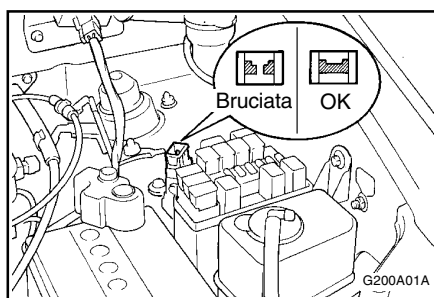
Le cinghie vanno ricontrollate dopo due o tre settimane dalla sostituzione, in quanto inizialmente tendono ad allentarsi. AssicurateVi anche che durante il funzionamento non vengano a contatto con altre parti del motore.

MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

AG200A1-AT

CONTROLLO E SOSTITUZIONE FUSIBILI

Sostituzione dei fusibili principali



I fusibili principali proteggono il cablaggio da sovraccarichi prevenendo danni al fascio cavi (ciò può essere causato da una corto circuito). In questo caso, rivolgetevi al Vostro Concessionario HYUNDAI.

I fusibili sono collocati in una scatola porta fusibili.

ATTENZIONE:

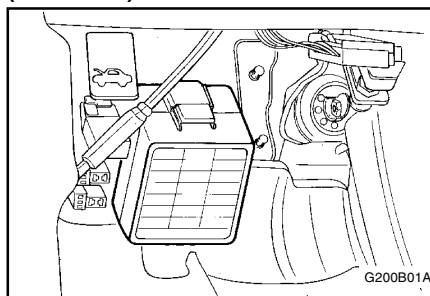
Per la sostituzione, utilizzare esclusivamente fusibili con lo stesso amperaggio uguale o minore di quello bruciato.

Ogni altro utilizzo potrebbe essere pericoloso.

6-14

ZG200B1-AT

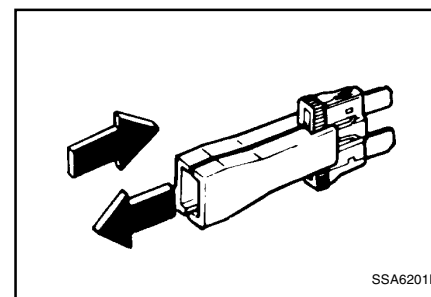
Sostituzione dei fusibili (accessori)



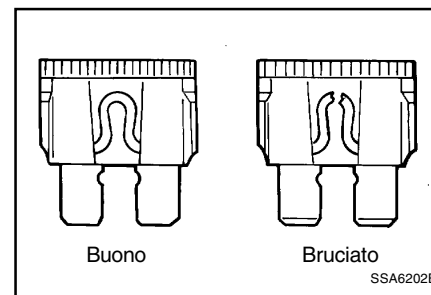
La scatola dei fusibili è situata nella parte inferiore del cruscotto dal lato guida.

I circuiti ai quali si riferiscono, sono indicati sulla scatola stessa. Nel caso in cui un fusibile si bruci, seguite questi procedimenti:

1. Spegnete il motore.
2. Aprite la scatola dei fusibili ed esaminateli estraendoli. Una piccola pinza è a disposizione nella scatola per facilitare l'estrazione.
3. Effettuate il controllo di tutti i fusibili.



4. Sostituite quello bruciato con uno della stessa natura.



ATTENZIONE:

Un fusibile bruciato indica un problema al circuito elettrico. Se, dopo averlo sostituito, il fusibile si brucia di nuovo, rivolgetevi al più vicino Concessionario. Per la sostituzione utilizzate esclusivamente fusibili della stessa natura di quelli sostituiti.

MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

ZG210A1-AT

CONTROLLO DELLA BATTERIA ATTENZIONE:

Quando dovete effettuare il controllo della batteria, prestate grande attenzione e seguite i consigli qui sotto riportati.

La batteria contiene acido solforico, un liquido altamente corrosivo. Pertanto non accostate il liquido ad abiti, pelle, occhi.

- o Se siete venuti a contatto con l'acido, lavate a lungo la parte interessata con acqua.
- o Nei casi più gravi, richiedete assistenza medica.

Durante la ricarica di una batteria, si ha la formazione di gas altamente infiammabili, pertanto osservate le seguenti precauzioni:

- o Effettuate l'operazione in un luogo aerato.
- o Tenete la batteria lontana da fiamme e scintille.
- o Tenete i bambini lontani dalle batterie.

ZG210B1-AT

Controllo

Mantenete la batteria pulita. Coprite eventualmente i terminali con un sottile strato di grasso.

ZG220A2-AT

CONTROLLO DELLE VENTOLE DI RAFFREDDAMENTO

ATTENZIONE:

Il ventilatore del radiatore è comandato dalla temperatura del refrigerante del motore ed a volte può entrare in funzione anche se il motore è spento. Se si deve effettuare un intervento vicino alle pale del ventilatore di raffreddamento, prestare la massima attenzione, per evitare di essere feriti dal ventilatore in movimento. Col diminuire della temperatura del refrigerante, il ventilatore si spegnerà automaticamente, il che rappresenta una condizione normale.

Si consiglia, pertanto, di prestare molta attenzione quando si lavora vicino alla ventola.

Ventola di raffreddamento motore

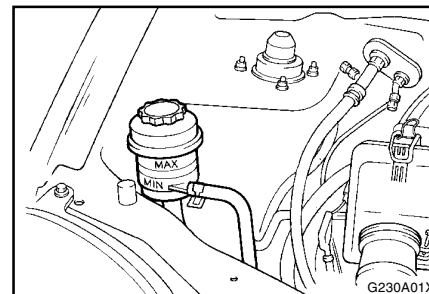
Si aziona automaticamente quando la temperatura del liquido di raffreddamento del motore è elevata.

Ventola di raffreddamento del condensatore

Si aziona automaticamente quando viene azionato il condizionatore d'aria.

G230A02X-GTT

LIVELLO DEL FLUIDO DEL SERVOSTERZO



Il livello del fluido del servosterzo dev'essere controllato quotidianamente.

Per eseguire questo controllo, verificare che il blocchetto d'avviamento sia su "OFF", quindi controllare che il livello del fluido del servosterzo sia compreso tra i segni "MAX" e "MIN" riportati sulla vaschetta.

NOTA:

In condizioni climatiche molto rigide (temperatura inferiore a -20°C), subito dopo l'avviamento si potrà udire un rumore metallico proveniente dalla pompa del servosterzo. In questo caso, se il rumore cessa durante il riscaldamento, non vi è alcuna anomalia nel sistema. Questo è dovuto ad una caratteristica del fluido del servosterzo che si manifesta in condizioni di freddo intenso.

6-15

MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

Fluido raccomandato

Usare esclusivamente fluido tipo PSF-3.

NOTA:

Non avviare il motore se la vaschetta dell'olio del servosterzo è vuota.

ZG230B1-AT

TUBAZIONI DEL SERVOSTERZO

Verificate periodicamente eventuali perdite d'olio e lo stato delle tubazioni. In caso presentassero segni di usura o lacerazioni, sostituitele.

ZG240A1-AT

ULTERIORE INFORMAZIONE O RAGGUAGLIO

Il Vostro Concessionario è a disposizione per ogni ulteriore informazione o ragguaglio.

G26A02A-ATT

SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

Prima di effettuare qualsiasi sostituzione, assicurateVi che la chiave di accensione sia nella posizione "OFF".

Le figure riportate nelle pagine successive mostrano i vari sistemi per la sostituzione delle lampadine. Utilizzate esclusivamente lampadine che abbiano la medesima potenza di quelle bruciate.

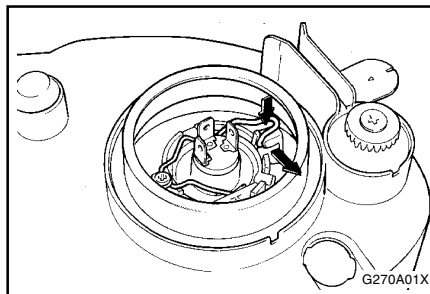
ATTENZIONE:

Evitare che le lampadine possano venire a contatto con prodotti a base di petrolio, quali olio motore, benzina, ecc.

6-16

G270A02X-GTT

LAMPADINE DEI PROIETTORI



Istruzioni per la sostituzione:

1. Lasciare raffreddare la lampadina. Indossare gli occhiali di protezione.
2. Afferrare la lampadina sempre dalla base, evitando di toccarne il vetro.
3. Scollegare il connettore, quindi togliere il coperchio parapolvere.
4. Premere sulla molla per rimuovere la lampadina dal proiettore.
5. Togliere la lampadina. Se è bruciata, sostituirla con una lampadina dello stesso tipo.
6. Per l'installazione, invertire l'ordine delle operazioni di stacco.
7. Per gettare la vecchia lampadina, si raccomanda di riutilizzare il cappuccio di protezione e il cartone dell'imballaggio.
8. Controllare che l'allineamento dei proiettori sia corretto.

AVVERTENZA:

Queste lampadine alogene contengono un gas sotto pressione: se sottoposte ad urto potrebbero scoppiare, proiettando schegge e frammenti nell'ambiente. Indossare pertanto sempre gli occhiali di protezione quando si deve intervenire su una lampadina. Proteggere le lampadine dalle abrasioni o dalle rigature, evitando che possano venire a contatto con qualche liquido quando accese. Accendere la lampadina soltanto se installata sul proiettore. Sostituire il proiettore se danneggiato o incrinato. Tenere la lampadina lontano dalla portata dei bambini ed eliminare le lampadine usate seguendo le procedure previste.

G290A02X-ATT

REGOLAZIONE DEL FASCIO DI LUCE DEI PROIETTORI

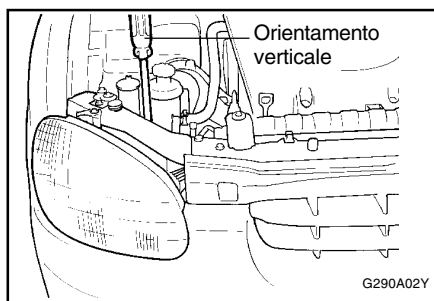
Prima di effettuare la regolazione del fascio di luce, eseguire i controlli sotto riportati.

1. La pressione di gonfiaggio di tutti gli pneumatici dev'essere corretta.
2. Parcheggiare il veicolo in piano, ed esercitare per diverse volte una pressione verso il basso sul paraurti anteriore e posteriore. Posizionare il veicolo ad una distanza di 3 m dal muro usato per il controllo.
3. Verificare che il veicolo sia scarico (eccezion fatta per il rifornimento completo di refrigerante, olio motore e carburante, e per



MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

la ruota di scorta, il martinetto e gli attrezzi in dotazione). Fare salire il guidatore al posto di guida, oppure installare sul veicolo un peso equivalente.



4. Pulire i vetri dei proiettori ed accenderli (anabbaglianti).
5. Aprire il cofano.
6. Tracciare la verticale (che deve passare per il centro di ciascun proiettore) e l'orizzontale (che deve passare per il centro di ciascun proiettore) sullo schermo usato per la regolazione.

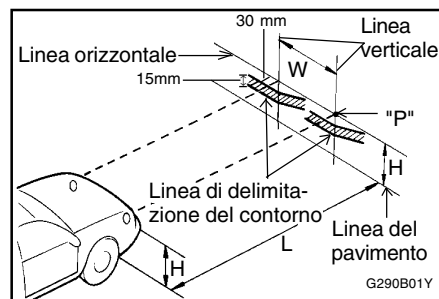
Tracciare quindi una linea parallela 30 mm sotto la linea orizzontale.

7. Regolare quindi il fascio di luce di ciascun anabbagliante, facendo combaciare la linea che delimita il contorno del fascio luminoso con la linea parallela (utilizzare un cacciavite per viti con taglio a croce) - **ORIENTAMENTO VERTICALE**

8. Regolare poi il fascio di luce di ciascun anabbagliante facendo combaciare la linea che delimita il contorno del fascio luminoso con la verticale (utilizzare un cacciavite per viti con taglio a croce) - **ORIENTAMENTO ORIZZONTALE.**

G290B02X-GTT

REGOLAZIONE DOPO IL RIATTACCO DEL GRUPPO DEI PROIETTORI



Se sono state effettuate delle riparazioni alla parte anteriore della carrozzeria del veicolo e il gruppo dei proiettori è stato staccato e quindi riattaccato, si deve controllare l'orientamento del fascio di luce utilizzando lo schermo apposito, come indicato nella figura. Accendere l'interruttore dei proiettori (posizione luci anabbaglianti).

1. Regolare i proiettori in modo tale che l'asse principale del fascio di luce sia parallelo alla linea mediana della scocca e sia allineato con il punto "P" indicato nella figura.
2. Le linee tratteggiate della figura mostrano il centro dei proiettori.

SPECIFICHE:

"H"

Altezza da terra della linea mediana orizzontale dei proiettori : 646 mm

"W"

Interasse tra i due proiettori : 988 mm

"L"

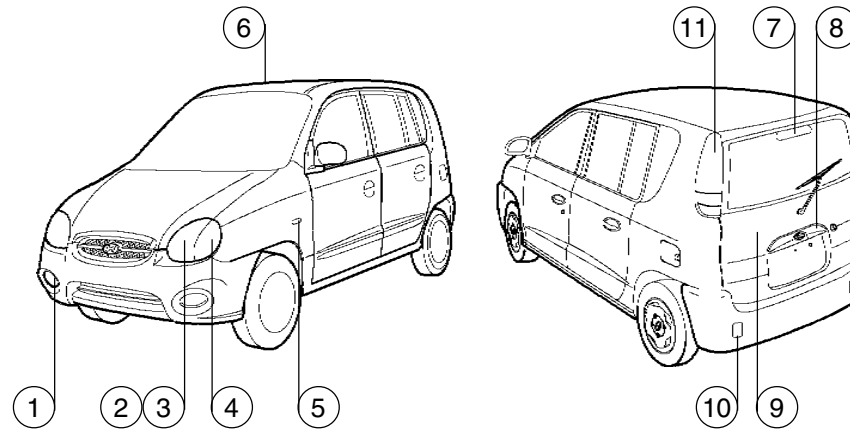
Distanza tra i proiettori e la parete su cui si provano i proiettori : 3.000 mm





MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

G280A01X-GTT
<ATOS>



G280A02X

No.	Nome componente	Wattage	No.	Nome componente	Wattage	
1	Luce fendinebbia ant	55	8	Luce targa	5	
2	Luce proiettori (abb/anabb)	60/55	9	Luce vano bagagliaio	5	
3	Luci di posizione frontali	5	10	Luce retronebbia	21	
4	Indicatori di direzione	21	11	Luce gruppo ottico posteriore	21	
5	Indicatori di direzione laterali	5		Luce indicatore di direzione		
6	Luce abitacolo	8		Luce stop/posizione		21/5
7	Luce arresto supplementare	21		Luce retromarcia		21

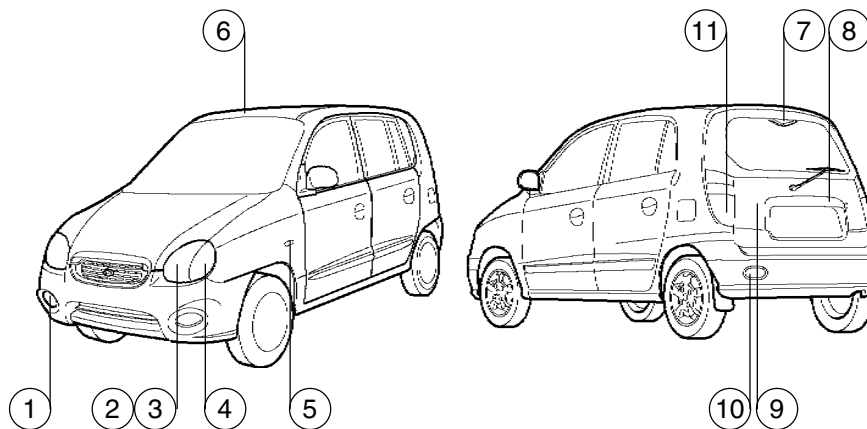
6-18





MANUTENZIONE "FAI-DA-TE"

G280A02V-GTT
<ATOS PRIME>



G280A03V

No.	Nome componente	Wattage	No.	Nome componente	Wattage	
1	Luce fendinebbia ant	55	8	Luce targa	5	
2	Luce proiettori (abb/anabb)	60/55	9	Luce vano bagagliaio	5	
3	Luci di posizione frontali	5	10	Luce retronebbia	21	
4	Indicatori di direzione	21	11	Luce gruppo ottico posteriore	21	
5	Indicatori di direzione laterali	5		Luce indicatore di direzione		
6	Luce abitacolo	8		Luce stop/posizione		21/5
7	Luce arresto supplementare (Se installato)	2.6		Luce retromarcia		21

6-19

SISTEMA DI CONTROLLO EMISSIONE GAS DI SCARICO

H000A01X-GTT

7. SISTEMA DI CONTROLLO EMISSIONE GAS DI SCARICO

ZH010A1-F

SISTEMA CONTROLLO EMISSIONI (Se fornito)

La Vostra HYUNDAI è equipaggiata di sistema controllo emissioni al fine di soddisfare la legislazione attualmente in vigore.

Esistono 3 tipi di sistemi:

- (1) Sistema controllo emissioni vapori blocco motore (se installato)
- (2) Sistemi controllo emissioni vapori benzina (se installato)
- (3) Sistemi controllo emissioni gas di scarico

Per assicurarsi un corretto funzionamento del sistema, si raccomanda di rispettare il programma di manutenzione, da effettuarsi presso i concessionari autorizzati HYUNDAI.

ZH010B1-A

1. SISTEMA CONTROLLO EMISSIONI VAPORI BLOCCO MOTORE (Se installato)

Il sistema di ventilazione del blocco motore è adottato per evitare la fuoriuscita di vapori dal blocco motore. Questo sistema assicura che la ventilazione del blocco motore avvenga attraverso il filtro dell'aria.

H010C02A-GTT

2. Sistema di controllo delle emissioni dei vapori (Se installato)

Il sistema di controllo delle emissioni dei vapori è progettato per impedire la dispersione nell'atmosfera dei vapori di carburante

Canister

Quando il motore non è in funzione, i vapori di benzina generati all'interno del serbatoio del carburante vengono assorbiti e raccolti nel canister. Quando il motore è in moto, i vapori di benzina assorbiti nel canister vengono aspirati nel sistema d'induzione attraverso l'elettrovalvola di spurgo.

Elettrovalvola di spurgo

L'elettrovalvola di spurgo è controllata dalla centralina ECM; quando la temperatura del refrigerante del motore è bassa, e al minimo, essa si chiude, cosicché il carburante evaporato non arriva nel collettore d'aspirazione. Dopo che si è scaldato il motore, durante la marcia

normale, essa si apre per introdurre il carburante evaporato nel collettore d'aspirazione.

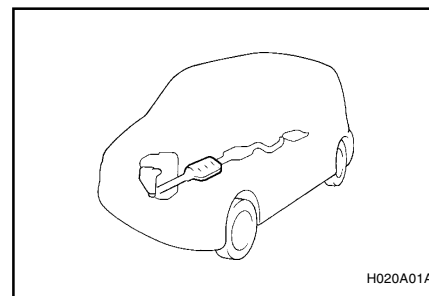
ZH010D2-FT

3. SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI DI SCARICO

Il sistema di controllo delle emissioni di scarico è un sistema ad alto rendimento che controlla le emissioni di scarico mantenendo contemporaneamente un buon livello di prestazioni del veicolo.

H020A01A-GTT

CONVERTITORE CATALITICO (Se installato)



Il convertitore catalitico fa parte del sistema di controllo delle emissioni. Esso ha lo scopo di eliminare certi prodotti delle emissioni del motore dallo scarico. Ha l'aspetto di un silenziatore e si trova sotto la vettura, nel sistema di scarico.

7-1

SISTEMA DI CONTROLLO EMISSIONE GAS DI SCARICO

H020B01A-GTT

Sul convertitore catalitico

I gas di scarico che passano attraverso il convertitore catalitico fanno sì che questo funzioni a temperature molto elevate. Di conseguenza, l'introduzione di grandi quantità di benzina incombusta può farlo surriscaldare, dando luogo al rischio di incendio. Questo pericolo può essere evitato osservando le seguenti precauzioni:

- o Usare solo benzina senza piombo.
 - o Mantenere il motore in buone condizioni. Le temperature troppo elevate del convertitore possono essere causate dal funzionamento inadeguato dell'impianto elettrico, del sistema dell'accensione o dell'iniezione del carburante.
 - o Se il motore si pianta, produce un battito in testa, o ha un avviamento difficoltoso, portare al più presto la vettura presso un concessionario Hyundai, per fare correggere il problema.
 - o Evitare di usare la vettura con poco carburante nel serbatoio. Se finisce la benzina, il motore potrebbe dare delle accensioni irregolari, con un eccessivo carico del convertitore catalitico.
 - o Evitare di lasciare girare il motore al minimo per più di 10 minuti.
 - o Evitare la partenza a spinta o al traino per avviare il motore: questo può causare il sovraccarico del convertitore catalitico.
- o Prestare attenzione a non fermare la vettura sopra a materiale combustibile quale erba, carta, foglie o stracci. Questi materiali potrebbero infatti venire a contatto con il convertitore catalitico, provocando un incendio.
 - o Non toccare il convertitore catalitico o qualsiasi altra parte del sistema di scarico quando il motore è acceso, in quanto la temperatura di questi componenti è elevatissima e potrebbe essere causa di ustioni.
 - o Non dimenticate che è il vostro concessionario Hyundai che vi può offrire il servizio e l'assistenza migliori.

7-2



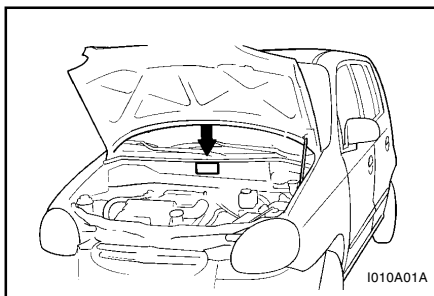
INFORMAZIONI GENERALI

I000A01X-GTT

8. INFORMAZIONI GENERALI

ZI010A1-AT

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO (VIN)

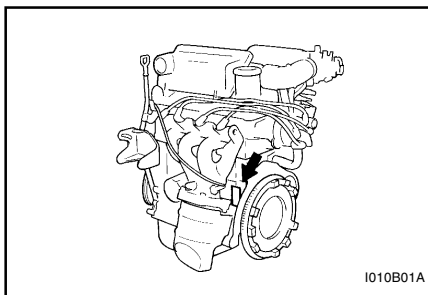


Si trova stampato in parti differenti della vettura:

- o Sulla placchetta di identificazione fissata alla lamiera parafiamma.

ZI010B1-AT

Numero del motore



Il numero del motore è stampato sul blocco motore, come da figura.

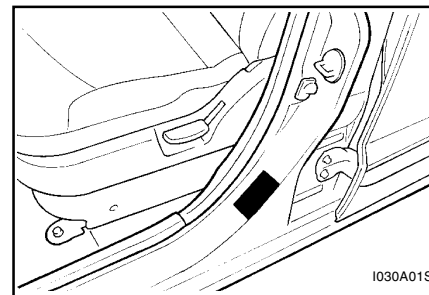
I020A01A-ATT

INFORMAZIONI SUI PNEUMATICI

I pneumatici con cui è equipaggiata la vostra nuova Hyundai sono stati scelti per darvi le migliori prestazioni in condizioni di guida normale.

I030A01X-GTT

PRESSIONE DEI PNEUMATICI



Sull'etichetta applicata sul pannello del montante centrale lato conducente sono riportate le pressioni raccomandate per i pneumatici del vostro veicolo.

Motore	Pression kPa (PSI)			
	Fino a 2 persone		A pieno carico	
Pneumatici	Anteriore	Posteriore	Anteriore	Posteriore
1.0MPI A/T & M/T				
155/70 R13 75S	207(30)	207(30)	221(32)	221(32)
175/60 R13 77H				

Tali valori di pressione sono stati selezionati per offrire la combinazione più soddisfacente tra comodità di guida, usura dei pneumatici e stabilità in condizioni normali. Controllare la pressione dei pneumatici almeno una volta al mese. Mantenere sempre una pressione adeguata dei pneumatici, per i seguenti motivi:

8

8-1



INFORMAZIONI GENERALI

- o Se i pneumatici sono gonfiati ad una pressione inferiore a quella raccomandata, si ha un'usura irregolare del battistrada e una scarsa manovrabilità del veicolo.
- o Se i pneumatici sono gonfiati ad una pressione superiore a quella raccomandata, si ha un aumento delle probabilità di danni provocati dagli urti, ed un'usura irregolare del battistrada.

ATTENZIONE:

- o RicordateVi di controllare la pressione dei pneumatici quando questi sono freddi; in caso contrario, si otterrà una pressione maggiore.
- o Quando effettuate il controllo della pressione dei pneumatici, ricordateVi di controllare anche quella della ruota di soccorso.
- o Non caricate pesi eccessivi sulla Vostra vettura.

I040A01A-GTT

PNEUMATICI DA NEVE

Se si montano pneumatici da neve, questi debbono avere le stesse dimensioni e la medesima capacità di carico degli pneumatici originali. Gli pneumatici da neve debbono essere installati su tutt'e quattro le ruote; in caso contrario, la manovrabilità del veicolo potrebbe esserne compromessa.

Gli pneumatici da neve debbono essere gonfiati a 28 kPa (4 psi) in più rispetto alla pressione consigliata per gli pneumatici standard (vedere 8-2

l'apposita etichetta sul pannello esterno del montante centrale lato guidatore), oppure alla pressione massima riportata sul fianco dello pneumatico, quale dei due valori sia più basso. Se la vettura è equipaggiata con pneumatici da neve, non superare il limite di velocità indicato.

I050A01X-GTT

CATENE ANTINEVE

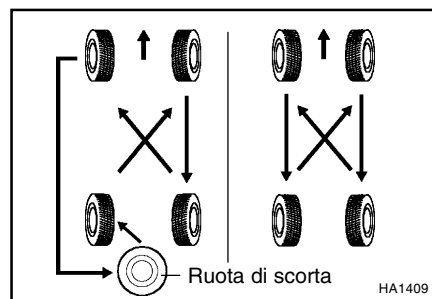
Le catene devono essere installate sulle ruote anteriori. Verificate che siano della misura esatta. Se avete montato le catene sulle ruote della Vostra vettura, evitate di guidare su strade prive di neve o ghiaccio.

ATTENZIONE:

Se viaggiate su strade innevate o ghiacciate, assicurateVi che la velocità di marcia non superi i 30 km/h.

I060A01A-GTT

ROTAZIONE DEI PNEUMATICI



Effettuate ogni 10.000 km la rotazione dei pneumatici per limitarne il logorio. Se notate un consumo irregolare dei pneumatici, rivolgeteVi al Vostro Concessionario Hyundai.

Dopo ogni rotazione, controllate la pressione dei pneumatici e la coppia di serraggio dei dadi.

AVVERTENZA:

Non mischiare mai insieme, per nessun motivo, pneumatici radiali e pneumatici a tele incrociate. Tale imprudenza potrebbe dare luogo a caratteristiche di comportamento insolite, che potrebbero portare a gravi incidenti, lesioni o danni.

ZI060A1-AT

EQUILIBRATURA PNEUMATICI

I pneumatici della Vostra Hyundai sono stati equilibrati prima della consegna. È comunque consigliabile equilibrare le ruote periodicamente.

ZI060B1-AT

INDICATORI DI USURA DEI PNEUMATICI

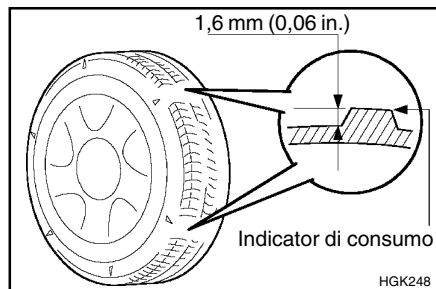
I pneumatici della Vostra Hyundai sono dotati di indicatori di usura. Quando compaiono, occorre sostituire le gomme al più presto.



INFORMAZIONI GENERALI

I090A01S-GTT

QUANDO SOSTITUIRE I PNEUMATICI



AVVERTENZA:

- o **Non guidare con i pneumatici logori: è pericoloso! I pneumatici logori possono diminuire l'efficacia della frenata, del controllo dello sterzo e della trazione. Quando si cambiano i pneumatici, non mischiare mai insieme pneumatici di tipo radiale con pneumatici a tele incrociate sulla stessa vettura. Se si sostituiscono i pneumatici di tipo radiale con pneumatici a tele incrociate, questi ultimi debbono essere installati su tutt'e quattro le ruote.**
- o **L'uso di pneumatici e cerchi di una misura diversa da quella specificata può dare luogo a caratteristiche di comportamento insolite, che potrebbero portare a gravi incidenti, lesioni o danni.**

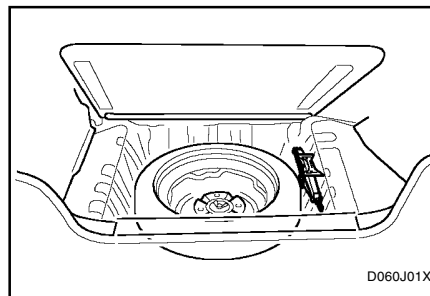
I pneumatici originali montati sulla vostra vettura sono dotati di indicatori d'usura. Gli indicatori d'usura del battistrada appaiono quando la profondità del battistrada è di 1,6 mm. Quando gli indicatori d'usura appaiono in quantità sufficiente a formare una barra completa di traverso a due o più scolpiture del battistrada, è ora di cambiare le gomme. Per la sostituzione, utilizzare sempre e solo pneumatici della misura raccomandata. Se si cambiano anche i cerchi, la larghezza e il disassamento dei nuovi cerchi deve corrispondere alle specifiche Hyundai.

ZI080A1-AT

Ulteriori informazioni possono essere richieste al Vostro Concessionario Hyundai che rimane a Vostra disposizione.

I100A01FC-GTT

GOMMA DI SCORTA E ATTREZZI



La Vostra HYUNDAI è fornita di:

- ruota di scorta
- martinetto di sollevamento
- Chiave per i dadi ruota, Sbarra di prolunga per chiave, Chiave, Cacciavite
- Cric

8-3

CARATTERISTICHE TECNICHE

J000A02X-GTT

9. CARATTERISTICHE TECNICHE

J010A02X-GTT

DIMENSIONI

Lunghezza massima		3495 mm
Larghezza massima		1495 mm
Altezza	ATOS	1615 mm
massima	ATOS PRIME	1580 mm
Passo		2380 mm
Carreggiata	Anteriore	1315 mm
	Posteriore	1300 mm

J020A01X-GTT

SERVOSTERZO

Tipo	Cremagliera e pignone
Gioco del volante	0 ~ 30 mm
Corsa della cremagliera	136 mm
Pompa dell'olio	Tipo a palette

J060A01X-GTT

SISTEMA DI ALIMENTAZIONE

Capacità serbatoio liquido	35 litri.
----------------------------	-----------

J030A03X-GTT

PNEUMATICI

Standard	155/70 R13
Opzionali	175/60 R13
Ruota di soccorso	Dimensioni standard

J040A02X-GTT

IMPIANTO ELETTRICO

Batteria	MF 12V 40AH
Alternatore	13.5V 70A
Starter	0.8 KW

J050A02X-GTT

FRENI

Tipo	Circuito idraulico sdoppiato con servofreno
Tipo freni ant.	Dischi ventilati
Tipo freni post.	Tamburi
Freno di stazion	Cavo

CARATTERISTICHE TECNICHE

J070A01X-GTT

MOTORE

Descrizione	Specificazione
	1.0 MFI
Tipo	4 cilindri in linea - Albero a camme in testa
Giri motore minimo	900 ± 100
Messa in fase accensione	1 - 3 - 4 - 2
Ordine di accensione	BTDC 5° ± 2°

J090A02X-GTT

CANDELE

Descrizione	Benzina Senza piombo
Candele	NGK : BKR5ES-11 CHAMPION : RC9YC4, RC10YC4
Distanza tra gli elettrodi	1,0 ~ 1,1 mm

CARATTERISTICHE TECNICHE

J080A03X-GTT

TABELLA LUBRIFICAZIONE

Descrizione		Caratteristiche	Quantità
Olio motore	API SH, SG, SG/CD oppure superiore	SAE 20W-40, 20W-50 (al di sopra dei -10°C)	3,1 Litri
		SAE 15W-40, 15W-50 (al di sopra dei -15°C)	
		SAE 10W-30 (-25°C ~ 40°C)	
		SAE 10W-40, 10W-50 (al di sopra dei -25°C)	
		SAE 5W-20 *1, *2 (al di sotto dei -10°C)	
		SAE 5W-30 *1 (al di sotto dei 10°C)	
		SAE 5W-40 *1 (al di sotto dei 20°C)	
		*2. Non raccomandato per guida ad alta velocità	
Consumo dell'olio motore		Condizione di guida normale	MAX. 1L / 1.500 km
		Condizione di guida particolarmente gravose	MAX. 1L / 1.000 km
Trasmissione	Manuale	HYUNDAI GENUINE PARTS MTF 75W/90 (API GL-4)	2,45 Litri
	Automatica	ESSO JWS3314	5,2 Litri
Servosterzo		PSF-3	Come richiesto
Olio freni		DOT 3 OPPURE DOT 4	Come richiesto
Liquido antigelo		Base di glicol-etilene per radiatori in alluminio	4,5 Litri

9-3



INDEICE

K000A01X-GTT

10. INDEICE

A ACCENDISIGARI	1-24	CHIUSURA DALL'INTERNO	1-4
ALETTE PARASOLE	1-31	CINTURE DI SICUREZZA STATICHE	1-8 ~ 1-9
ALLARME ACUSTICO	1-19 ~ 1-20	CINTURE DI SICUREZZA	1-9
ALZACRISTALLI ELETTRICI	1-6	CODICE DELLA CHIAVE	1-2
ANTENNA	1-42	COFANO MOTORE	1-30
APERTURA A DISTANZA DELLO SPORTELLO SERBATOIO		COMANDO IMMISSIONE ARIA	1-33
CARBURANTE	1-29 ~ 1-30	COME AFFRONTARE LE CURVE	2-9
APERTURA A DISTANZA DEL PORTELLONE		COME PREVENIRE LA CORROSIONE	4-1
/SPORTELLO DEL BAGAGLIAIO	1-28 ~ 1-29	CONDIZIONATORE D'ARIA	1-36
APERTURA, CHIUSURA DELLE PORTE ANTERIORI CON LA		CONDIZIONI NORMALI	2-3
CHIAVE	1-1	CONSIGLI CIRCA L'USO DELLE CINTURE DI	
ARIA CONDIZIONATA	6-11	SICUREZZA	1-7
AVVIAMENTO DEL MOTORE (MFI)	2-3	CONTACHILOMETRI PARZIALE	1-20
AVVISATORE ACUSTICO	1-32	CONTACHILOMETRI TOTALE	1-20
		CONTROLLI GENERALI	6-2
B BLOCCHETTO D'AVVIAMENTO	2-2	CONTROLLI SPECIALI	5-1
BLOCCAGGIO DELLE PORTE POSTERIORI	1-4	CONTROLLO CINGHIE TRANSMISSIONE	6-13
		CONTROLLO CORSA LIBERA DEL PEDALE FRENO	6-13
C CAMBIO AUTOMATICO	2-5 ~ 2-7	CONTROLLO CORSA LIBERA DEL PEDALE FRIZIONE	6-12
CAMBIO MANUALE	2-3 ~ 2-5	CONTROLLO DEI FRENI	6-11
CARATTERISTICHE TECNICHE	9-1	CONTROLLO E SOSTITUZIONE FUSIBILI	6-14
CARBURANTE RACCOMANDATO	1-1	CONTROLLO DEL GIOCO DELLO STERZO	6-12
CHIAVI	1-1 ~ 1-2	CONTROLLO DELL'OLIO DEL CAMBIO AUTOMATICO	6-9 ~ 6-10
		CONTROLLO DELL'OLIO DEL CAMBIO MANUALE	6-9
		CONTROLLO DELLA BATTERIA	6-15
		CONTROLLO DELLE VENTOLE DI RAFFREDDAMENTO	6-15
		CONTROLLO E SOSTITUZIONE DEL LIQUIDO	
		REFRIGERANTE	6-5
			10-1

INDEICE

CONTROLLO LIVELLO OLIO MOTORE	6-2	INDICATORE LIVELLO CARBURANTE	1-20
CONVERTITORE CATALITICO	7-1	INDICATORI DI USURA DEI PNEUMATICI	8-2
CORSA COMPLESSIVA DEL FRENO	6-13	INTERRUTTORE DELL'ARIA CONDIZIONATA	1-36
D DANNI PRODOTTI DALL'UMIDITÀ	4-1	INTERRUTTORE FARI	1-21
DISPOSITIVO ABS	2-8 ~ 2-9	INTERRUTTORE LUCI ANTINEBBIA	1-29
DISTRIBUZIONE DEL FLUSSO D'ARIA	1-33	INTERRUTTORI FARI RETRONEBBIA	1-29
DOPO AVER EFFETTUATO LA SOSTITUZIONE	3-6	L LAMPEGGIATORI DI EMERGENZA	1-23
E EQUILIBRATURA PNEUMATICI	8-2	LAMPEGGIO	1-21
F FINESTRINI LATERALI	1-5	LAVAGGIO E INCERATURA	4-1
FRENO DI STAZIONAMENTO	1-26	LIVELLO DEL FLUIDO DEL SERVOSTERZO	6-15
G GOMMA DI SCORTA E ATTREZZI	8-3	LUCI DELL'ABITACOLO	1-24
GUIDA ECONOMICA	2-9	LUCI ABBAGLIANTI E ANABBAGLIANTI	1-21
GUIDA SU PERCORSI AUTOSTRADALI	2-11	LUNOTTO TERMICO	1-23
GUIDARE D'INVERNO	2-9 ~ 2-10	M MANUTENZIONE DELLE CASSETTE	1-40 ~ 1-41
I IMMOBILIZER SYSTEM	1-1	MANUTENZIONE IN CONDIZIONI DI GUIDA	
IMPIANTO RADIO STEREO	1-38 ~ 1-39	PARTICOLARMENTE GRAVOSE	5-4
IMPIANTO SBRINATORE E DISAPPANNATORE	1-36	N NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO	8-1
IN CASO DI FORATURA	3-3	O OROLOGIO DIGITALE	1-23
INDICATORE DELLA TEMPERATURA DEL LIQUIDO DI		P PARTENZA CON I CAVI	3-1
RAFFREDDAMENTO	1-20	PER CAMBIARE UNA GOMMA FORATA	3-3
INDICATORE DI DIREZIONE E INTERRUTTORE FARI	1-20	PIEGATURA SPECCHIETTI RETROVISORI ESTERNI	1-25
INDICATORE DI VELOCITÀ	1-20	PNEUMATICI ANTINEVE	8-2

10-2



INDEICE

PORTAPACCHI	1-31	S SE IL MOTORE NON PARTE	3-1
PORTACENERE ANTERIORE	1-24	SE IL MOTORE SURRISCALDA	3-2
PORTELLONE POSTERIORE	1-28	SE PERDETE LE CHIAVI	3-8
POSIZIONE DELLA CHIAVE	2-2	SEGNALATORE DI CONFERMA FUNZIONE (SRI) DEL SISTEMA	
PUNTO DI PASSAGGIO MARCE	2-5	AGGIUNTIVO DI SICUREZZA A TRATTENUTA (SRS)	1-19
PRECAUZIONI CHE E'BENE OSSERVARE PER		SERBATOIO LIQUIDO LAVAVETRI	6-9
LA FRENATA	2-7 ~ 2-8	SERRATURE DELLE PORTIERE	1-3
PRESSIONE DEI PNEUMATICI	8-1	SISTEMA AGGIUNTIVO DI SICUREZZA A TRATTENUTA	
PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE	2-2	(CON AIR BAG)	1-11 ~ 1-15
PROIETTORI	6-16	SISTEMA CONTROLLO EMISSIONI	7-1
PROGRAMMA DI MANUTENZIONE	5-1 ~ 5-2	SISTEMA DI CHIUSURA CENTRALIZZATA	1-6
PROTEZIONE DELLA CARROZZERIA	4-1	SISTEMA DI LIVELLAMENTO DEI PROIETTORI	1-22 ~ 1-23
PULIZIA DEGLI INTERNI	4-2	SISTEMA DI TRATTENUTA PER BAMBINI	1-9 ~ 1-11
		SISTEMA DI VENTILAZIONE	1-35
Q QUANDO SOSTITUIRE I PNEUMATICI	8-3	SOSTITUZIONE DELLE CANDELE	6-7
		SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE	6-16
R REGOLAZIONE DEI SEDILI ANTERIORI	1-4	SOSTITUZIONE DEL FILTRO DELL'A ARIA	6-8
REGOLAZIONE DEL FASCIO DI LUCE DEI PROIETTORI	6-16-6-17	SOSTITUZIONE OLIO E FILTRO	6-4
REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA	1-35	SPECCHIETTO RETROVISORE ESTERNO	1-25
REGOLAZIONE IN ALTEZZA CINTURE DI SICUREZZA	1-7 ~ 1-8	SPIA ABS	1-18
RIBALTAMENTO SEPARATO DELLO SCHIENALE E DEI		SPIA CONTROLLO MOTORE	1-19
CUSCINO DEL SEDILI POSTERIORE	1-27 ~ 1-28	SPIA DEL FRENO DI STAZIONAMENTO E DI AVARIA	
RISCALDAMENTO E VENTILAZIONE	1-32	DELL'IMPIANTO FRENI	1-18
RISCALDAMENTO DEUMIDIFICATO	1-37	SPIA DI CARICA DELLA BATTERIA	1-19
RODAGGIO	1-1	SPIA DI RISERVA DEL CARBURANTE	1-19
ROTAZIONE DEI PNEUMATICI	8-2	SPIA LUCI ABBAGLIANTI	1-18
RUOTA DI SCORTA COMPATTA	3-3		

10-3



INDEICE

SPIA PORTE APERTE	1-19
SPIA PRESSIONE OLIO	1-18
SPIE INDICATORI DI DIREZIONE	1-18
SPIEGAZIONE DELLA TABELLA DI MANUTENZIONE	5-5
STÄLLBARA NACKSKYDD	1-5
STRUMENTAZIONE CRUSCOTTO E INDICATORI	1-17
STRUMENTI E COMANDI	1-16
T TERGICRISTALLI	6-8
TERGILAVACRISTALLI	1-21
TERGILUNOTTO E LAVALUNOTTO	1-22
TERZA LUCE DI STOP	1-26
TRAINO DELLA VETTURA	3-6
TRAINO DI EMERGENZA	3-7
TRAINO DI UN RIMORCHIO O DI UN VEICOLO	2-11
TRAINO DI VETTURA CON CAMBIO AUTOMATICO	3-6
TRAINO DI VETTURA CON CAMBIO MANUALE	3-7
TUBAZIONI DEL SERVOSTERZO	6-15
U ULTERIORE INFORMAZIONE O RAGGUAGLI	6-16
USO DEI FARI	2-11
USURA DELLE PASTIGLIE FRENI	1-19
V VANO MOTORE (Per motori MFI)	6-1

10-4